

Н. Гонестова М. Соколова

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА

*Учебник-хрестоматия
для IX класса эстонской
средней школы*

ЭСТОНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО



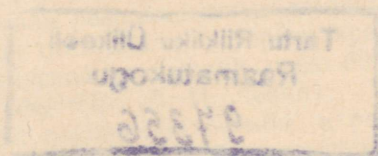
97356

2-11123
Н. ГОНЕСТОВА и М. СОКОЛОВА

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА

УЧЕБНИК-ХРЕСТОМАТИЯ
ДЛЯ IX КЛАССА ЭСТОНСКОЙ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

ЭСТОНСКОЕ



ЭСТОНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТАЛЛИН 1956

Утверждено Министерством просвещения ЭССР.

ARHIIVKOGU

**Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu.**

94356

ВВЕДЕНИЕ.

В данный учебник-хрестоматию включены жизнь и литературная деятельность четырёх писателей: А. Н. Островского, И. С. Тургенева, Н. Г. Чернышевского и Н. А. Некрасова.

Расцвет творчества этих писателей можно отнести к 60-м годам 19 века. В это время в литературе наиболее ярко и полно отражается классовая борьба, обострившаяся под влиянием революционно-демократического движения в России.

50—60-е годы явились эпохой резкого перелома в жизни русского общества. Поражение царизма в Крымской войне обострило социально-классовые противоречия в России. Недовольство и возмущение угнетённых классов настолько возросли, что царское правительство вынуждено было в 1861 году отменить крепостное право.

Однако крестьяне не получили облегчения от реформы 1861 г. Они были освобождены без земли и остались такими же бесправными нищими, какими были до реформы.

Это понимали революционные демократы во главе с Чернышевским. Они отстаивали интересы крестьянства и проводили «идею крестьянской революции, идею борьбы масс за свержение всех старых властей» (В. И. Ленин).

Обострение социальной борьбы и революционный подъём в народных массах нашли своё отражение в литературе этого периода. Все прогрессивные литературные силы объединились вокруг журнала «Современник». Журналом руководили Некрасов, Чернышевский и Добролюбов, которые превратили этот журнал в революционную трибуну. В «Современнике» сотрудничали многие русские классики-писатели того времени.

Борьба за раскрепощение крестьян вызвала сильный подъём во всех областях русской жизни; стала оживляться наука (Сеченов, Боткин, Пирогов), искусство (Мусоргский, Бородин, Римский-Корсаков).

С особенным блеском развивается в этот период русская драматургия. А. Н. Островский преобразовал своими пьесами русскую сцену, создал реалистический русский театр, театр большого общественного значения.

И. С. Тургёнев написáл в это время ромáн «Отцы и дёти», в котором дал обобщённый образ представителя русской передовой демократической молодёжи 60-х годов.

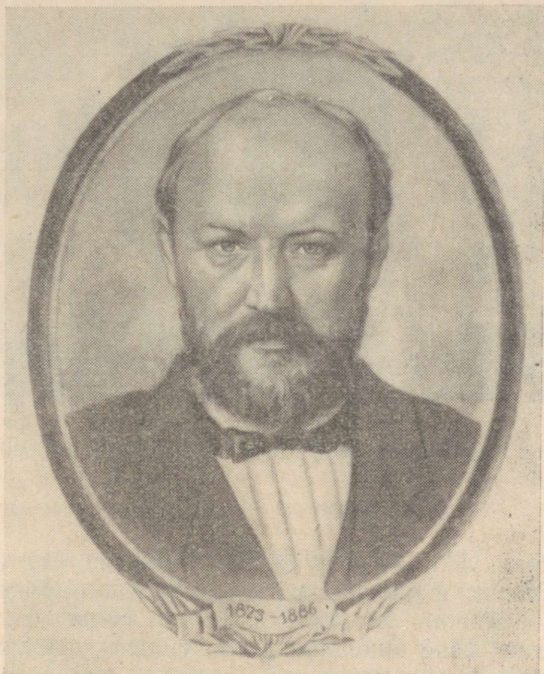
Крупнейшим событием в литературе 60-х годов явился роман Н. Г. Чернышевского «Что делать?», обрисовавший борцов революции — новых людей русского общества и указавший на необходимость народной революции.

Н. А. Некрасов в своих поэмах 60-х годов («Мороз — Красный нос», «Кому на Руси жить хорошо») показал невыносимую жизнь крестьян и создал образ заступника за народное счастье.

60-е годы — замечательный период в развитии русской литературы, науки и искусства.

А. Н. ОСТРОВСКИЙ.

(1823—1886)



ШИРЕ ДОРОГУ! ПРАВДА НА СЦЕНУ ИДЕТ!
(Из отзывов зрителей на первые пьесы Островского.)

ЖИЗНЬ И ЛИТЕРАТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Детство. Великий русский драматург Александр Николаевич Островский родился в Москве 31 марта 1823 года. Отец Островского работал адвокатом. Мать его умерла рано, когда мальчику ещё не было и девяти лет. Поэтому он рос на свободе, без присмотра и уже с раннего возраста имел возможность наблюдать окружающую его жизнь.

Семья Островского жила в Замоскворечье, в той части Москвы, которая была заселена купцами. Будущий драматург видел мрачный купеческий быт с его невежеством, грубостью и суевериями. Позднее Островский писал в своих воспоминаниях: «Тогда ещё тихое Замоскворечье, населённое богатыми купцами и вообще людьми достаточными, было особым миром. Там, в просторных домах, окружённых всевозможными службами и большими садами, мирные обыватели вели совершенно замкнутую семейную жизнь...»



Дом в Голиковском пер., где родился А. Н. Островский.

Годы учения. В 1835 году Островский поступил в 1-ую Московскую гимназию и окончил её очень успешно. У отца Островского была большая библиотека, и мальчик с детских лет любил чтение. Ещё школьником он сильно увлекался театром и сохранил любовь к нему на всю жизнь.

После окончания гимназии Александр Николаевич поступил на юридический факультет Московского университета. Однако он не чувствовал интереса к юридическим наукам, и оставил университет, проучившись в нём два года. В студенческие годы интерес Островского к литературе и театру возрос ещё больше. Этому способствовало влияние известного русского критика 40-х годов В. Г. Белинского, статьи которого произвели на молодого Островского огромное впечатление.

Уже тогда он избрал театр и литературу делом всей своей жизни.

Годы службы. По желанию отца Островский поступил на службу в суд, который разбирал гражданские и уголовные дела. Благодаря этой службе, перед писателем открывалась жизнь, быт и взгляды русских купцов, мещан и чиновников первой половины 19 столетия. Всё это давало богатый материал писателю для его будущих драм и комедий. Островский говорил впоследствии об этом времени: «Не будь я в этом аду, не написать бы мне «Доходного места».

Островский общался с будущими персонажами своих произведений не только в судебных процессах. Он близко знакомился

с жителями Замоскворечья, изучал их быт и нравы, прислушиваясь к их живой народной речи.

Его отца, адвоката, тоже часто посещали купцы, приходившие писать жалобы, вести судебные дела и раскрывавшие перед ним все тайны своей деловой и семейной жизни.

Вопросы и задания.

1. Где и когда родился А. Н. Островский?
2. Кто был его отец?
3. Почему мальчик рос без присмотра?
4. Где жила семья Островского?
5. Кем было заселено Замоскворечье в то время?
6. Что писал Островский в своих воспоминаниях о Замоскворечье?
7. Где учился молодой Островский?
8. Что он полюбил с детских лет?
9. Почему он не окончил университета?
10. Какое влияние оказали на молодого Островского статьи Белинского?
11. Что стал делать Островский, оставив университет?
12. Какое значение имела служба для творчества писателя?
13. Что говорил Островский о своей службе?
14. Где ещё Островский имел возможность изучать нравы своих будущих персонажей?

1. Расскажите о юности А. Н. Островского.

Начало литературной деятельности. В 1847 году в газете «Московский городской листок» были напечатаны первые произведения Островского: сцены «Банкрот», «Картины семейного счастья» и повесть «Записки замоскворецкого жителя». Это была первая и последняя повесть драматурга, с тех пор он писал только драматические произведения.

В этой повести Островский говорит о Замоскворечье: «До сих пор известно было только положение и имя этой страны, что же касается до обитателей её, т. е. образ жизни их, язык, нравы, обычаи, степень образованности, всё это было покрыто мраком неизвестности...»

В своих комедиях Островский и описывает обитателей этой «неизвестной страны» — Замоскворечья, раскрывая перед читателем весь мрачный быт русского купечества и чиновничества, порождённых самодержавным строем.

Недаром А. Н. Островского называли «Колумб Замоскворечья».

Первые опубликованные сцены молодого писателя вызвали среди читателей большой интерес и заслужили признание в литературных и театральных кругах. В своей автобиографии драматург отмечает: «... я стал считать себя русским писателем и уже без сомнений и колебаний повёрил в своё призвание».

Комедия «Свои люди — сочтёмся». Островский развил позднее сценки «Банкрот» в комедию «Свои люди — сочтёмся», которая была напечатана в журнале «Москвитянин».

Содержание этой комедии заключается в следующем. Богатый купец Большов решил ещё больше разбогатеть. Чтобы обмануть своих кредиторов и не платить им долгов, он объявляет себя банкротом, то есть, разорённым. Он женит на своей дочери приказчика Подхалиюзина, и передаёт им для вида, фиктивно, все свои деньги и торговлю, чтобы таким образом сохранить всё состояние. Однако хитрый и ловкий Подхалиюзин вместе с молодой женой в свою очередь обманывают старика Большова и присваивают себе всё его имущество, из-за которого тот пошёл на обман и подлог.

Так Островский впервые показал читателям семейные и денежные отношения в купеческой среде, которые раньше были скрыты от чужих глаз.

Критик Добролюбов назвал среду, изображённую драматургом в его комедии, «тёмным царством».

Однако представители этого «тёмного царства» враждебно встретили пьесу. На Островского был отправлен донос Николаю I. Пьесу запретили ставить в театрах, а сам писатель вынужден был уйти со службы. Его объявили политически неблагонадёжным.

Творчество Островского до 1855 года. Неудача с постановкой первой пьесы не смутила Островского. Он продолжает писать. В произведениях этого периода писатель ещё идеализирует патриархальный быт русского купечества. Изображая жестокость и самодурство купцов, Островский стремился вместе с тем показать, что даже самым закоренёлым из них свойственны добрые чувства и поступки. Поэтому пьесы, написанные драматургом в период с 1850—1855 года, не содержат в себе острого осуждения жизни и нравов купечества и часто завершаются счастливым концом. Таковы пьесы «Бедность не порок» и «Не в свои сани не садись».

Начиная с середины 50-х годов Островский сближается с прогрессивными литературными кругами и печатает свои произведения в самом передовом журнале того времени — «Современнике», которым руководил Некрасов. С этого времени разоблачение «тёмного царства» становится в пьесах Островского всё острее и непримиримее.

Вопросы и задания.

1. Когда были напечатаны первые произведения Островского?
2. Какие это были произведения?
3. О чём говорилось в повести Островского?
4. Почему Островского назвали «Колумб Замоскворечья»?
5. Что показал Островский в комедии «Свои люди — сочтёмся»?
6. Что назвал Добролюбов «тёмным царством»?
7. Как приняли пьесу Островского представители купечества и правящие круги?

8. Как Островский изображает купечество в пьесах «Бедность не порок» и «Не в свои сани не садись»?

9. С кем сближается писатель в середине 50-х годов?

10. Каких писателей объединял журнал «Современник» и кто руководил этим журналом?

11. Как повлияло на Островского сближение с прогрессивными литературными кругами?

1. Расскажите, как началась литературная деятельность Островского

2. Передайте содержание комедии «Свои люди — сочтёмся».



«Свои люди — сочтёмся»
(сцена из комедии).

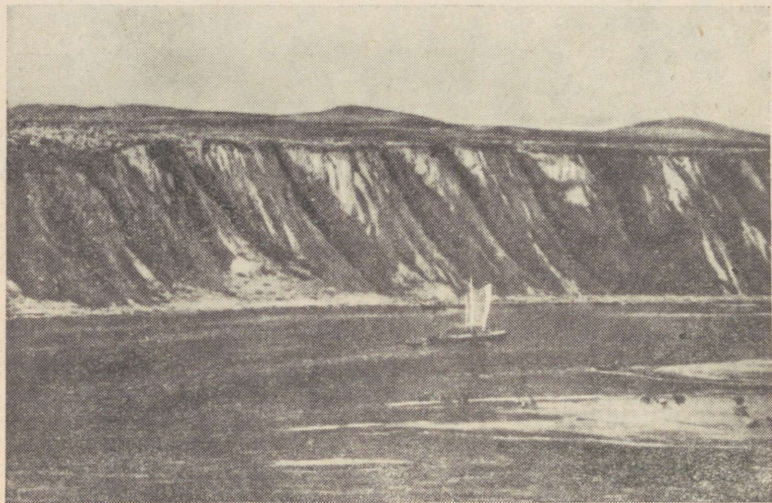
Творчество Островского после 1855 года. В 1856 году писатель печатает в журнале «Современник» свою новую пьесу «Доходное место». Действующими лицами этой пьесы являются уже не купцы, а чиновники.

Главный герой произведения — Жадов. Это честный и образованный человек, который не хочет мириться с продажностью и карьеризмом окружающих его чиновников. Из-за своей честности он теряет «доходное место» и терпит нужду. Однако Жадов не сдаётся, не идёт против своей совести и верит в то, что когда-нибудь правда победит.

Тематика произведений и круг действующих лиц у Островского всё более расширяется. Он создаёт целый ряд пьес, в которых изображает русских дворян. В комедиях Островского дворяне — это вымирающий класс, разорённый материально и морально слабый и опустившийся. Писатель гневно обличает бездельников, пустых и легкомысленных искателей «богатых не-

вѣст», а также бесчеловѣчных тиранов, вышедших из среды дворян и аристократов («Волки и овцы», «Бешеные деньги», «Бесприданница» и другие).

Много драм и комедий Островский посвятил изображению русских актёров. Горячо интересуясь театром и создавая для него драматические произведения, писатель близко стоял к театральному миру и хорошо знал жизнь и работу актёров. В своих пьесах Островский показывает жалкое, бесправное положение русского актёра, целиком зависящего от дельцов и театральных предпринимателей. Персонажи пьес Островского из театральной жизни — это талантливые, честные люди, всей душой любящие искусство. Но талант и высокие моральные качества актёра не ценятся богатой публикой. Наслаждаясь и развлекаясь искусством театра, богатей в то же время смотрят на актёра свысока и с презрением, не считают его равным себе. Многие из актёрской среды, люди более слабые, смиряются с таким бесправным существованием, становятся шутами у дворян и купцов. Только немногие несут высоко своё звание актёра. Такова судьба людей искусства в пьесах «Лес», «Без вины виноватые», «Таланты и поклонники».



Вид на Волге.

Поездка по Волге и исторические пьесы. В 1856 году Островский совершил поездку по Волге с целью изучить быт волжских жителей и историческое прошлое Поволжья. В результате этой поездки писатель создаёт целый ряд пьес из жизни волжан; лучшей из них является драма «Гроза».

В 60-х годах 19 века среди русских образованных людей повысился интерес к истории, к прошлому своего народа. Это общее настроение, а также знакомство с историческими местами на Волге, — всё это вдохновило Островского на создание исторических пьес. Эти произведения драматурга проникнуты горячей любовью к родине и ненавистью к её врагам. В этих пьесах Островский правдиво и ярко воспроизводит как исторические события прошлого, так и картины быта давно минувшего времени.

Вопросы и задания.

1. Какую пьесу Островского печатают в журнале «Современник» в 1856 г.?
2. Кто является действующими лицами этой пьесы?
3. Как изображает Островский русских дворян?
4. В каких произведениях он описывает дворян?
5. В каких пьесах он изображает актёров?
6. Почему писатель хорошо знал жизнь театра?
7. Каково было положение актёров?
8. Как относилась к актёрам богатая публика?
9. Какими изображает драматург актёров?
10. Зачем Островский поехал на Волгу?
11. Какая драма была написана в результате этой поездки?
12. Что вдохновило Островского на создание исторических пьес?
13. Что рисует писатель в этих пьесах?

1. Передайте кратко содержание пьесы «Доходное место».
2. Расскажите содержание пьесы Островского, которую вы видели в театре, в кино или читали на эстонском или на русском языке.

1. Переведите на эстонский язык следующие слова: прода́жа, прода́жность, про́данный; разоря́ть, разоре́ние, разоре́нный, разори́вшийся; смиря́ться, примири́ться, непримири́мо, смй́ный; минова́ть, мину́вший, немину́емое.

2. Составьте предложения со следующими выражениями:

1) терпе́ть нужду́; 2) смотре́ть свысока́; 3) истори́ческое собы́тие.

Последние годы жизни Островского. Огромный труд над произведениями, известность Островского как писателя, не давали ему, однако, никаких материальных доходов. Драматург живёт в постоянной нужде, испытывает денежные затруднения. Ему приходится содержать к тому же большую семью.

В письме к одному знакомому Островский писал: «... выгод от театра я почти не имею, хотя все театры в России живут моим репертуаром!»

До Островского театры заполняли пустые трагедии и водевилы, переведённые с иностранного языка. Все пьесы, перед тем как попасть на сцену, должны были проходить через дирекцию государственных театров. Эти театральные чиновники не понимали пьес Островского с их реалистическим, обличительным со-

держанием. Поэтому Островскому приходилось иногда отдавать свои пьесы в театр бесплатно; лишь бы только видеть их поставленными на сцене.

Островский работал для театра не только как драматург, но и как общественный деятель. Он боролся против рутины и консерватизма в театре того времени. В 1870 году он организовал в Москве «Артистический кружок», а в 1874 году — «Общество русских драматических писателей и оперных композиторов».

В 1881 году Островский подал правительству докладную записку, в которой писал: «Театр с честным, художественным, здоровым народным репертуаром развивает народное самосознание и воспитывает сознательную любовь к отечеству. Драматическая поэзия ближе к народу, чем все другие отрасли литературы. Все другие произведения пишутся для образованных людей, а драмы и комедии — для всего народа . . .»

В 1886 году мечты Островского о реорганизации театра начали, наконец, осуществляться. В январе этого года его назначили заведующим репертуаром Московских театров и директором театрального училища. Однако нужда и неустанный труд уже подорвали здоровье писателя, и 2-го июня 1886 года Островский умирает, так и не успев осуществить своей мечты о новом русском театре.

Народность творчества Островского. Островского называют отцом русской драмы. Только с появлением пьес Островского русский театр начал отображать русскую действительность, впер-



Кабинет А. Н. Островского. Слева диван, на котором скончался А. Н. Островский.

вые героями пьес стали русские люди. Только при Островском в русский театр вошла национальная реалистическая комедия и драма. Недаром Добролюбов назвал произведения Островского «пьесами жизни».

В своих пьесах Островский широко отражает народное творчество. Он воспроизводит народные обычаи, обряды, песни (пьесы «Снегурочка», «Бедность не порок» и другие).

Народность пьес Островского проявляется и в языке его произведений. Герои его говорят сочным, народным, живым языком, широко пользуются народными словечками, сравнениями, поговорками. Поэтому речь его героев очень жива, эмоциональна и соответствует облику и характеру каждого персонажа.

Народные пословицы драматург использует и в названии своих пьес: «Бедность не порок», «Свой люди — сочтёмся», «Не в свои сани не садись», «Правда хорошо, а счастье лучше», «Не всё коту масленица» и целый ряд других.

Говоря о языке произведений Островского, А. М. Горький назвал писателя «чародеем слова».

Вопросы и задания.

1. В каких условиях жил Островский почти всю свою жизнь?
 2. Что писал Островский в письме к одному знакомому?
 3. Что ставили в русских театрах до Островского?
 4. Чем отличались пьесы Островского от переводных?
 5. Как относились театральные чиновники к пьесам русского драматурга?
 6. Против чего боролся Островский в театре?
 7. Что он писал в докладной записке, поданной правительству?
 8. Какую должность получил Островский в 1886 году?
 9. Когда умер Островский?
 10. Кем называют Островского?
 11. Почему Добролюбов назвал пьесы Островского «пьесами жизни»?
 12. Какие пьесы стал ставить русский театр с появлением Островского?
 13. Как называет Островский в своих пьесах народное творчество?
 14. Каким языком говорят герои пьес Островского?
 15. Что особенного в названиях пьес Островского?
 16. Как назвал А. М. Горький Островского?
1. Расскажите о последних годах жизни Островского.
 2. Расскажите, в чём проявляется народность творчества писателя.
 3. Вспомните, какие русские пословицы использует драматург в своих произведениях.

Краткое содержание до драмы «Гроза».

События драмы происходят в маленьком городке на Волге. Здесь живёт купчиха Кабанова со своими взрослыми детьми, сыном Тихоном и дочерью Варварой. В семье царит жестокий произвол. Самая «Кабаниха», как её называют окружающие, злая и властная женщина. Она суеверна и невежественна, как и большинство жителей этого городка. Сын её Тихон находится в пол-

ном подчинёнии у матери, он вырос слабым и безвольным человеком. Её дочь Варвара обманывает мать и в конце концов совсем убегает из дома.

У Тихона есть жена Катерина, которая совсем не похожа на других обитателей города Калинова. Она не хочет мириться с той мрачной жизнью, которая её окружает в семье мужа.

Живёт в Калинове и купец Дикой, такой же самодур, как Кабаниха. Он очень грубо обращается со своими родными, в особенности с племянником Борисом. Борис недавно приехал в этот город, и ему трудно привыкнуть к такой безрадостной жизни и к характеру своего дяди.

Этого Бориса полюбила Катерина. Он кажется ей не таким, как все окружающие её люди, в нём она надеется найти настоящие человеческие чувства и с ним она надеется также найти светлую, счастливую жизнь. Борис тоже любит Катерину. Когда Тихон уезжает в город по делам матери, Катерина тайно встречается с Борисом. Но Катерина не хочет скрывать свою любовь, она не умеет хитрить и обманывать, как Варвара. Когда Тихон возвращается, Катерина признаётся ему во всём.

Это признание происходит во время грозы. По верованиям жителей Калинова гроза посылаётся людям в наказание за их грехи, поэтому Катерина видит в этой грозе расплату за свою любовь.

После этого жизнь Катерины становится невыносимой. Кабаниха всячески издевается над Катериной и заставляет всех делать то же. Она не позволяет Тихону простить жену. Борис также оказывается беспомощным человеком и ничем не может помочь Катерине в трудную для неё минуту. Катерина не выдерживает в конце концов такой жизни и бросается в Волгу.

ГРОЗА.

(Драма в пяти действиях.)
(В отрывках.)

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ.

Общественный сад на высоком берегу Волги, за Волгой сельский вид. На сцене две скамейки и несколько кустов.

ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ.

Кулигин сидит на скамье и смотрит за реку.
Кудряш и Шапкин прогуливаются.

Кулигин (поёт). «Среди долины ровныя, на гладкой высоте . . .» (Перестаёт петь.) Чудеса, истинно надобно сказать, что чудеса! Кудряш! Вот, братец ты мой, пятьдесят лет я каждый день гляжу за Волгу и всё наглядеться не могу.

Кудряш. А что?

Кулигин. Вид необыкновенный! Красота! Душа радуется.

Кудряш. Ништо! ¹

Кулигин. Восторг! А ты: «ништо». Пригляделись вы, либо не понимаете, какая красота в природе разлита.

Кудряш. Ну, да ведь с тобой что толковать! Ты у нас антик², химик.

Кулигин. Механик, самоучка-механик.

Кудряш. Всё одно.

(Молчание.)

Кулигин (*показывает в сторону*). Посмотри-ка, брат Кудряш, кто это там так руками размахивает?

Кудряш. Это? Это — Дикой племянника ругает.

Кулигин. Нашёл место!

Кудряш. Ему везде место. Бойтся, что ль, он когó! Достался ему на жертву Борис Григорьич, вот он на нём и ездит.

Шапкин. Уж такого-то ругателя, как у нас Савёл Прокофьич, поискать ещё! Ни за что человека оборвет.

Кудряш. Пронзительный мужик!

Шапкин. Хороша тоже и Кабаниха.

Кудряш. Ну, да та хоть, по крайности, всё под видом благочестия, а этот, как с цепи сорвался!

Шапкин. Унять-то его некому, вот он и воюет!

Кудряш. Мало у нас парней-то на мою статью, а то бы мы его озорничать-то отучили.

Шапкин. А что бы вы сделали?

Кудряш. Постращали бы хорошенько.

Шапкин. Как это?

Кудряш. Вчетвером этак, впятером, в переулке где-нибудь поговорили бы с ним с глазу на глаз, так он бы шелковый сделался. А про нашу науку-то и не пикнул бы никому, только бы ходил да оглядывался.

Шапкин. Недаром он хотел тебя в солдаты-то отдать.

Кудряш. Хотел, да не отдал, так это всё одно, что ничего. Не отдаст он меня, он чует носом-то своим, что я свою голову дешево не продам. Это он вам страшен-то, а я с ним разговаривать умею.

Шапкин. Ой ли?³

Кудряш. Что тут: ой ли! Я грубиян считаюсь; за что ж он меня держит? Стало быть, я ему нужен. Ну, значит, я его и не боюсь, а пущай⁴ же он меня бойтся.

Шапкин. Уж будто он тебя и не ругает?

Кудряш. Как не ругать! Он без этого дышать не может. Да

¹ Ништо (разг.) — ничего особенного;

² Антик (устар.) — здесь: редкий, особенный человек;

³ Ой ли (разг.) — так ли это?

⁴ Пущай (разг.) — пускай.

не спускаю и я: он слово, а я десять; плюнет, да и пойдёт. Нет, уж я перед ним рабствовать не стану.

Кулигин. С него, что ль, пример брать! Лучше уж стерпеть.

Кудряш. Ну, вот, коль ты умён, так ты его прежде учтиво-сти-то выучи, да потом и нас учи.

Вопросы и задания.

1. Где происходит действие в начале драмы?
 2. Чем любитесь Кулигин?
 3. Как относится Кудряш к этой красоте?
 4. О ком говорят Кудряш и Кулигин?
 5. Что хочет сделать Кудряш?
 6. Почему Кудряш не боится Дикого?
 7. Как обращается Дикой со своим племянником?
-
1. Расскажите своими словами, о чём говорят Кудряш с Кулигиным.
 2. Опишите характер купца Дикого по словам Кудряша и Кулигина.
 3. Составьте предложения со следующими словами и выражениями:
1) наглядеться; 2) приглядеться; 3) прогуливаться;
4) толковать; 5) с цепи сорвался; 6) с глаза на глаз;
7) брат пример.
 4. Подберите синонимы к следующим словам: истинно; толковать; постращать; учтивость.

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ.

Кулигин, Борис.

Борис. Эх, Кулигин, больно трудно мне здесь, без привычки-то! Все на меня как-то дико смотрят, точно я здесь лишний, точно мешаю им. Обычаев я здешних не знаю. Я понимаю, что всё это наше русское, родное, а всё-таки не привыкну никак.

Кулигин. И не привыкнете никогда, сударь.

Борис. Отчего-же?

Кулигин. Жестокые нравы, сударь, в нашем городе, жестокие! В мешанстве, сударь, вы ничего, кроме грубости да бедности нагольной¹, не увидите. И никогда нам, сударь, не выбиться из этой коры! Потому что честным трудом никогда не заработать нам больше насущного хлеба. А у кого деньги, сударь, тот старается бедного закабалить, чтобы на его труды даровые ещё больше денег наживать. Знаете, что ваш дядюшка, Савёл Прокófьич, городничему отвечал? К городничему мужики пришли жаловаться, что он ни одного из них путём не разочтёт². Городничий и стал ему говорить: «Послушай, Савёл Прокófьич, рассчитывай ты мужиков хорошенько! Каждый день ко мне с жалобой ходят!» Дядюшка ваш потрепал городничего по плечу, да

¹ Нагольная бедность (разг.) — крайняя бедность;

² Путём не разочтёт (разг.) — не разочтёт как следует.

и говорит: «Стоит ли, ваше высокоблагородие, нам с вами о таких пустяках разговаривать! Много у меня в год-то народу пребывает; вы то поймите: не доплачу я им по какой-нибудь копейке на человека, а у меня из этого тысячи составляются, так оно мне и хорошо!» Вот как, сударь! А между собой-то, сударь, как живут! Торговлю друг у друга подрывают, а не столько из корысти, сколько из зависти. Враждуют друг на друга; залучают в свои высокие-то хоромы пьяных приказных¹, таких, сударь, приказных, что и виду-то человеческого на нём нет, обличье-то человеческое истеряно. А те им, за малую благодать, на гербовых листах злые кляузы² строчат на ближних. И начнётся у них, сударь, суд да дело, и несть конца³ мучениям. Судятся, судятся здесь да в губернию поедут, а там уж их и ждут, да от радости руками плещут. Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается; водят их, водят, волочат их, волочат; а они ещё и рады этому волочению, того только им и надо. «Я, говорит, потрачусь, да уж и ему станет в копейку».⁴ Я было хотел всё это стихами изобразить...

Борис. А вы умеете стихами?

Кулигин. По-старинному, сударь. Поначитался-таки Ломоносова, Державина... Мудрец был Ломоносов, испытатель природы... А, ведь, тоже из нашего, из простого звания.

Борис. Вы бы и написали. Это было бы интересно.

Кулигин. Как можно, сударь. Съедят, живого проглотят. Мне уж и так, сударь, за мою болтовню достаётся: да не могу, люблю разговор рассыпать!...⁵ (Молчанье.) Только б мне, сударь, перпетуум-мобиль⁶ найти!

Борис. Что ж бы вы сделали?

Кулигин. Как же, сударь! Ведь англичане миллион дают; я бы все деньги для общества и употребил, для поддержки. Работу надо дать мещанству-то. А то руки есть, а работать нечего.

Борис. А вы надеетесь найти перпетуум-мобиле?

Кулигин. Непременно, сударь! Вот только бы теперь на модели деньжонками раздобыться. Прощайте, сударь! (Уходит.)

Вопросы и задания.

1. На что жалуется Борис?
2. Почему он чувствует себя лишним?
3. Каковы нравы в городе Калинове?
4. Каковы отношения между богатыми и бедными?
5. Зачем мужики ходили к городничему?
6. Что сказал городничий Дикому?
7. Что ответил Дикой?

¹ Приказной (устар.) — судейский чиновник;

² Кляузы (устар.) — доносы, жалобы;

³ Несть конца (слав.) — нет конца;

⁴ Станет в копейку (разг.) — будет дорого стоить;

⁵ Разговор рассыпать — разговаривать;

⁶ Перпетуум-мобиле — вечный двигатель.

8. Как Дикой наживает деньги на бедняках?
9. Каковы отношения богатых между собою?
10. Почему они подают друг на друга в суд?
11. Кто получает выгоду от этих судебных процессов?
12. Чем интересуется Кулигин?
13. Почему он боится писать стихи?
14. Что он хочет изобрести?
15. Куда Кулигин собирается отдать деньги, которые надеется получить за изобретение?
16. О чём мечтает Кулигин?

1. Опишите характер и стремления Кулигина по этому отрывку.
2. Расскажите, кто такой Борис.
3. Опишите быт и нравы города Калинова.
4. Объясните, что хочет сказать Кулигин своими словами: «А то руки есть, а работать нечего».
5. Объясните более простыми словами следующие выражения: 1) наживать деньги; 2) путём не разочтёт; 3) залучают в хоромы; 4) строчат кляузы; 5) руками плещут; 6) станет в копейку.
6. Замените более употребительными синонимами следующие слова: раздобыться, поначитаться, потратиться, перебивать.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ.

ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ.

Катерина и Варвара.

Варвара (*Глаше*). Тащй узлы-то в кибитку, лошади приехали. (*Катерине*.) Молоду тебя замуж-то отдали, погулять-то тебе в дёвках не пришлось: вот у тебя сердце-то и не уходилось ещё.¹

Глаша уходит.

Катерина. И никогда не ухóдится.

Варвара. Отчего же?

Катерина. Такая уж я зародилась, горячая! Я ещё лет шести была, не больше, так что сделала! Обидели меня чем-то дома, а дело было к вечеру, уж темно́; я выбежала на Волгу, села в лодку, да и отпихнула её от берега. На другое утро уж нашли, вёрст за десять!

Варвара. Ну, а парни поглядывали на тебя?

Катерина. Как не поглядывать!

Варвара. Что же ты? Неужто не любила никого?

Катерина. Нет, смеялась только.

Варвара. А ведь ты, Катя, Тихона не любишь.

Катерина. Нет, как не любить! Мне жалко его очень!

Варвара. Нет, не любишь. Коли жалко, так не любишь. Да и не за что, надо правду сказать. И напрасно ты от меня скрываешься! Давно уж я заметила, что ты любишь другого человека.

¹ Сердце не уходилось ещё (разг.) — сердце не успокоилось ещё

Катерина (*с испугом*). Почём же ты заметила?

Варвара. Как ты смешно говоришь! Маленькая я, что ли! Вот тебе первая примета: как ты увидишь его, вся в лице переменишься.

Катерина потупляет глаза.

Да мало ли . . .

Катерина (*потупившись*). Ну, кого же?

Варвара. Да, ведь, ты сама знаешь, что называть-то?

Катерина. Нет, назови! По имени назови!

Варвара. Борíса Григорьича.

Катерина. Ну да, его, Вáренька, его! Только ты, Вáренька, ра́ди бо́га . . .

Варвара. Ну, вот ещё! Ты сама-то, смотри, не проговорись как-нибудь.

Катерина. Обмáнывать-то я не умею, скрыть-то ничего не могу.

Варвара. Ну, а ведь без этого нельзя; ты вспомни, где ты живёшь! У нас весь дом на том держится. И я не обмáнщица была, да выучилась, когда нужно стало. Я вчера гуляла, так его видела, говорила с ним.

Катерина (*после непродолжительного молчания, потупившись*). Ну, так что ж?

Варвара. Кланяться тебе приказал. Жаль, говорит, что видется негде.

Катерина (*потупившись ещё более*). Где же видется! Да и зачем . . .

Варвара. Скучный такой . . .

Катерина. Не говори мне про него, сделай милость, не говори! Я его и знать не хочу! Я буду мужа любить. Тиша, голубчик мой, ни на кого тебя не променяю! Я и думать-то не хотела, а ты меня смущаешь.

Варвара. Да не думай, кто же тебя заставляет?

Катерина. Не жалéешь ты меня ничего! Говоришь: не думай, а сама напоминаешь. Разве я хочу об нём думать; да что делать, коли из головы нейдёт. Об чём ни задумаю, а он так и стоит перед глазами. И хочу себя переломить, да не могу никак. Знаешь ли ты, меня нынче ночью опять враг смущал.¹ Ведь я было из дому ушла.

Варвара. Ты какáя-то мудрёная², бог с тобой! А по-моему: делай, что хочешь, только бы шито да крыто было.

Катерина. Не хочу я так. Да и что хорошего. Уж я лучше буду терпеть, пока терпится.

Варвара. А не стерпится, что ж ты сделаешь?

Катерина. Что я сделаю?

Варвара. Да, что ты сделаешь?

¹ Враг смущал — приходили в голову недозволенные мысли;

² Мудрёная (разг.) — странная, непонятная.

Катерина. Что мне только захочется, то и сделаю.

Варвара. Сделай, попробуй, так тебя здесь заедят.

Катерина. А что мне! Я уйду, да и была такова.

Варвара. Куда ты уйдёшь? Ты мужняя жена.

Катерина. Эх, Варя, не знаешь ты моего характеру! Конечно, не дай бог этому случиться! А уж коли очень мне здесь опостынет¹, так не удержат меня никакой силой. В окно выброшусь, в Волгу кинусь. Не хочу здесь жить, так не стану, хоть ты меня режь!

Молчание.

Варвара. Знаешь что, Катя! Как Тихон уедет, так давай в саду спать, в беседке.

Катерина. Ну зачем, Варя?

Варвара. Да нешто не всё равно?

Катерина. Боюсь я в незнакомом-то месте ночевать.

Варвара. Чего бояться-то! Глаша с нами будет.

Катерина. Всё как-то робко²! Да я, пожалуй!

Варвара. Я б тебя и не звала, да меня-то одну маменька не пустит, а мне нужно.

Катерина (*смотря на неё*). Зачем же тебе нужно?

Варвара (*смеётся*). Будем там ворожить³ с тобой.

Катерина. Шутишь, должно быть?

Варвара. Известно, шучу; а то неужто в самом деле?

Молчание.

Катерина. Где же это Тихон-то?

Варвара. На что он тебе?

Катерина. Нет, я так. Ведь скоро едет.

Варвара. С маменькой сидят, запершись. Точит она его теперь, как ржа желёзо.

Катерина. За что же?

Варвара. Ни за что, так, уму-разуму учит. Две недели в дороге будет, заглазное дело⁴. Сама посуди! У неё сердце всё изноет, что он на своей воле гуляет. Вот она ему теперь и надаёт приказов, один друго́го грозней, да потом к образу поведёт, побожиться заставит, что всё так точно он и сделает, как приказано.

Катерина. И на воле-то он словно связанный.

Варвара. Да, как же, связанный! Он, как выедет, так запьёт. Он теперь слушает, а сам думает, как бы ему вырваться-то поскорей.

(Входят Кабанова и Кабанов.)

¹ Опостынет (диал.) — стáнет ненавистным, очень надоест;

² Робко — здесь: страшно;

³ Ворожить (устар.) — гадать, предсказывать будущее;

⁴ Заглазное дело (разг.) — без надзора, далеко от глаз матери.

Вопросы и задания.

1. Как объясняет Катерина свой беспокойный характер?
 2. Что сделала раз Катерина в детстве, когда её обидели?
 3. Как Катерина относится к Тихону?
 4. Кого любит Катерина?
 5. В чём проявляется честность Катерины?
 6. Почему Варвара выучилась обманывать?
 7. Как относится Катерина к своей любви?
 8. Как Катерина выражает свой протест против домашнего гнёта?
 9. Как Кабаниха наставляет сына перед отъездом?
-
1. Опишите черты характера Катерины по этому отрывку.
 2. Объясните следующие выражения и переведите на эстонский язык:
1) да и был таков; 2) уму-разуму учить; 3) всё сердце изныло; 4) шито да крыто.
 3. Подберите синонимы к следующим словам:
тащить; отпихнуть; скрываться; потупить (глаза); кинуться.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ.

Кóмната в дóме Кабáновых.

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ.

Катерíна, Варвáра, Кабáнова и Кабáнов.

Кабáнова. Ну, ты помнишь всё, что я тебе сказа́ла? Смотри ж, помни! На носу́ себе заруби́! ¹

Кабáнов. Помню, маменька.

Кабáнова. Ну, теперь всё гото́во. Ло́шади при́ехали, прости́ться тебе́ то́лько, да и с богом.

Кабáнов. Да-с, маменька, порá.

Кабáнова. Ну!

Кабáнов. Чего́ изво́лите-с?

Кабáнова. Что ж ты стои́шь, ра́зве порядку не зна́ешь? Прика́зывай же́не-то, как жить без тебя́.

(Катерíна поту́пила глаза́ в зёмлю.)

Кабáнов. Да она́, чай, сама́ знаёт.

Кабáнова. Разговáривай ещё! Ну, ну, прика́зывай! Чтоб и я слы́шала, что ты ей прика́зываешь! А потóм при́едешь, спроси́шь, так ли всё испо́лнила.

Кабáнов (*становя́сь прóтив Катерíны*). Слу́шайся маменьки, Ка́тя!

Кабáнова. Скажи́, чтобы не груби́ла свекро́ви.²

Кабáнов. Не груби́!

Кабáнова. Чтоб почита́ла свекро́вь, как родну́ю мать!

Кабáнов. Почита́й, Ка́тя, маменьку, как родну́ю мать!

¹ На носу́ себе заруби́ — твёрдо запо́мни;

² Свекро́вь — мать мужа.

Кабанова. Чтоб сложá ручки не сидела,¹ как бáрыня!

Кабанов. Работай что-нибудь без меня.

Кабанова. Чтоб в óкна глаз не пýлила!²

Кабанов. Да, маменька, когда ж она...

Кабанова. Ну, ну!

Кабанов. В óкна не гляди!

Кабанова. Чтоб на молодых парней не заглядывалась без тебя.

Кабанов. Да что ж это, маменька, ей-бóгу!

Кабанова (стрóго). Ломáться-то нечего! Дóлжен исполнять, что мать говорит. (С улыбкой.) Оно всё лúчше, как приказано-то.

Кабанов (сконфúзившись). Не заглядывайся на парней!

(Катерина стрóго взглядывает на него.)

Кабанов. Ну, тепёр поговорите промежду себя³, коли что нýжно. Пойдём, Варвара! (Уходят.)

Вопросы и задания.

1. Какими словами прощается Кабаниха с сыном?
2. Что она велит сделать сыну?
3. Что приказывает Тихон Катерине?
4. Почему Катерина строго смотрит на мужа?
5. Каковы отношения между матерью и сыном в этой сцене?
6. Как относится Кабаниха к Катерине?
7. В чём проявляется в этой сцене безволие Тихона?
8. В чём выражается обида Катерины на слова мужа?

1. Объясните следующие выражения и переведите их на эстонский язык: «Заруби себе на носу»; «Сидеть сложá ручки»; «Глаза пýлить»; «Сама, чай, знает».
2. Составьте предложения со следующими словами: простить, проститься; исполнить, исполниться; заглядывать, заглядываться; ломать, ломаться; слушать, слушаться.
3. Опишите характер Кабанихи по этому отрывку.
4. Расскажите, каким изображается здесь Тихон Кабанов.

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ.

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ.

Глáша, Борís, потóм Кулígин.

Борís. Не у вас ли дýдя?

Глáша. У нас. Тебé нýжно, что-ль, егó?

Борís. Послáли из дому узнáть, где он. А кóли у вас, так пусть сидít: кому егó нýжно. Дóма-то рады-радехоньки, что ушёл.

¹ Сидеть сложá ручки — сидеть без дéла;

² Глазá пýлить (груб., разг.) — смóтреть, не спуская глаз;

³ Промéжду себя (непр., разг.) — мéжду собой.

Г л á ш а. Нашей бы хозяйке за ним быть, она бы его скоро прекратила¹. Что ж я, дура, стою-то с тобой! Прощай! (*Уходит.*)

Б о р и с. Ах ты, господи! Хоть бы одним глазком взглянуть на неё! В дом войти нельзя; здесь незваные не ходят. Вот жизнь-то! Живём в одном городе, почти рядом, а увидишься раз в неделю и то в церкви, либо на дороге, вот и всё! Здесь что вышла замуж, что схоронили — всё равно. (*Молчание.*) Уж совсем бы мне её не видать: легче бы было! А то видишь урывками², да ещё при людях; во сто глаз на тебя смотрят. Только сердце надрывается. Да и с собой-то не сладишь никак. Пойдёшь гулять, а очутишься всегда здесь у ворот. И зачем я хожу сюда? Видеть её никогда нельзя, а ещё, пожалуй, разговор какой выйдет, её-то в беду введёшь. Ну, попал я в городок! (*Идёт, ему навстречу Кулигин.*)

К у л и г и н. Что, сударь? Гулять изволите?

Б о р и с. Да, так гуляю себе, погода очень хороша нынче.

К у л и г и н. Очень хорошо, сударь, гулять теперь. Тишина, воздух отличный, из-за Волги с лугов цветами пахнет, небо чистое...

Открылась бездна звёзд полна,
Звёздам числа нет, бездне — дна*.

Пойдёмте, сударь, на бульвар, ни души там нет.

Б о р и с. Пойдёмте!

К у л и г и н. Вот какой, сударь, у нас городишко! Бульвар сделали, а не гуляют. Гуляют только по праздникам, и то один вид делают, что гуляют; а сами ходят туда наряды показывать. Только пьяного приказного и встретишь, из трактира домой плетётся. Бедным гулять, сударь, некогда, у них день и ночь работа. И спят-то всего часа три в сутки. А богатые-то что делают? Ну, чтобы, кажется, им не гулять, не дышать свежим воздухом? Так нет. У всех давно ворота, сударь, запёры и собаки спущены. . . Вы думаете, они дело делают, либо богу молятся? Нет, сударь! И не от воров они запираются, а чтобы люди не видели, как они своих домашних едят победом, да семью тиранят. И что слёз льётся за этими запорами, невидимых и неслышимых. Да что вам говорить, сударь! По себе можете судить. И что, сударь, за этими замками разврату тёмного да пьянства! И всё шито да крыто — никто ничего не видит и не знает, видит только один бог! Ты, говорят, смотри в людях меня, да на улице; а до семьи моей тебе дела нет: на это, говорят, у меня есть замки, да запоры, да собаки злые. Семья, говорят, — дело тайное, секретное! Знаем мы эти секреты-то! От этих секретов-то, сударь, ему только одному весело: а остальные — волком воют. Да и что за секрет?

¹ Она бы его прекратила (разг.) — здесь: усмирila;

² Урывками — изредка, случайно;

* Кулигин цитирует стихотворение Ломоносова о ночном небе.

Кто его не знает! Ограбить сирот, родственников, племянников, заколотить домашних так, чтобы ни об чём, что он там творит, пикнуть не смели¹. Вот и весь секрет. Ну, да бог с ними!

Вопросы и задания.

1. Кого ищет Борис?
 2. Как относятся домашние к Дикому?
 3. Почему Борис не может пойти в дом к Кабановым?
 4. Зачем он ходит к их воротам?
 5. На что Кулигин обращает внимание Бориса?
 6. Что богатые ходят показывать на бульвар?
 7. Почему не гуляют бедные?
 8. Почему не гуляют богатые?
 9. Как живут семьи городских богачей?
 10. Как распоряжаются в семье хозяева-самодуры?
1. Расскажите, какая жизнь протекает за стенами домов богачей города Калинова.
 2. Какие черты «тёмного царства» вы можете заметить в той характеристике, которую даёт Кулигин жителям города Калинова?
 3. Составьте предложения со следующими выражениями: 1) урывками; 2) восток глаз; 3) введёшь в беду; 4) всё шито да крыто; 5) пикнуть не смеет; 6) сердце надрывается.
 4. Переведите на эстонский язык следующие глаголы и употребите их с существительными-дополнениями: спускать, спускаться; прекратить, прекратиться; запирать, запираться; судить, судиться.

Замысел драмы «Гроза».

Островский написал «Грозу» перед крестьянской реформой 1861 года. В этой драме отразилась борьба русского народа за своё раскрепощение, борьба между старым и новым укладом жизни. Основная идея пьесы — борьба нового, пробуждающегося человека против «тёмного царства».

Островский задумал свою драму во время поездки по Волге в 1856—58 гг. Он описал в ней быт и нравы Поволжья, которые ему удалось изучить во время поездки. Самое описание грозы и название драмы навеяны у Островского рассказами болжских жителей о страшных грозах 1855 года, сжёгших в то время многие леса и деревни в Поволжье.

«Народному писателю, — говорил Островский, — мало одной любви к родине, а необходимо ещё знание своего народа».

Поэтому писатель изучил все бытовые подробности жизни волжан перед тем, как написать свою знаменитую драму.

Действие драмы происходит в провинциальном городке Калинове, на берегу прекрасной полноводной Волги. Среди этой чудесной природы протекает сонная, застойная жизнь обитателей

¹ Чтобы пикнуть не смели (разг.) — чтобы не смели слово сказать.

города Калинова, самодурство его купцов, невежество и грубость его богатых жителей и унижение и гибель людей, всецело зависящих от богатеев-самодуров.

Жители города Калинова живут узкой, замкнутой жизнью, им чужды всякие общественные интересы, их представления о мире самые фантастические. Сведения о том, что совершается на свете, приносят калиновцам только невежественные и лживые страницы, рассказывающие удивленным обывателям о людях с пёсыми головами, об «огненном змие» (паровоз). Всякое проявление личности, человеческой мысли подавляется произволом самодуров, Кабанихи и Дикого. Однако мысль эта живёт, зреет и стремится вырваться наружу (Кулигин), самостоятельная человеческая личность задыхается в этой душливой атмосфере и не хочет мириться с нею (Катерина).

В силу всего этого драма Островского не просто отражает быт и нравы русского купечества, но показывает читателям и зрителям типические явления русской жизни, борьбу старого, косного с новым и передовым.

Дикой. Представителями «тёмного царства», изображённого в драме, являются Дикой и Кабаниха. Дикой — это тип купца-самодура. Самодур — по определению самого Островского, — «это — дикий, властный человек, крутой сердцем». Дикой держит в страхе всю свою семью, которая прячется целый день по чердакам и чуланам, чтобы не попасть ему под руку. Дикой издевается над всеми, кто беднее его или находится от него в материальной зависимости. «Так ты знай, что ты червяк. Захочу — помилую, захочу — раздавлю» — так говорит Дикой механику-самоучке Кулигину.

Дикой сдержан только перед теми, кто стоит наравне с ним или выше его по общественному положению. Так, он не посмел ответить на обидные слова проезжего гусара, хотя потом излил свою ярость на ни в чём неповинных домашних. Дикой признаёт только власть денег; ни ум, ни образованность для него не играют ровно никакой роли.

Кабаниха. Так же дика и невежественна Кабаниха. Она строго соблюдает все обычаи старинного русского быта и религиозные обряды. Она не признаёт никаких новых порядков, она изгоняет из своего дома всё новое и непривычное для неё. Религиозность и смирение Кабанихи прикрывают её необузданную жестокость и деспотизм. Она всех заставляет жить по старине, боится паровоза — «огненного змия». «А меня хоть ты золотом осыпь, так я не поеду», — говорит она о паровозе. Людям, имеющим своё мнение, стремящимся вырваться из душной атмосферы её дома, Кабаниха ненавидит, тиранит и доводит до крайности. Из-за неё кончается самоубийством Катерина, уходит из дому её дочь Варвара и сын Тихон становится совершенно беспомощным, безволь-

ным человеком. Умный Кулигин так говорит о Кабанихе: «Ханжя, сударь! Нищих оделяет, а домашних заела совсем...»

Дикой и Кабаниха являются хранителями старинных, отживших свой век традиций, со всей их темнотой и жестокостью.

Другие герои драмы. Все остальные герои драмы являются в большей или меньшей степени жертвами жестокого мира Дикого и Кабанихи. Сын Кабанихи Тихон совсем подавлен самодурством матери и не в состоянии ни думать, ни поступать самостоятельно. Дочь её Варвара приучается лгать, хитрить, чтобы отвоевать хоть какое-то право на самостоятельность и наконец совсем убегает из родительского дома. Борис Григорьевич — племянник Дикого, находится в полной зависимости от своего грубого дяди как материально, так и морально. Эта зависимость ослабляет его волю и делает его неспособным на решительные поступки. Он позорно отказывается от любви Катерины в тот момент, когда жизнь принуждает его действовать решительно и ничем не может помочь любимой им женщине.

Так же печальна судьба талантливого Кулигина. Изобретатель, механик-самоучка, Кулигин нигде не может найти применения своим замыслам и изобретениям, так как богатей, от которых зависит осуществление его идей, относятся с презрением и порицанием к его планам постройки громоотвода и солнечных часов, так как эти изобретения нарушили бы старинный и застойный уклад их жизни. Так и живёт Кулигин, не в силах найти применения своей энергии и силам: «... Руки есть, а работать нечего», — говорит он о себе.

Катерина. Центральным образом в драме является образ Катерины. Катерина совсем не похожа на других представителей «тёмного царства», Диких и Кабаних. По своему характеру, по силе своих чувств, по своей любви к свободе, Катерина возвышается над окружающей её средой. «Эх, Варя, не знаешь ты моего характера! — говорит Катерина Варваре. — Конечно, не дай бог этому случиться! А уж коли очень мне здесь опостылет, так не удержат меня никакой силой. В окно выброшусь, в Волгу кинусь. Не хочу здесь жить, так не стану, хоть ты меня режь!»

В противоположность большинству окружающих её людей, Катерина честно и открыто идёт против ханжества и лицемерия. Она не хочет скрывать своей любви к Борису, хотя и знает, что её ждёт за это гибель: «Пусть все знают, пусть все видят, что я делаю!.. Коли я для тебя греха не побоялась, побоюсь ли я людского суда?» Но «людской суд» жестоко обращается с Катериной и доводит её до самоубийства. Гибель Катерины является вызовом и протестом против сил «тёмного царства».

Добролюбов назвал образ Катерины «Луч света в тёмном царстве». Гибелью Катерины, по словам Добролюбова, — «... дан страшный вызов самодурной силе... В Катерине видим мы про-

тест против кабановских понятий о нравственности, протест, доведённый до конца, провозглашённый и под домашней пыткой, и над бездной, в которую бросилась бедная женщина...

ЗНАЧЕНИЕ ОСТРОВСКОГО.

Заслуги Островского перед русской литературой и перед русским театром — огромны. Островский является создателем первой реалистической драмы и комедии в русской литературе. Его пьесы познакомили русского читателя с миром русского купечества, с мрачным бытом прошлого, с характером русского человека, не мирящегося с теми мертвящими условиями, которые мешали развитию человеческой личности.

Островский по праву считается великим народным русским драматургом. Народность пьес Островского — в глубоко изображении быта и психологии русского народа, в его народном живом языке, в богатом фольклорном материале, который использовал драматург в своём творчестве. Писатель не только рисует купцов, чиновников и актёров, но создаёт широкую и правдивую картину русской жизни 19 века. Добролюбов пишет, что в произведениях Островского выразилось стремление народа строить свою жизнь на основе уважения человека к человеку, на основе права и законности.

Островского справедливо считают отцом русского театра. Гончаров писал Островскому в 1872 г.: «...только после Вас мы, русские, можем с гордостью сказать: у нас есть свой, русский национальный театр. Он по справедливости должен назваться театром Островского».

Толстой называл Островского: «...общенародным в самом широком смысле». «То, что он создал, — говорит Толстой, — доступно, понятно, нужно всем, а не маленькому кружку людей».

Творчество Островского особенно ценится советскими людьми, его пьесы не сходят со сцены нашего советского театра.

Вопросы и задания.

1. Когда Островский написал «Грозу»?
2. В чём основная идея пьесы?
3. Чем навеяно название драмы?
4. Что изучал Островский перед тем, как написать драму?
5. Где происходит действие драмы?
6. Какова природа города Калинова?
7. Какова жизнь обитателей этого города?
8. Откуда получают жители города сведения о широком мире?
9. Каковы эти сведения?
10. Кто является представителем «тёмного царства» в пьесе?
11. Кто такой Дикой?
12. Как он относится к своим домашним?
13. Как он относится к бедным и как к богатым людям?
14. Что Дикой считает главным в жизни?

15. Чем Кабаниха похожа на Дикого?
16. Чем она от него отличается?
17. Как она относится ко всему новому?
18. До чего доводит Кабаниха своих домашних?
19. Чем прикрывает Кабаниха свою жестокость?

20. Кто является жертвой Дикого и Кабанихи?
21. Кто Тихон и Варвара?
22. Какие они по характеру и как относятся к матери?
23. Кто Борис и каковы основные черты его характера?
24. Кто такой Кулигин?
25. Почему богачи относятся с презрением к его планам?

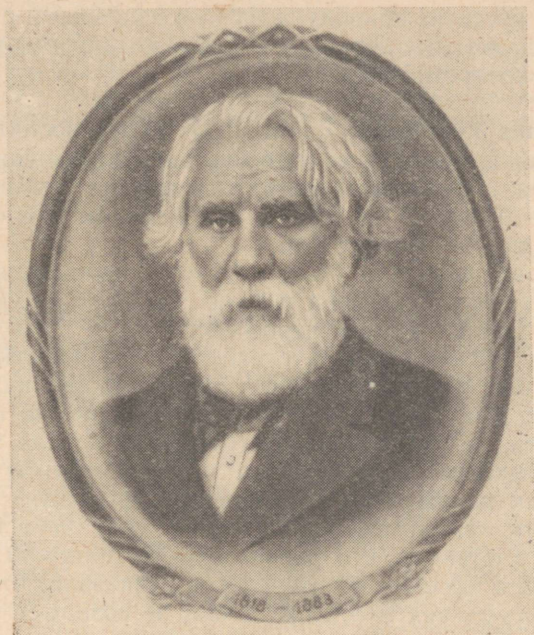
26. Кто является центральным образом драмы?
27. Чем Катерина отличается от окружающих?
28. Что она говорит Варваре о своём характере?
29. В чём проявляется честность и прямота Катерины?
30. Чем ответили люди на честное признание Катерины?
31. Как кончает Катерина свою жизнь?
32. Как Добролюбов назвал Катерину?
33. Что увидели читатели в образе Катерины?

34. Что дал Островский русской литературе?
35. Что дал Островский русскому театру?
36. В чём выражается народность пьес Островского?
37. Кого изображает драматург в своих произведениях?
38. Что писал Островскому писатель Гончаров?
39. Что говорил Толстой об Островском?
40. Как ценят Островского советские люди?

1. Расскажите о действующих лицах драмы «Гроза».
2. Укажите идею и значение этого произведения.
3. Дайте характеристику купца Дикого.
4. Найдите в тексте прочитанных отрывков все места, характеризующие Дикого.
5. Найдите в прочитанном тексте те места, которые показывают характер Кабанихи.
6. Охарактеризуйте речь Кабанихи (прочтите её реплики).
7. Опишите характер Катерины.
8. Расскажите, чем Катерина отличается от тех людей, которые её окружают (Кабаниха, Варвара, Тихон, Борис).
9. Объясните слова Добролюбова, сказанные им о Катерине.

И. С. ТУРГЕНЕВ.

(1818—1883)



«... Язык Тургенева, Толстого, Добролюбова, Чернышевского — велик и могуч...»

В. И. ЛЕНИН.

ЖИЗНЬ И ЛИТЕРАТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Детство. Ива́н Серге́евич Тургене́в роди́лся в го́роде Орле́ 28 октября 1818 го́да. Де́тство он провёл в имении ма́тери, в селе́ Спа́сское-Лутови́ново.

Ма́ть Тургене́ва, бога́тая поме́щица, была вла́стная, жесто́кая же́нщина. Её крепо́стным и дво́ровым лю́дям очень тяжело́ жи́лось под её управле́нием. Её деспоти́зм испы́тал на себе́ и Турге́нев. Но ещё́ больше он страда́л, ви́дя те оби́ды и униже́ния, кото́рые терпели́ крестья́не от его́ ма́тери.

Его́ ма́ть не счита́ла крепо́стных за люде́й: их разлуча́ли с се́мьями, ссыла́ли в Сиби́рь только́ по капризу поме́щицы. Одна́жды Варва́ра Петро́вна оторвала́ от бли́зких и сослала́ двух челове́к за то, что они не поклонили́сь ей при встрече́. Люде́й нака́зывали ро́згами за мале́йшую оши́бку. Вся жесто́кость и несправедли́вость крепо́стного стро́я, среди́ кото́рого ви́рос Ива́н

Сергеевич, уже с детских лет вызывали в нём горячий протест. Позднее писатель изобразил свою мать в рассказе «Муму» в образе жестокой помещицы.

Здесь, в Лутовинове, Тургенев всей душой научился любить прекрасную русскую природу, русского человека и русскую литературу. Здесь же он с детства научился ненавидеть мрачный бесчеловечный крепостной быт.

Воспитание Тургенева. Варвара Петровна воспитывала своих детей так, как принято было их воспитывать в помещичьих семьях того времени: они должны были говорить по-французски, уметь вести себя в обществе и привыкали с презрением относиться к простым людям — крепостным.

Воспитание мальчика было поручено иностранным гувернёрам. Однако мать Тургенева и сама принимала участие в его воспитании. Вот в чём оно выражалось.

«Драли меня за всякие пустяки чуть не каждый день», — вспоминает сам писатель. — «Раз одна приживалка, уже старая, бог её знает, что она за мной подглядела, донесла на меня моей матери. Мать, без всякого суда, тотчас же начала меня сечь, — секла собственными руками и, на все мои мольбы сказать, за что меня так наказывают, приговаривала: «Сам знаешь, сам должен знать, сам догадайся, за что я секу тебя!» На другой день, когда я объявил, что решительно не понимаю, за что меня секли, — меня высекли во второй раз и сказали, что будут каждый день сечь до тех пор, пока я сам не сознаюсь в моём великом преступлении».

Хотя Иван Сергеевич был любимым сыном помещицы, она воспитывала его, главным образом, поркой.

С русской литературой Тургенева впервые познакомил крепостной его матери — Фёдор Иванович Лобанов, который учил его русскому языку и читал ему старинные русские стихи.

Этот друг и первый учитель Тургенева тоже не избежал печальной участи крепостного. Лобанов исполнял у Варвары Петровны обязанности секретаря. Однажды, не стерпев её несправедливости, он отнял у неё хлыст, которым она хотела его ударить. За это его разлучили с женой и детьми и отправили в самую дальнюю деревню тургеневских владений.

Вопросы и задания.

1. Где и когда родился Тургенев?
2. Кто была мать Тургенева?
3. Как она управляла своими крепостными?
4. Какие наказания она придумывала для крепостных?
5. Как относился юный Тургенев к порядкам в родном доме?
6. В каком произведении он изобразил свою мать?
7. Что с детства любил Тургенев?
8. Что он с детства научился ненавидеть?

9. Как помещики воспитывали своих детей?
10. Кто воспитывал молодого Тургенева?
11. В чём проявлялась забота Варвары Петровны о своём сыне?
12. Кто познакомил Тургенева с русским языком и литературой?
13. Кем был Лобанов у помещицы?
14. Какой случай решил его участь?

1. Расскажите о раннем детстве и воспитании И. С. Тургенева.
2. Расскажите, какой случай из своего детства вспоминал Тургенев.
3. Вспомните и расскажите содержание рассказа «Муму».
4. Охарактеризуйте помещицу, которую писатель изображает в этом рассказе.
5. Переведите на эстонский язык следующие слова и составьте с ними предложения: приказывать, наказывать, указывать, показывать, доказывать, отказывать.

Годы ученья. В 1827 году семья Тургёневых переехала в Москву. Здесь Тургёнев учится в частном пансионе и дома с учителями, а затем поступает в университет. Через год он переезжает в Петербург и там кончает историко-филологический факультет в 1837 году. В университете Тургёнев увлекается литературой, пишет стихи.

В 1838 году он уезжает за границу пополнять своё образование, как это делали многие русские дворяне того времени. В Берлине Тургёнев изучает философию, историю и филологию. В Берлине учились в эти годы Станкевич и Грановский, передовые русские люди, оставившие свой след в истории русской культуры. С ними сблизился Тургёнев. Все трое горячо ненавидели крепостной строй и, живя за границей, болели нуждами и горем своей родины.

После краткой поездки в Россию, Тургёнев возвращается за границу и в Риме сближается со Станкевичем. Когда Станкевич умер от чахотки, Тургёнев писал Грановскому: «... Нет, мы не должны унывать... Сойдёмтесь, — дадим друг другу руки, станем теснее: один из наших упал — быть может, лучший. Но возникают, возникнут другие... рано ли, поздно — свет победит тьму...»

Начало литературной деятельности. В 1841 году Тургёнев снова возвращается в Россию. По желанию матери он поступает на службу в министерство иностранных дел. Но его интересует только литература. Он примыкает к кружку Белинского — великого русского критика того времени (40-х гг.). В 1847 году в журнале «Современник» появился очерк Тургёнева «Хорь и Калиныч» с пометкой «Из записок охотника». Белинский писал об этом очерке: «Судя по «Хорю», вы далеко пойдёте...»

С этого рассказа началась литературная слава Тургёнева. Реалистическое изображение русской жизни и русского крестьянина захватило читателей своей новизной и правдивостью.



Русские писатели — сотрудники журнала «Современник» (И. С. Тургенев, В. А. Соллогуб, Л. Н. Толстой, Н. А. Некрасов, Д. В. Григорович и И. И. Панаев).

Успех первого очерка побудил Тургенева продолжать свои «охотничьи рассказы», и в 1852 году «Записки охотника» вышли отдельной книгой, в которой было 25 рассказов.

Появление этой книги стало огромным событием в русской жизни. Все рассказы этого сборника были проникнуты огромным сочувствием к бесправным крепостным людям, ненавистью к крепостникам-помещикам и глубокой любовью к родной природе. Писатель Аксаков так охарактеризовал «Записки охотника»: «Это — стройный ряд нападений, целый батальный огонь против помещичьего быта».

Еще в ранней молодости Тургенев дал клятву посвятить всю свою жизнь борьбе против крепостного права. Он дал клятву никогда не примиряться со своим врагом. «Враг этот, — говорил писатель, — имел определённый образ, носил известное имя: враг этот был крепостное право. Под этим именем я собрал и сосредоточил всё, с чем решил я бороться до конца, с чем решил никогда не примиряться... Это была моя аннибалова¹ клятва — и не я один дал её себе тогда».

¹ Аннибалова клятва — особенно серьёзная клятва, данная на всю жизнь. В древнее время карфагенский полководец (Kartaago väejuht) Аннибал, ещё мальчиком, дал отцу клятву в том, что всю свою жизнь будет бороться против римлян, своих врагов.

Для этого Тургёнев и уёхал за границу, чтобы «сильнее напáсть» на своего врага, так как в условиях самодержавия в России писатель не мог открыто высказывать свой протест против крепостничества. Свои самые острые очерки и рассказы, направленные против крепостного строя, Тургёнев написал за границей. Июньская революция 1848 года в Париже проходила на глазах писателя. Тургёнев всецело находился на стороне революционеров. В романе «Рудин», который появился через 7 лет после этого, главный герой романа погибает на баррикадах в Париже.

Вопросы и задания.

1. Где учился Тургенев?
2. Чем он увлекается в университете?
3. Зачем он уезжает за границу?
4. С кем он сблизился в Берлине?
5. Как относились его друзья к государственному строю в России?
6. Что Тургенев писал Грановскому после смерти Станкевича?
7. О каких людях говорит Тургенев в письме Грановскому?
8. Куда Тургенев поступил на службу?
9. Какое произведение появилось в «Современнике»?
10. Что писал Белинский?
11. Чем очерк захватил читателей?
12. Когда вышли «Записки охотника»?
13. Какими чувствами были проникнуты рассказы этой книги?
14. Что писал об этой книге Аксаков?
15. Какую клятву дал И. С. Тургенев?
16. Почему и когда Тургенев дал эту клятву?
17. Почему писатель уехал за границу?
18. Против чего он боролся из-за границы?
19. Что происходило в Париже в 1848 году?
20. Как относился Тургенев к этим событиям?

1. Расскажите, какое образование получил Тургенев.
2. Вспомните, какие произведения Тургенева вы читали на эстонском языке («Хорь и Калиныч», «Рудин»).
3. Объясните, почему писатель создавал свои рассказы за границей.

Арест и ссылка. В 1852 году умер Гоголь. Его смерть очень потрясла Тургенева и он написал статью о печальной утрате для русских людей, в которой назвал Гоголя «великим». Статья вызвала недовольство правящих кругов и самого царя, так как они хотели, чтобы смерть Гоголя прошла незамеченной для народа. Тургенев уже давно был на подозрении у правительства за книгу «Записки охотника»; поэтому на этот раз его арестовали. Целый месяц сидел писатель в арестном доме. За месяц заключения он написал свой рассказ «Муму» — страстное обличение крепостного права.

Через месяц Ивана Сергеевича сослали в деревню Спасское-Лутовиново, где он должен был жить под надзором полиции.

Писатель очень тяжело переживал ссылку. Он был совершенно оторван от своих друзей, от журналов, от литературной жизни столицы. Чтобы отвлечься от тяжёлых мыслей, Тургенев



И. С. Тургенев на охоте.

много занимался музыкой, литературой и охотой. Он часто бродил с ружьём по деревням и лесам, наблюдал крестьянскую жизнь, близко знакомился с нравами и мыслями крестьян. Позднее Иван Сергеевич писал об этом времени: «... Пребывание под арестом, а потом в деревне принесло мне несомненную пользу: оно сблизило меня с такими сторонами русского быта, которые при обыкновенном ходе вещей, вероятно, ускользнули бы от моего внимания».

Здесь же, в деревне, в одиночестве, писатель впервые стал работать над большим романом. Это был роман «Рудин».

Расцвет литературной деятельности. В середине 50-х годов творчество Тургенева достигло своего расцвета. В период с 1855 по 1862 год Тургенев написал свои самые замечательные романы: «Рудин», «Дворянское гнездо», «Накануне», «Отцы и дети».

В первом своём романе Тургёнев изобразил передового русского человека — Рудина. Однако при всех своих талантах и горячем желании послужить родине, Рудин ничего не может сделать полезного в жизни, потому что его не научили никакому полезному делу, не развивали его волю. Помещичья, крепостническая среда, в которой он вырос, не даёт возможностей для осуществления его самых лучших намерений. Рудин уезжает за границу и там гибнет на баррикадах, на стороне восставших революционеров.

В романе «Накануне» Тургёнев показывает уже революционного борца, но не русского, а болгарина по национальности. Царский режим в России в те времена (в первой половине 19 века) и вся атмосфера дворянско-помещичьего строя не давали почвы для возникновения таких борцов за свободу, какого изобразил автор в образе болгарина Инсарова... Когда появился роман, Добролюбов написал статью «Когда же придёт настоящий день?», в которой вскрывал революционную идею романа.

В 60-х годах в русском обществе появляются люди, вышедшие не из дворянской среды, а из среды мелких чиновников. Это были люди небогатые, им были чужды интересы русских аристократов и помещиков, они были первыми борцами за новую Россию против крепостнического строя и самодержавия. Наблюдая таких новых людей и близко общаясь с ними, Тургёнев создаёт роман «Отцы и дети». Основной мыслью этого произведения является столкновение двух лагерей русского общества: старого, консервативного и нового — прогрессивного, представителем которого является Базаров. В противоположность всем бездельным и безвольным дворянам, которые его окружают, — Базаров — это человек труда, смелый, суровый и честный.

Вокруг романа по его выходе в свет разгорелись споры, и только через несколько лет молодёжь правильно поняла революционное значение образа Базарова и стремилась подражать ему как в образе жизни, так и в твёрдости и преданности своему делу.

Роман «Отцы и дети» до сих пор является одним из лучших произведений русской литературы.

Накануне крестьянской реформы 1861 года между Тургёневым и революционными демократами обнаружилось разногласие. Революционные демократы во главе с Чернышевским враждебно относились к проводимой царём реформе, так как не ждали ничего хорошего от освобождения крестьян без земли. Тургёнев, как и многие дворяне, был сторонником реформы. В 1860 году писатель совсем порывает с журналом «Современник».

Манифест об освобождении крестьян Тургёнев встретил очень сочувственно; он надеялся, что эта реформа облегчит положение русских крестьян.

Вопросы и задания.

1. Когда умер Гоголь?
 2. Что сделал Тургенев после его смерти?
 3. За что писателя арестовали?
 4. Сколько времени он сидел в арестном доме?
 5. Что он написал за этот месяц?
 6. Куда сослали Тургенева через месяц?
 7. Чем Тургенев занимался в ссылке?
 8. Что он говорил потом об этом времени ссылки?
 9. Над каким романом писатель работал в ссылке?
 10. Какие романы написал Тургенев с 1855 по 1862 год?
 11. Кто главный герой романа «Рудин»?
 12. Почему Рудин не может сделать ничего полезного?
 13. Как он кончает свою жизнь?
 14. Кого выводит писатель в романе «Накануне»?
 15. Какая мысль положена в основу романа «Отцы и дети»?
 16. Из какой среды вышел Базаров?
 17. Каким изображается Базаров в романе?
 18. Как поняла образ Базарова русская передовая молодёжь?
 19. Как относились к крестьянской реформе революционные демократы?
 20. Как относился к реформе Тургенев?
 21. Почему Тургенев порвал с журналом «Современник»?
1. Расскажите вкратце содержание одного из романов Тургенева, который вы читали на эстонском языке («Рудин», «Накануне», «Отцы и дети», «Дворянское гнездо»).
 2. Объясните по-эстонски следующие слова и составьте с ними предложения: утрата, трата, тратить, утратить, потратиться; отвлечься, увлечься, развлечься, увлечение, развлечение.

Последние годы жизни. Последние 20 лет своей жизни Тургенев всё время жил за границей, лишь изредка наезжая в Россию. Он следил с живым интересом и участием за политической и литературной жизнью своей родины и жил её интересами. Все его поездки на родину сопровождались всеобщим признанием и овациями. Эти овации носили политический характер; поэтому царское правительство враждебно относилось к таким поездкам писателя к себе домой.

Тургенев был представителем русской литературы на Западе. Он заботился о том, чтобы за границей узнали бы и полюбили русскую литературу.

В 1880 году в Москве состоялось открытие памятника Пушкину. На открытии присутствовал и Тургенев. Он произнёс речь, в которой раскрыл народный и свободолюбивый характер творчества Пушкина. Свою речь, посвящённую великому поэту, Тургенев закончил такими словами: «Это памятник учителю!»

В последние годы Тургенев уже не пишет больших произведений. Он дополняет «Записки охотника» и создаёт цикл небольших произведений под общим названием — «Стихотворения в прозе».

В 1882 году писатель тяжело заболел. Во время болезни он писал своему другу поэту Полонскому: «Когда будете в Спасском, поклонитесь от меня дому, саду, моему молодому дубу — родине поклонитесь, которую я уже никогда не увижу».

Так великий писатель прощался со своей родиной, которую он так любил и вдали от которой ему пришлось прожить большую часть своей жизни.

Смерть и похороны Тургенева. Тургенев умер в Буживале, недалеко от Парижа, 22 августа 1883 года. Перед смертью он просил, чтобы его похоронили в России.

Писателя хоронили в Петербурге. Царское правительство хотело сделать так, чтобы похороны писателя прошли незаметно для широких масс. Однако похороны вылились в мощную демонстрацию народной любви и народного признания. За гробом шли массы народа. Сто семьдесят депутатов представляло русскую общественность.

В день похорон писателя в Петербурге широко распространялась нелегальная прокламация, составленная русской революционной молодёжью. В прокламации говорилось: «... Тургенев, быть может, бессознательно для самого себя своим чутким любящим сердцем сочувствовал и даже служил русской революции. Не за красоту слога, не за поэтические и живые описания картин природы, наконец, не за правдивые, неподражаемо-галантливые изображения характеров вообще так страстно любит Тургенева лучшая часть нашей молодёжи, а за то, что Тургенев был честным провозвестником идеалов целого ряда молодых поколений, певцом их беспримёрного, чисто русского идеализма, образителем их мук и душевной борьбы... Многие герои Тургенева имеют историческое значение... Для нас важно, что он служил русской революции сердечным смыслом своих произведений, что он любил революционную молодёжь...»

Прощаясь с Тургеньевым, его французские друзья-писатели говорили: «Ваше сердце принадлежало всему человечеству. Но Россия занимала первое место в ваших привязанностях. Ей именно вы служили прежде всего и преимущественно... Какой памятник воздвигнет вам отчизна в своей глубокой признательности? Кусочек разбитой цепи на белой мраморной плите всего лучше шёл бы к вашей славе...»

Вся жизнь Тургенева неотделима от его творчества. Писателя часто просили при жизни написать свою биографию, на что он отвечал: «Вся моя жизнь в моих сочинениях».

Вопросы и задания.

1. Где провёл Тургенев последние годы своей жизни?
2. Чем сопровождалась его поездка на родину?
3. Почему царское правительство относилось враждебно к его поездкам на родину?

4. Когда состоялось открытие памятника Пушкину?
5. Какую речь произнёс Тургенев на открытии?
6. Кем он назвал Пушкина в своей речи?
7. Что пишет Тургенев в последние годы жизни?
8. Что писал Тургенев перед смертью поэту Полонскому?
9. Когда и где умер Иван Сергеевич Тургенев?
10. Что он просил перед смертью?
11. Где хоронили писателя?
12. Что стремилось сделать царское правительство?
13. Как проходили похороны Тургенева?
14. Кто составил нелегальную революционную прокламацию?
15. Что говорилось в этой прокламации?
16. Что говорили на похоронах французские друзья Тургенева?
17. Что говорил Иван Сергеевич о своей жизни?
 1. Расскажите вкратце о жизни Ивана Сергеевича Тургенева.
 2. Расскажите, как вы понимаете выражение «был представителем русской литературы на Западе».
 3. Составьте предложения со следующими словами: следить за..., относиться к..., заботиться о..., порвать с..., наезжать в..., стремиться к...
 4. Опишите похороны Ивана Сергеевича Тургенева.
 5. Расскажите, за что ценила Тургенева русская передовая молодёжь.
 6. Объясните смысл образа «кусочек разбитой цепи на белой мраморной плите».
 7. Объясните своими словами или синонимами следующие слова и выражения: изредка; наезжать; произнести речь; поклониться; беспримерный; при жизни.
 8. Объясните значение следующих слов и переведите их на эстонский язык: общественность, общественный, общество, общий, общение, общность, обобщать.
 9. Объясните разницу между словами и составьте предложение с каждым словом: признавать-признать, признаваться-признаться; признание; признательность; признанный.

ЗАПИСКИ ОХОТНИКА.

ЛЬГОВ.

(В сокращении.)

1.

... Мы дошли до Льгова. И Влади́мир, и Ермола́й¹, оба решили, что без лодки охотиться было невозможно.

— У Сучка́ есть дощани́к², — заметил Владимир: — да я не знаю, куда он его спря́тал. Надобно сбегать к нему.

— К кому? — спросил я.

— А здесь человек живёт, прозвище ему Сучо́к.

Владимир отпра́вился к Сучку́ с Ермолаем.

Я сказал им, что буду ждать их у церкви...

Приход Ермолая, Владимира и человека с странным прозвищем Сучо́к — прервал мои размышления.

¹ Влади́мир и Ермола́й — охотники, с которыми охотится автор;

² Дощани́к (диал.) — плóская лóдка, сде́ланная из досок.

Босонóгий, обóрванный и взъерóшенный Сучок казался с виду отставным дворóвым¹, лет шестидесяти.

— Есть у тебя лодка? — спросил я.

— Лодка есть, — отвечал он глухим и разбитым голосом: — да больно плох².

— А что?

— Расклéилась; да из дырьев клéпки повывалились.

— Велик³á беда! — подхватил Ермолай. — Паклей заткнóуть можно.

— Извéстно, можно, — подтвердил Сучок.

— Да ты кто?

— Госпóдский рыбóлов.

— Как же это ты рыбóлов, а лодка у тебя в такой неисправности?

— Да в нашей реке и рыбы-то нету.

— Рыба не любит ржавчины болотной, — с важностью заметил мой охотник.

— Ну, — сказал я Ермолаю, — поди³ дост⁴ань пакли и справь⁴ нам лодку, да поскорей.

Ермолай ушёл.

— А ведь этак мы, пожалуй, и ко дну пойдём? — сказал я Владимиру.

— Бог милостив, — отвечал он. — Во всяком случае, должно предполагать, что пруд не глубок.

— Да, он не глубок, — заметил Сучок, который говорил как-то странно, словно спросонья, — да на дне тина и трава, и весь он травой зарос. Впрочем, есть тоже и колдóбины⁵.

— Однакоже, если трава так сильна, — заметил Владимир, — так и грести нельзя будет.

— Да кто ж на дощаниках гребёт? Надо пихаться. Я с вами поеду; у меня там есть шестик, — а то и лопатой можно.

— Лопатой неловко, до дна в ином месте, пожалуй, не достанешь, — сказал Владимир.

— Оно правда⁶, что неловко.

2.

Я присёл на могíлу в ожидании Ермола́я. Влади́мир отошёл, для приличия, нёсколько в стóрону и тоже сел. Сучок продолжал стоять на месте, повёся гóлову и сложив, по старой привычке, рúки за спиной.

— Скажи, пожалуйста, — начал я, — давно ты здесь рыба-кóм?

¹ Отставной дворóвый (устар.) — здесь: бýвший дворóвый, т. е. человек, рабóтавший на госпóдском, помéщицьем дворе;

² Бóльно плох³á (разг.) — бóчень плох³á;

³ Поди (разг.) — пойдí;

⁴ Справь (непр., разг.) — исправь;

⁵ Колдóбина — глубóкое мéсто, яма в прудé или в рекé;

⁶ Оно правда (разг.) — ёто правда.

— Седьмой год пошёл, — отвечал он встрепенувшись.
— А прежде чем ты занимался?
— Прежде ездил кучером.
— Кто ж тебя из кучеров разжаловал?
— А новая барыня.
— Какая барыня?
— А что нас-то купила. Вы не изволите знать: Алёна Тимофеевна, толстая такая... немолодая.

— С чего ж она вздумала тебя в рыболовы произвести?
— А бог её знает. Приехала к нам из своей вотчины¹, из Тамбова, велела всю дворню собрать, да и вышла к нам. Мы сперва к ручке, и она ничего: не сердает²... А потом и стала по порядку нас расспрашивать: чем занимался, в какой должности состоял? Дошла очередь до меня; вот и спрашивает: «Ты чем был?» Говорю: «Кучером». — «Кучером? Ну, какой ты кучер, посмотри на себя: какой ты кучер? Не след³ тебе быть кучером, будь у меня рыболовом и бороду сбрей. На случай моего приезда к господскому столу рыбу поставляй, слышишь?..» С тех пор, вот я в рыболовах и числюсь. — «Да пруд у меня, смотри, содержать в порядке...» А как его содержать в порядке?

— Чьи же вы прежде были?

— А Сергея Сергеевича Пехтерёва. По наследствию⁴ ему достались. Да и он нами недолго владел, всего шесть годов. У него-то, вот, я кучером и ездил... да не в городе — там у него другие были, а в деревне.

— Ты смолоду всё был кучером?

— Какое всё кучером? В кучера-то я попал при Сергее Сергеевиче, а прежде поваром был, — но не городским поваром, а так, в деревне.

— У кого же ты был поваром?

— А у прежнего барина, у Афанасья Нефёдыча, у Сергея Сергеевича дяди. Льгов-то он купил, Афанасий Нефёдыч купил, а Сергею Сергеичу имёнье-то по наследствию досталось.

— У кого купил?

— А у Татьяны Васильевны.

— У какой Татьяны Васильевны?

— А вот, что в запрошлом году умерла, под Болховым... то — бишь под Карачёвым, в девках... И замужем не бывала. Не изволите знать? Мы к ней поступили от её батюшки, от Василия Семёныча. Она-таки долгонько⁵ нами владела... годиков двадцать.

— Что ж, ты и у ней был поваром?

— Сперва точно был поваром, а то и в кофишёнки⁶ попал.

¹ Вотчина (устар.) — имение;

² Серчать (нар.) — сердиться;

³ Не след (разг.) — не следует;

⁴ По наследствию (непр.) — по наследству;

⁵ Долгонько (разг.) — довольно долго;

⁶ Кофишёнк (устар.) — слуга, который подавал кофе к барскому столу.

— Во что?
 — В кофишёнки.
 — Это что за должность такая?
 — А не знаю, батюшка. При буфёте состоял и Антоном назывался, а не Кузьмой. Так барыня приказать изволила.
 — Твоё настоящее имя Кузьма?
 — Кузьма.
 — И ты всё время был кофишонком?
 — Нет, не всё время: был и ахтёром¹.
 — Неужели?
 — Как же, был... на кейтре² играл. Барыня наша кейтр у себя завела.
 — Какие же ты роли занимал?
 — Чего изволите-с?
 — Что ты делал на театре?
 — А вы не знаете? Вот меня возьмут и нарядят; я так и хожу наряженный, или стою, или сижу, как там придётся. Говорят: вот что говори, — я и говорю. Раз слепого представлял... Под каждую веку мне по горошине положили.. Как же!

3.

— А потом чем был?
 — А потом опять в поварá поступил.
 — За что же тебя в поварá разжаловали?
 — А брат у меня сбежал.
 — Ну, а у отца твоей первой барыни чем ты был?
 — А в разных должностях состоял: сперва в казачках³ находился, фалётором⁴ был, садóвником, а то и доезжачим⁵.
 — Доезжачим?.. И с собаками ездил?
 — Ездил и с собаками, да убился: с лошадей упал и лошадь зашиб. Старый-то барин у нас был престрогий⁶; велел меня выпороть да в ученье отдать в Москву, к сапожнику.
 — Как в ученье? Да ты, чай, не ребёнком в доезжачие попал?
 — Да лет, этак, мне было двадцать с лишком.
 — Какое же тут ученье в двадцать лет?
 — Стало быть, ничего, можно, коли барин приказал. Да он, благо, скоро умер, — меня в деревню и вернули.
 — Когда же ты поварскому-то мастерству обучился?
 Сучок приподнял своё худенькое и жёлтенькое лицо и усмехнулся.

¹ Ахтёр (непр.) — актёр;

² Кейтр (непр.) — театр;

³ Казачок (устар.) — мальчик-слуга;

⁴ Фалётор (устар., непр.) — форейтор, т. е. кучер, сидевший верхом на первой лошади;

⁵ Доезжачий (устар.) — охотник, который вёл собак на охоте;

⁶ Престрогий — очень строгий.



— Да разве этому учатся?.. Стряпают же бабы!

— Ну, — промóлвил я: — видáл ты, Кузьма, виды на своём веку! Что же ты теперь в рыбóлах делаешь, коль у вас рыбы нету?

— А я, батюшка, не жалуясь. И слава богу, что в рыбóлы произвели...

— Есть у тебя семейство¹? Был женáт?

— Нет, батюшка, не был. Татьяна Васильевна покóйница — царство ей небéсное! — никому́ не позволяла жениться. Сохрани́ бог! Бывáло, говорит: ведь живу́ же я так, в девках, что за баловствó! Чего им надо?

— Чем же ты живёшь теперь? Жалованье получаёшь?

— Какое, батюшка, жалованье!.. Харчй выдаются — и то слава тебе, господи! много доволн. Продли бог века нашей госпоже!

Ермолай вернулсá.

— Справлена лодка, — произнёс он сурóво. — Ступáй за шестóм — ты!..

Сучок побежал за шестóм. Во всё время моего разговóра с

¹ Семейство — семья.

бедным стариком охотник Владимир поглядывал на него с презрительной улыбкой.

— Глупый человек-с, — промолвил он, когда тот ушёл: — совершенно необразованный человек, мужик-с, больше ничего-с. Дворовым человеком его назвать нельзя-с... и всё хвастал-с... Где же ему актёром-с, сами извольте рассудить-с! Напрасно изволили беспокоиться, изволили с ним разговаривать-с!

4.

... Через четверть часа мы уже сидели на дощанике Сучка... Нам не очень было ловко, но охотники народ неразборчивый. У тупого заднего конца стоял Сучок и «пихался»; мы с Владимиром сидели на перекладине лодки; Ермолай помещился спереди, у самого носа. Несмотря на паклю, вода скоро появилась у нас под ногами. К счастью, погода была тихая, и пруд словно заснул.

Мы плыли довольно медленно. Старик с трудом выдёргивал из вязкой глины свой длинный шест... Наконец, мы добрались до тростников, и пошла потеха. Утки шумно поднимались, «срывались» с пруда, испуганные нашим неожиданным появлением в их владениях, выстрелы дружно раздавались вслед за ними, и весело было видеть, как эти птицы кувыркались на воздухе, тяжело шлёпались об воду. Всех подстреленных уток мы, конечно, не достали: легко пораненные ныряли; иные убитые наповал падали в такой густой майер, что даже рысьи глазки Ермолая не могли открыть их; но всё-таки к обеду лодка наша через край наполнилась дичью.

Владимир, к великому утешению Ермолая, стрелял вовсе отлично и после каждого неудачного выстрела удивлялся, осматривал и продувал ружьё, недоумевал и, наконец, излагал нам причину, почему он промахнулся. Ермолай стрелял, как всегда, победоносно, я, — довольно плохо, по обыкновению. Сучок посматривал на нас глазами человека, смолоду состоявшего на барской службе, изредка кричал: «Вон, вон ещё утица!» — и то и дело почёсывал спину — не руками, а приведёнными в движение плечами. Погода стояла прекрасная: белые, круглые облака высоко и тихо неслись над нами, ясно отражаясь в воде; тростник шушукал кругом; пруд местами, как сталь, сверкал на солнце. Мы собирались вернуться в село, как вдруг с нами случилось довольно неприятное происшествие.

5.

Мы уже давно могли заметить, что вода к нам понемногу всё набиралась в дощаник. Владимиру было поручено выбрасывать её вон посредством ковша, похищенного, на всякий случай, моим предусмотрительным охотником у зазевавшейся бабы. Дело шло, как следовало, пока Владимир не забывал своей обязанности. Но к концу охоты, словно на прощанье, утки стали подниматься

такими стадами, что мы едва успевали заряжать ружья. В пылу перестрелки мы не обращали внимания на состояние нашего дощаника, — как вдруг, от сильного движения Ермолая (он старался достать убитую птицу и всем телом налег на край), наше ветхое судно наклонилось, зачерпнулось и торжественно пошло ко дну, к счастью, не на глубоком месте. Мы вскрикнули, но уже было поздно: через мгновение мы стояли в воде по горло, окруженные всплывшими телами мертвых уток. Теперь я без хохота вспомнить не могу испуганных и бледных лиц моих товарищей (вероятно, и мое лицо не отличалось тогда румянцем); но в ту минуту, признаюсь, мне и в голову не приходило смеяться.

Каждый из нас держал свое ружье над головой, и Сучок, должно быть по привычке подражать господам, поднял шест свой кверху. Первый нарушил молчание Ермолай.

— Тыфу ты, пропасты! — пробормотал он, плюнув в воду: — Какая оказия! А все ты, старый чорт, — прибавил он с сердцем, обращаясь к Сучку: — что это у тебя за лодка?

— Виноват, — пролепетал старик.

— Да и ты хорош, — продолжал мой охотник, повернув голову в направлении Владимира: — чего смотрел? чего не черпал? Ты, ты, ты...

Но Владимиру было уж не до возражений: он дрожал, как лист, зуб на зуб не попадал, и совершенно бессмысленно улыбался. Куда девалось его красноречие, его чувство тонкого приличия и собственного достоинства!

6.

Проклятый дощаник слабо колыхался под нашими ногами... В миг кораблекрушения вода нам показалась чрезвычайно холодной, но мы скоро обтерпелись. Когда первый страх прошел, я оглянулся; кругом, в десяти шагах от нас, росли тростники; вдаль, над их верхушками, виднелся берег. «Плохо!» — подумал я.

— Как нам быть? — спросил я Ермолая.

— А вот, посмотрим; не ночевать же здесь, — ответил он. — На, ты, держи ружье, — сказал он Владимиру.

Владимир беспрекословно повиновался.

— Пойду сыщу брод, — продолжал Ермолай с уверенностью, как будто во всяком пруде непременно должен существовать брод; взял у Сучка шест и отправился в направлении берега.

— Да ты умеешь ли плавать? — спросил я его.

— Нет, не умею, — раздался его голос из-за тростника.

— Ну, так утонет, — равнодушно заметил Сучок.

— И без всякой пользы пропадет-с, — жалобно прибавил Владимир.

Ермолай не возвращался более часу. Этот час нам казался вечностью. Сперва мы перекликались с ним очень усердно; потом



он стал реже отвечать на наши возгласы, наконец, умолк совершенно. В селе зазвонили к вечерне. Меж собой мы не разговаривали, даже старались не глядеть друг на друга. Утки носились над нашими головами; иные собирались сесть подле нас, но вдруг поднимались кверху, как говорится, «кóлом»¹, и с криком улетали. Мы начинали костенеть. Сучок хлопал глазами, словно спать располагался.²

Наконец, к неопищенной нашей радости, Ермолай вернулся.

— Ну, что?

— Был на берегу; брод нашёл . . . Пойдёмте.

Мы хотели было тотчас же отправиться; но он сперва достал под водой из кармана верёвку, привязал убитых уток за лапки, взял оба конца в зубы и пошёл вперёд; Владимир за ним, я за Владимиром. Сучок замыкал шествие. До берега было около двухсот шагов. Ермолай шёл смело и безостановочно (так хорошо заметил он дорогу), лишь изредка покрикивая: «Левей, — тут направо колдобина!» — или: «Правей, — тут налево завязнешь . . .» Иногда вода доходила нам до горла, и раза два бедный Сучок, будучи ниже всех нас ростом, захлёбывался и пускал пузыри.

— «Ну, ну, ну!» — грозно кричал на него Ермолай, и Сучок карабкался, болтал ногами, прыгал и таки³ выбирался на более мелкое место, но даже в крайности не решался хвататься за полу моего сюртука. Измученные, грязные, мокрые, мы достигли, наконец, берега.

¹ Кóлом (диал.) — быстро, внезапно поднимались вверх;

² Спать располагался — собирался спать;

³ И таки (разг.) — всё-таки.

Вопросы и задания.

1.

1. Зачем Владимир отправился к Сучку?
2. Как выглядел Сучок?
3. Каким голосом он говорил?
4. Чем занимался Сучок?
5. Почему в этой реке не было рыбы?
6. Какая лодка была у Сучка?
7. Что охотники решили сделать с лодкой?
8. Что говорил Сучок о пруде, на котором собирались охотиться?
9. Как дощаник передвигается по воде?

1. Расскажите, что такое дощаник.
2. Найдите в тексте предложения, в которых говорится о Сучке.
3. Составьте предложения со словами: охота; охотиться; охотник; охотничье ружьё; охотничья собака.
4. Переведите на эстонский язык следующие слова: зов, звание, прозвище; звать, прозвать, назвать.

2.

1. Кем был Сучок до того, как стал рыбаком?
2. Кто произвёл Сучка в рыболовы?
3. Как знакомилась барыня со своей дворней?
4. Чем ещё занимался Сучок?
5. Что делал Сучок на сцене господского театра?

1. Расскажите, как Сучок переходил по наследству от одного помещика к другому и как он менял при этом свои занятия.
2. Переведите на эстонский язык следующие слова и составьте с ними предложения: спрашивать по порядку; содержать в порядке; в беспорядке; наблюдать за порядком.

3.

1. Почему Сучка опять разжаловали в повара?
2. Какие должности были у Сучка ещё?
3. За что барин приказал выпороть Сучка?
4. В каком возрасте Сучка отдали в ученье к сапожнику?
5. Почему Сучок не женился?
6. Что получает Сучок за свою работу на помещиков?
7. Как он относится к своим господам?
8. Как относятся к Сучку окружающие (Ермолай, Владимир)?

1. Расскажите о жизни крепостного Сучка.
2. Расскажите, каким стал Сучок под влиянием бесправной жизни.
3. опишите внешность Сучка и покажите, чем его внешний вид соответствует его характеру.
4. Укажите разницу между словами «сбѣгать» и «сбегать», отметьте вид глагола, значение и составьте пример.
5. Назовите те профессии Сучка, которые существуют и в наше время.

4.

1. Куда поехали охотники на лодке Сучка?
2. Как двигалась лодка?
3. Кто и как её толкал?

4. Как шла охота?
5. Как стрелял каждый из охотников?
6. Какая была погода?

1. Расскажите, какую картину природы даёт автор в этом отрывке.
2. Переведите на эстонский язык следующие слова и найдите к ним синонимы: выдёргивать, добраться, кувыркаться, излагать.

5.

1. Почему в лодку набралась вода?
2. Почему судно пошло ко дну?
3. Какой вид был у охотников во время этого «кораблекрушения»?
4. Как вёл себя каждый охотник во время этого происшествия?

1. Объясните своими словами следующие слова и выражения: предусмотрительный, зазевавшийся, посредством ковша, ветхое судно, сказать с сердцем, красноречие.

6.

1. Что сделал Ермолай, чтобы спасти охотников?
2. Что делали охотники в отсутствие Ермолая?
3. Что сделал Ермолай, когда вернулся?
4. Как Ермолай вёл своих спутников?
5. Как шёл Сучок?
6. Какими вышли охотники на берег?

1. Расскажите по последним трём отрывкам «Случай на охоте».
2. Подберите синонимы к словам: неразборчивый, потеха, смолоду, происшествие, похищать, ветхое, мгновение, хохот, обтерпелись, сыскать, непременно, иные, костенеть, достигать.
3. Объясните следующие выражения: 1) под надзором; 2) пошла потеха; 3) убитый наповал; 4) ив голову не пришло; 5) нарушить молчание; 6) зуб на зуб не попал; 7) замыкал шествие; 8) пускал пузыри.

ДВА ПОМЕЩИКА.

(Отрывок «Помещик Стегунов».)

... Мардáрий Аполло́ныч — старичо́к ни́зенький, пу́хленький, лы́сый, с двойным подбородком, мягкими ручками и порядочным брюшко́м. Он большо́й хлебосо́л и балагу́р; живёт, как гово́рится, в своё удовольствие; зи́му и ле́то ходит в полоса́том шлаф-ро́ке¹ на ва́те. У него пятьсо́т душ. Мардáрий Аполло́ныч занима́ется своим и́мением дово́льно пове́рхностно; купи́л, чтобы не отста́ть от ве́ка, лет де́сять тому наза́д, у Бутено́па в Москвё молотильную маши́ну, за́пер её в сара́й, да и успоко́ился. Ра́зве в хоро́ший ле́тний день велит заложить беговые дро́жки и съезди́т в по́ле на хлеба́ посмотре́ть да василько́в нарва́ть. Живёт Мардáрий Аполло́ныч соверше́нно на ста́рый лад. И дом у него́ старинной пострóйки: в пе́редней, как сле́дует, па́хнет ква́сом,

¹ Шлафрóк (нем.) — домашняя оде́жда, хала́т.

сальными свечами и кожей; тут же направо буфет с прусаками¹ и утиральниками; в столовой фамильные портреты, мухи, большой горшок ерاني и кислые фортепьяны; в гостиной три дивана, три стола, два зеркала и сильные часы с почерневшей эмалью и бронзовыми, резными стрелками; в кабинете стол с бумагами, ширмы синеватого цвета с наклеенными картинками, вырезанными из разных сочинений прошедшего столетия, шкафы с вонючими книгами, пауками и черной пылью, пухлое кресло, итальянское окно, да наглухо заколоченная дверь в сад... Словом, всё, как водится. Людей у Мардария Аполлоныча множество, и все одеты по-старинному: в длинные синие кафтаны с высокими воротниками, панталоны мутного колорита и коротенькие желтоватые жилетцы. Гостям они говорят: «батьюшка». Хозяйством у него заведывает бурмистр из мужиков, с бородой во весь тулуп; домом — старуха, повязанная коричневым платком, сморщенная и скупая. На конюшне у Мардария Аполлоныча стоит тридцать разнокалиберных лошадей; выезжает он в домоделанной коляске в полтораста пуд. Гостей принимает он очень радушно и угощает на славу. Сам же никогда ничем не занимается и даже «Сонник» перестал читать. Но таких помещиков у нас на Руси ещё довольно много; спрашивается, с какой стати я заговорил о нём и зачем?... А вот, позвольте вместо ответа рассказать вам одно из моих посещений у Мардария Аполлоныча.

2.

Приехал я к нему летом, часов в семь вечера... Мы вышли на балкон, сели и начали разговаривать. Мардарий Аполлоныч взглянул вниз и вдруг пришёл в ужасное волнение.

— Чьи это куры? Чьи это куры? — закричал он. — Чьи это куры по саду ходят?.. Юшка! Юшка! Поди узнай сейчас, чьи это куры по саду ходят?.. Чьи это куры? Сколько раз я за прещал, сколько раз говорил!

Юшка побежал.

— Что за беспорядки! — твердил Мардарий Аполлоныч. — Это ужас!

Несчастные куры, как теперь помню, две крапчатые и одна бёлая с хохлом, преспокойно продолжали ходить под яблонями, изредка выражая свои чувства продолжительным крехтаньем, как вдруг Юшка, без шапки, с палкой в руке, и трое других совершеннолётних дворовых, все вместе дружно ринулись на них.

Пошла потеха. Курицы кричали, хлопали крыльями, прыгали, оглушительно кудахтали; дворовые люди бегали, спотыкались, падали; барин с балкона кричал как иступлённый: «лови, лови! лови, лови! лови, лови, лови!.. Чьи это куры, чьи это куры?»

¹ Прусаки — рыжие тараканы.



Наконѣц, одному́ дворо́вому чело́вѣку удало́сь поймáть хохлáтую кúрицу, прида́вив её гúрдью к землѣ, и в то же са́мое вре́мя че-рез плетѣнь са́да, с úлицы, перескочíла дѣвочка лет одíннадцати, вся растрѣпанная и с хворостíной в рукѣ.

— А, вот чьи кúры, — с торже́ством воскликнул поме́щик: — Ерми́ла-кúчера кúры! Вон он свою́ Натáлку загна́ть их вы́слал. . . Небо́сь, Пара́ши не вы́слал, — присовокупíл поме́щик впло́го-лоса и значíтельно ухмыльну́лся. — Эй, Юшка, брось кúриц-то: поймай-ка мне Натáлку!

Но прѣжде чем запыхáвшийся Юшка успѣл добежа́ть до перепúганной дѣвчóнки, — откúда ни возьмíсь, клúчница схвати́ла её за́ руку и нѣсколько раз шлѣпнула бедня́жку по спинѣ. . .

— Вот тэк, э вот тэк, — подхватíл поме́щик: — те, те, те! те, те, те! . . . А кур-то отбери́, Авдо́тья. . . — прибáвил он гро́мким го́лосом и с свѣтлым лицóм обрати́лся ко мне: — Како́ва, ба-тюшка, тра́вля была́, ась? Вспоте́л да́же, посмотре́йте.

И Марда́рий Аполло́ныч расхохотáлся.

Мы оста́лись на балкóне. Вѣчер был, действíтельно, необык-новѣнно хоро́ш.

Нам по́дали чай.

— Скажите-ка, — начал я, — Мардáрий Аполло́ныч, ваши это дворы́ вы́селены, вон там, на доро́ге, за овра́гом?

— Мои ... а что?

— Как же это вы, Мардáрий Аполло́ныч? Ведь это грешно́. Избе́нки отведе́ны мужика́м скве́рные, тесные; дере́вца кругом не уви́дишь; сажáлки¹ да́же не́ту; коло́дезь оди́н, да и тот никуда́ не годи́тся. Неужели вы друго́го ме́ста найти́ не могли́? .. И, говоря́т, вы у них да́же ста́рые конопля́ники² о́тняли?

— А что бу́дешь де́лать с размежева́нием³? — отвеча́л мне Мардáрий Аполло́ныч. — У меня́ это размежева́ние вот где си́дит. (Он указа́л на свой за́тылок.) И никако́й по́льзы я от этого размежева́ния не предви́жу. А что я конопля́ники у них о́тнял и сажáлки, что ли, там у них не вы́копал, — уж про это, батю́шка, я сам зна́ю. Я челове́к просто́й, — по-ста́рому поступа́ю. Помо́ему: ко́ли ба́рин — так ба́рин, а ко́ли мужи́к — так мужи́к ... Вот что.

На тако́й я́сный и убе́дительно́й до́вод отвеча́ть, разуме́ется, было́ не́чего.

— Да прито́м, — продолжа́л он, — и мужики́-то плохи́е, опа́льные. Особо́нно там две семьи́; ещѐ ба́тюшка поко́йный, дай бог ему́ ца́рство небе́сное, их не жа́ловал, бо́льно не жа́ловал⁴. А у меня́, скажу́ вам, така́я примѐта: ко́ли оте́ц вор, то и сын вор; уж там как хоте́те ... О, кровь, кровь — вели́кое де́ло! Я, призна́ться вам откровенно́, из тех-то двух семе́й и без о́череди в солда́ты отдава́л и так рассу́вывал — кой-куда́; да не перево́дятся, что бу́дешь де́лать? ..

Ме́жду тем во́здух зати́х соверше́нно. Лишь изредка́ ве́тер набегáл стру́ями и, в последни́й раз замира́я о́коло до́ма, донѐс до на́шего слуха́ звук ме́рных и ча́стых уда́ров, раздава́вшихся в напра́влении коню́шни. Мардáрий Аполло́ныч то́лько что донѐс к губáм нали́тое блюде́чко и уже́ расши́рил было́ но́здри, без чего́, как изве́стно, ни оди́н коренно́й русак⁵ не втя́гивает в себя́ ча́я, — но остано́вился, прислу́шался, кивну́л голово́й, хлебну́л и, ста́вя блюде́чко на стол, произне́с с добре́йшей улы́бкой и как бы нево́льно вто́ря уда́рам: «Чюки-чюки-чюк! Чюки-чюк! Чюки-чюк!»

— Это́ что тако́е? — спроси́л я с изумле́нием.

— А там по моему́ прика́зу шалуни́шку нака́зывают ... Ва́сю буфе́тчика изво́лите знать?

— Како́го Ва́сю?

¹ Сажáлка — пруд или я́ма, напо́лненная водо́й;

² Конопля́ник — конопля́ное поле́;

³ Размежева́ние — прове́дение границ ме́жду поля́ми;

⁴ Бо́льно не жа́ловал (разг.) — о́чень не люби́л;

⁵ Руса́к (разг.) — ру́сский, т. е. челове́к с черта́ми ру́сского наро́дного ха́рактера.

— Да вот, что намéдни¹ за обéдом нам служил. Ещѣ с та-
кими больш́ими бакенбардами ходит.

Самое лютое негодовáние не устояло бы прот́ив ясного и крот-
кого взора Мардáрия Аполло́ныча.

— Что вы, молодой человек, что вы? — заговорил он, качая
головой. — Что я, злодей, что ли, что вы на меня так устави-
лись? Люб́й да наказу́ет:² вы сами знаете.

Через четверть часа я прости́лся с Мардáрием Аполло́нычем.
Проезжая через деревню, уви́дел я буфетчика Вáсю. Он шёл по
улице и грыз орехи. Я велёл кучеру остано́вить лошадей и подо-
звал его:

— Что, брат, тебя сегодня наказáли? — спросил я его.

— А вы почём знаете? — отвечал Вáся.

— Мне твой ба́рин скáзывал.

— Сам ба́рин?

— За что ж он тебя велёл наказáть?

— А поделом, ба́тюшка, поделом. У нас по пустякáм не нака-
зывают; тако́го заведёнья у нас нету³ — ни, ни. У нас ба́рин
не такой; у нас ба́рин... тако́го ба́рина в целой губе́рнии⁴ не
сыщешь.

— Пошёл! — сказа́л я кучеру. «Вот она, ста́рая-то Русь!» —
думал я на возвратном пути́.

Вопросы и задания.

1. Как выглядел Мардарий Аполлоныч Стегунов?
2. Как он хозяйничал в своём имении?
3. Какая обстановка у Мардария Аполлоныча 1) в передней, 2) в столо-
вой, 3) в гостиной и 4) в кабинете?
4. Как одеты слуги Стегунова?
5. Кто заведует у него имением?
6. Кто заведует хозяйством в доме?
7. Какая конюшня у Мардария Аполлоныча?
8. Как он принимает гостей?
9. Чем занимается сам Мардарий Аполлоныч?
10. Где сидели гость и хозяин в летний вечер?
11. Что уви́дел Мардарий Аполлоныч в своём саду?
12. Что он стал делать?
13. Что делали в саду куры?
14. Что стали делать дворовые Стегунова?
15. Кто вскочил в это время в сад?
16. Чьи оказались куры?
17. Кто поймал девочку?
18. Что помещик велел сделать Авдотье?
19. Как отнёсся помещик к происшествию и как он его назвал?

¹ Намéдни (разг.) — неда́вно, то́лько что;

² Люб́й да наказу́ет — кто любит, тот и наказывает (старо-слав.);

³ Тако́го заведёнья у нас нету — у нас так не делаем;

⁴ Губе́рния — административная единица в дореволюцио́нной Росси́и;
теперь губе́рнии заменены́ областя́ми и краями.

20. Что сделал помещик со своими мужиками?
21. Чем отвечал Мардарий Аполлоныч на упрёки автора?
22. Как относился помещик к своим крепостным?
23. Что ветер донёс со стороны конюшни?
24. Как отнёсся Мардарий Аполлоныч к этим звукам?
25. Какие это были звуки?
26. Кого наказывали по приказу помещика?
27. Как объяснил помещик это наказание?
28. Как отнёсся к наказанию сам буфетчик Вася?
29. В чём выразилась покорность и забитость крепостного Васи?
30. Как вы понимаете выражение «Вот она, старая-то Русь!»

1. Опишите дом и обстановку помещика Стегунова.
2. Объясните, что значит выражение «живёт на старый лад».
3. Расскажите, как Мардарий Аполлоныч хозяйничает в своём имении.
4. Опишите наружность Мардария Аполлоныча.
5. Расскажите, что случилось в саду у Мардария Аполлоныча.
6. Составьте предложения со словами: радушно, беспорядки, потеха, спотыкаться, растрёпанный, запыхавшийся, вполголоса, шлёпнуть.
7. Переведите на эстонский язык следующие выражения: жить в своё удовольствие; отстать от века; всё, как водится; угощать на славу; откуда ни возьмись.
8. Расскажите, как Мардарий Аполлоныч обращается со своими крепостными крестьянами.
9. Опишите забитого и покорного дворового — Васю-буфетчика.
10. Объясните разницу в словах: выселять, заселять, населять, поселять, вселять, переселять.
11. Переведите на эстонский язык и запомните следующие выражения: никуда не годится; признаться откровенно; как известно; невольню; поделом.
12. Составьте план к содержанию этого отрывка и напишите изложение: «Помещик Стегунов».

Краткое содержание романа «Отцы и дети».

В имение помещиков Кирсановых, в Марьино, приезжает сын Аркадий со своим другом Евгением Базаровым. Базаров — студент, он изучает естественные науки и собирается стать врачом. Он сын военного врача и вышел из простого народа. Это представитель передовой русской молодёжи 60-х годов, демократ и человек труда. Базаров отрицает все старые традиции, косные взгляды, весь консервативный строй жизни. Его называют в романе «нигилистом» (от латинского слова «nihil» — ничего). Сам Тургенев объяснял это слово как «революционер».

В имении живут два брата Кирсановы. Отец Аркадия — Николай Петрович — старается быть передовым человеком, но на самом деле это только мягкий, безвольный барин. Его брат Павел Петрович — убеждённый аристократ и консерватор. Он ненавидит Базарова как человека нового и вышедшего из чуждой ему простой среды.

Споры между Базаровым и Павлом Петровичем показывают всю непримиримость двух враждебных общественно-политических групп в России 60-х годов.

Споры Базáрова с Пáвлом Петróвичем кончаются дуэлью между ними, на которой Базáров рáнит Пáвла Петróвича. После этого Базáров уезжаёт к своим родíteлям. Здесь он помогаёт отцу лечи́ть крестья́н. Вскоре он заража́ется тифом и умира́ет на руках своих старых родíteлей.

ОТЦЫ И ДЕТИ.

(Отрывок.)

1.

Прошло около двух недель. Жизнь в Марьи́не текла своим порядком: Аркадий сибаритствовал¹, Базаров работал. Все в доме привыкли к нему, к его небрежным манерам, к его немногосложным и отрывочным речам. Феничка, в особенности, до того с ним освоилась, что однажды ночью велела разбудить его: с Митей сделались судороги; и он пришёл и, по обыкновению полушутя, полузевая, просидел у ней часа два и помог ребёнку. Зато Павел Петрович всеми силами души своей возненавидел Базарова: он считал его гордецом, нахалом, циником², плебеем³, он подозревал, что Базаров не уважает его, что он едва ли не презирает его — его, Павла Кирсанова! Николай Петрович побаивался молодого «нигилиста» и сомневался в пользе его влияния на Аркадия; но он охотно его слушал, охотно присутствовал при его физических и химических опытах. Базаров привёз с собой микроскоп, и по целым часам с ним возился... Слуги также привязались к нему, хотя он над ними подтрунивал: они чувствовали, что он всё-таки свой брат, не барин... Один старик Прокóфьич не любил его, с угрюмым видом подавал ему за столóм кушанья, называл его «живодёром» и «прощельгой»⁴ и уверял, что он со своими бакенбардами — настоящая свинья в кусте.

Прокофьич, по-своему, был аристократ не хуже Павла Петровича.

Наступили лучшие дни в году — первые дни июня. Погода стояла прекрасная; правда, издали грозилась опять холера, но жители... той губернии успели уже привыкнуть к её посещениям. Базаров вставал очень рано и отправлялся версты за две, за три, не гулять, — он прогулок без цели терпеть не мог, — а собирать травы, насекомых. Иногда он брал с собой Аркадия. На возвратном пути у них обыкновенно завязывался спор, и Аркадий обыкновенно оставался побеждённым, хотя говорил больше своего товарища.

Однажды они как-то долго замешкались; Николай Петрович вышел к ним навстрёчу в сад и, поровнявшись с беседкой, вдруг

¹ Сибаритствовал (греч.) — ничего не делал, жил в праздности;

² Циник (греч.) — человек, который не уважает законов нравственности;

³ Плебей (лат.) — человек, вышедший из простого народа;

⁴ Живодёр, щельга (бран.) — бранные, ругательные слова.

услышал быстрые шаги и голоса обоих молодых людей. Они шли по ту сторону бесѣдки и не могли его видеть.

— Ты отца недостаточно знаешь, — говорил Аркадій. Николай Петрович притаялся.

— Твой отец добрый малый, — промѣлвил Базаров, — но он человек отставной¹; его песенка спета.

Николай Петрович приник ухом... Аркадій ничего не отвѣчал.

«Отставной человек» постоял минуты две неподвижно и медленно поплѣлся домой.

— Третьего дня, я смотрю, он Пушкина читает, — продолжал между тем Базаров. — Растолкуй ему, пожалуйста, что это никуда не годится. Ведь он не мальчик: порá бросить эту ерунду. И охота же быть романтиком в нынешнее время! Дай ему что-нибудь дельное почитать...

2.

— Вот как мы с тобой, — говорил в тот же день после обеда Николай Петрович своему брату, сидя у него в кабинетѣ: — в отставные люди попали, песенка наша спета. Что ж? Может быть, Базаров и прав: но мне, признаюсь, одно больно: я надеялся именно теперь тѣсно и дружески сойтись в Аркадием, а выходит, что я остался назад, он ушел вперед и понять мы друг друга не можем.

— Да почему он ушел вперед? И чем он от нас так уж очень отличается? — с нетерпением воскликнул Павел Петрович. — Это все ему в голову синьор этот вбил, нигилист этот. Ненавижу я этого лекаришку², по-мѣому, он просто шарлатан³, я уверен, что со всеми своими лягушками он и в физике недалеко ушел⁴.

— Нет, брат, ты этого не говори: Базаров умён и знающ.

— И самолюбие какое противное, — перебил опять Павел Петрович.

— Да, — заметил Николай Петрович, — он самолюбив. Но без этого, видно, нельзя; только вот чего я в толк не возьму⁵. Кажется, я всё делаю, чтобы не отстать от века: крестьян устроил, ферму завёл, так что даже меня во всей губернии к р а с н ы м величают⁶, читаю, учусь, вообще стараюсь стать в уровень с современными требованиями, — а они говорят, что песенка моя спета. Да что, брат, я сам начинаю думать, что она точно спета.

— Это почему?

— А вот почему. Сегодня я сижу да читаю Пушкина... Помнится Цыгане мне попались... Вдруг Аркадій подходит ко

¹ Человек отставной (разг.) — ненужный человек;

² Лекаришка — презрительная форма от слова «лекарь» — врач.

³ Шарлатан (франц.) — обманщик;

⁴ Недалеко ушел (разг.) — ничего не добился;

⁵ В толк не возьму — не могу понять;

⁶ Красным величают — называют революционером.

мне, и молча, с эдаким ласковым сожалением на лице, тихонько, как у ребёнка, отнял у меня книгу и положил передо мной другую, немецкую... улыбнулся и ушёл, и Пушкина унёс.

— Вот как! Какую же он книгу тебе дал?

— Вот эту.

И Николай Петрович вынул из заднего кармана сюртука брошюру Бюхнера¹, девятого издания.

Павел Петрович повертел её в руках.

— Гм! — промычал он. — Аркадий Николаевич заботится о твоём воспитании. Что ж, ты пробовал читать?

— Пробовал.

— Ну и что же?

— Либо² я глуп, либо это всё — вздор. Должно быть я глуп.

— Да ты по-немецки не забыл? — спросил Павел Петрович.

— Я по-немецки понимаю.

Павел Петрович опять повертел книгу в руках и исподлобья взглянул на брата. Оба помолчали...

— Да, брат; видно, порá гроб заказывать и ручки складывать крестом на груди, — заметил со вздохом Николай Петрович.

— Ну, я так скоро не сдамся, — пробормотал его брат. — у нас ещё будет схватка с этим лекарем, я это предчувствую.

3.

Схватка произошла в тот же день за вечерним чаем. Павел Петрович сошёл в гостиную уже готовый к бою, раздражённый и решительный. Он ждал только предлога, чтобы накинуться на врага, но предлог долго не представлялся. Базаров вообще говорил мало в присутствии «старичков Кирсановых» (так он называл обоих братьев), а в тот вечер он чувствовал себя не в духе и молча выпивал чашку за чашкой. Павел Петрович весь горел нетерпением; его желания сбылись наконец.

Речь зашла об одном из соседних помещиков.

— Дрянь аристократишко, — равнодушно заметил Базаров, который встречался с ним в Петербурге.

— Позвольте вас спросить, — начал Павел Петрович, и губы его задрожали, — по вашим понятиям слова: «дрянь» и «аристократ» одно и то же означают?

— Я сказал «аристократишко», — проговорил Базаров, лениво отхлёбывая глоток чаю.

— Точно так-с; но я полагаю, что вы такого же мнения об аристократах, как и об аристократишках. Я считаю долгом объявить вам, что я этого мнения не разделяю. Смею сказать, меня все знают за человека либерального и любящего прогресс; но именно потому я уважаю аристократов — настоящих.

— Позвольте, Павел Петрович, — промолвил Базаров: — вы

¹ Бюхнер — учёный физик 60-х годов XIX века.

² Либо (нар.) — или.

вот уважаёте себя и сидíte сложа́ рúки; какая ж от этого польза. Вы бы не уважали себя, и то же бы делали.

Пáвел Петро́вич побледнёл.

— Это совершенно другой вопрос. Мне вовсе не приходится объяснять вам теперь, почему я сижу сложа́ руки, как вы изволите выража́ться. Я хочу только сказать, что аристократи́зм — принцип¹, а без принципов жить в наше время могут одни безнравственные или пустые люди. Я говорил это Аркадию на другой день его приезда и повторяю теперь вам. Не так ли, Николай?

Николай Петрович кивну́л головой.

— Аристократи́зм, либерали́зм, прогрéсс, прин́ципы, — говорил между тем Базаров: — подумаешь, сколько инострáнных... и бесполезных слов! Русскому человеку они даром не нужны.

— Чтó же ему нужно, по-вашему? Послушать вас, так мы находимся вне человечества, вне его законов. Помилуйте — лóгика истории требует...

— Да на что нам эта лóгика? Мы и без неё обходимся.

— Как так?

— Да так же. Вы, я надеюсь, не нуждáетесь в лóгике для того, чтобы положить себе кусок хлéба в рот, когда вы голо́дны. Куда нам до этих отвлечённостей!

Павел Петрович взмахну́л рука́ми.

— Я вас не понимаю после этого. Вы оскорбляете русский народ. Я не понимаю, как можно не признава́ть принципов, правил? В силу чего же вы действуете?

— Я уже говорил вам, дядюшка, что мы не признаём авторитéтов, — вмешáлся Аркадий.

— Мы дéйствуем в силу того, что мы признаём полезным, — промолвил Базаров. — В тепéрешнее время полезнее всего отрицáние, — мы отрица́ем.

— Всё?

— Всё.

— Как? не только искусство, поэзию... но и... страшно вымолвить...

— Всё, — с невыразимым спокойствием повторил Базаров.

Павел Петрович устáвился на него. Он этого не ожида́л, а Аркадий даже покраснёл от удовольствия.

4.

— Однако, позволéте, — заговорил Никола́й Петро́вич. — Вы всё отрица́ете, или, выража́ясь точнее, вы всё разруша́ете... Да ведь надобно же и строить.

— Это уже не наше дело... Сперва нужно место расчи́стить.

— Современное состояние наро́да этого требует, — с ва́жностью прибáвил Аркадий: — мы должны исполня́ть эти требо-

¹ Принцип — Павел Петрович произносил это слово по-французски.

вания, мы не имеем права предаваться удовлетворению личного эгоизма.

Эта последняя фраза, видимо, не понравилась Базарову; от неё веяло философией, то есть романтизмом, ибо Базаров и философию называл романтизмом; но он не почёл за нужное опровергать своего молодого ученика.

— Нет, нет! — воскликнул с внезапным порывом Павел Петрович, — я не хочу верить, что вы, господá, точно знаете русский народ, что вы представители его потребностей, его стремлений! Нет, русский народ не такой, каким вы его воображаете. Он свято чтит предания, он — патриархальный, он не может жить без веры...

— Я не стану против этого спорить, — перебил Базаров, — я даже готов согласиться, что в этом вы правы.

— А если я прав...

— И всё-таки это ничего не доказывает.

— Именно ничего не доказывает, — повторил Аркадий с уверенностью опытного шахматного игрока, который предвидел опасный, повидимому, ход противника и потому несколько не смутился.

— Как ничего не доказывает? — пробормотал изумлённый Павел Петрович. — Стало быть, вы идёте против своего народа?

— А хоть бы и так? — воскликнул Базаров. — Народ полагает, что, когда гром гремит, это Илья-пророк в колеснице по небу разъезжает. Что ж? Мне соглашаться с ним? Да притом — он русский, а разве я сам не русский?

— Нет, вы не русский после всего, что вы сейчас сказали! Я вас за русского признавать не могу.

— Мой дед землю пахал, — с надменной гордостью отвечал Базаров. — Спросите любого из ваших же мужиков, в ком из нас — в вас или во мне — он скорее признаёт соотечественника. Вы и говорить-то с ним не умеете...

Павел Петрович слегка прищурился.

— Так вот как! — промолвил он странно спокойным голосом. — Нигилизм всему горю помочь должен, и вы, вы наши изобретатели и герои. Но за что же вы других-то, хоть бы тех же отличителей, честите? ¹ Не так же ли вы болтаете, как и все?

— Чем другим, а этим грехом не грешны, — произнёс сквозь зубы Базаров.

— Так что ж? Вы действуете, что ли? Собираетесь действовать?

Базаров ничего не отвечал. Павел Петрович так и дрогнул, но тотчас же овладел собою.

— Гм!.. Действовать, ломать... — продолжал он. — Но как же это ломать, не зная даже почему?

¹ Честить (разг.) — ругать, бранить.

— Мы ломаём, потому что мы сила, — заметил Аркадий.

Павел Петрович посмотрел на своего племянника и усмехнулся.

— Да, сила — так и не даёт отчёта, — проговорил Аркадий и выпрямился.

— Несчастный! — возопил Павел Петрович; он решительно не был в состоянии крепиться долее, — хоть бы ты подумал, что в России ты поддержишь свою пошлою сентенцией! Нет, это может ангела из терпения вывести! Сила! И в диком калмыке и в монголе есть сила — да на что нам она? Сила! Да вспомните, наконец, господа сильные, что вас всего четыре человека с половиною, а тех — миллионы, которые не позволят вам попира́ть ногами свои священнейшие верования, которые разда́вят вас!

— Коли разда́вят, туда и доро́га, — промолвил Базаров. — Только бабушка ещё на́двое сказа́ла. Нас не так мало, как вы полага́ете.

— Как? Вы не шу́тя думаете сладить, сладить с целым народом?

— От копеечной свечи, вы знаете, Москва сгорела — отве́тил Базаров.

Вопросы и задания.

1.

1. Что делали в Марьине Базаров и Аркадий?
2. Как относились к Базарову оба помещика Кирсановы?
3. Как относились к Базарову слуги?
4. Что делал Базаров по утрам?
5. Кого он брал с собой на прогулку?
6. Какой разговор между друзьями услышал однажды Кирсанов?
7. Что советовал Базаров Аркадию?

1. Расскажите, в чём проявляется трудолюбие и ум Базарова (по этому отрывку).
2. Объясните своими словами следующие выражения: немногосложная и отрывочная речь; сомневался в пользе его влияния на друга; издали грозилась опять холера; слуги к нему привязались; он терпеть не мог прогулок без цели; у них завязывался спор; они замешкались; он поровнялся с беседкой.
3. Составьте предложения со следующими словами: толк, без толку, толковый, бестолковый, растолковать, толковать.

2.

1. За что Николай Петрович обиделся на Базарова?
2. Почему отец не мог подружиться с сыном?
3. Как отзывается о Базарове Павел Петрович?
4. Что делает Николай Петрович, чтобы не отстать от века?
5. Почему Аркадий отнял у отца Пушкина?
6. Какую книгу Аркадий дал отцу?
7. Как отнёсся Николай Петрович к этому событию?
8. Как отнёсся к этому дядя Аркадия?

¹ Сентенция — краткое поучение.

1. Охарактеризуйте отношения «отцов» и «детей» по этому отрывку.
2. Расскажите, в чём проявляется «романтизм» старшего поколения и «нигилизм» молодёжи.
3. Объясните своими словами следующие выражения: 1) его песенка спета; 2) вбить в голову; 3) в науках недалеко ушёл; 4) не возьму в толк; 5) стать в уровень с веком; 6) я так скоро не сдамся.
4. Составьте предложения со следующими словами: исподлобья; вздор; схватка; лекарь.

3.

1. В каком настроении пришёл к чаю Павел Петрович?
 2. Как вёл себя Базаров?
 3. Как отозвался Базаров об одном помещике?
 4. Что рассердило Павла Петровича?
 5. В чём Базаров упрекнул Павла Петровича, а вместе с ним и всех помещиков?
 6. Как относился Базаров к разговорам об аристократизме?
 7. На чьей стороне был Аркадий в этом споре?
 8. Чем Базаров особенно поразил стариков?
1. Объясните, почему Базаров отрицал все «высокие слова», которые говорил Кирсанов.
 2. Расскажите, какую пользу имел в виду Базаров, когда сказал Кирсанову: «Мы действуем в силу того, что признаём полезным».
 3. Объясните своими словами следующие слова и выражения: 1) он был не в духе; 2) я не разделяю этого мнения; 3) сидеть сложа руки; 4) даром не нужны; 5) не нуждается в логике; 6) устоялся на него.
 4. Назовите слово «предлог» в тех значениях, какие вы знаете.

4.

1. Для чего расчищают место люди, подобные Базарову?
2. Каким представляет русский народ Павел Петрович Кирсанов?
3. С какими верованиями народа не хочет соглашаться Базаров?
4. Что говорит Базаров о своём происхождении?
5. Кто стоит дальше от народа: Базаров или помещики Кирсановы?
6. В чём видят свою силу Базаров и Аркадий?

СТИХОТВОРЕНИЯ В ПРОЗЕ.

ВОРОБЕЙ.

Я возвращался с охоты и шёл по аллее сада. Собака бежала вперёд меня.

Вдруг она уменьшила свой шаг и начала красться, как бы зачуяв перед собою дичь.

Я глянул вдоль аллеи и увидел молодого воробья, с желтизной около клюва и пухом на голове. Он упал из гнезда (ветер сильно качал берёзы аллеи) и сидел неподвижно, беспомощно растопырив едва прораставшие крылышки.

Моя собака медленно приближалась к нему, как вдруг, сорвавшись с близкого дерева, старый черногрудый воробей камнем упал перед самой её мордой — и весь взъерошенный, искажённый, с отчаянным и жалким писком прыгнул раза два в направлении зубастой раскрытой пасти.

Он ринулся спасать, он заслонил собою своё детище... но всё его маленькое тело трепетало от ужаса, голосок одичал и хрип, он замирая, он жертвовал собою.

Каким громадным чудовищем должна была ему казаться собака!

И всё-таки он не мог усидеть на своей высокой, безопасной ветке... Сила, сильнее его воли, сбросила его отсюда.

Мой Трезор остановился, попятился... Видно, и он признал эту силу.

Я поспешил отозвать смущённого пса — и удалился...

Вопросы и задания.

1. Откуда возвращался писатель?
2. Что сделала собака?
3. Что увидел автор на аллее?
4. Как попал воробей на дорогу?
5. Куда стала красться собака?
6. Кто слетел с ветки дерева?
7. Что сделал старый воробей?
8. Почему старый воробей бросился к собаке?
9. Какой вид был у воробья?
10. Чем казалась собака воробью?
11. Что заставило воробья слететь с безопасной ветки?
12. Почему попятился Трезор?

1. Расскажите своими словами весь рассказ.
2. Расскажите, как маленький воробей выпал из гнезда.
3. Составьте рассказ на тему «Мужество маленькой птицы».
4. Объясните разницу между словами и переведите их на эстонский язык: возвращать и возвращаться; уменьшать и уменьшаться; приближать и приближаться; сорвать и сорваться; спасти и спастись; остановить и остановиться; признать и признаться; отозвать и отозваться; удалить и удалиться.
5. Объясните, что значат выражения: с желтизной около клюва; едва прораставшие крылышки; черногрудый воробей; зубастая пасть; заслонить собою; он не мог усидеть.
6. Найдите синонимы к следующим словам: глянул; ринулся; заслонил; удалился.

РУССКИЙ ЯЗЫК.

Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины — ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык! — Не будь тебя — как не впасть в отчаяние при виде всего, что совершается дома? — Но нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу!

1. Почему Тургенев называет думы о родине — «тягостными раздумьями»?
2. Какими словами Тургенев характеризует русский язык?
3. Как вы понимаете слова: «как не впасть в отчаяние при виде всего, что совершается дома?» (Вспомните, что совершалось в это время на родине писателя.)
Выучите наизусть стихотворение в прозе «Русский язык».

Значение «Записок охотника».

«Записки охотника» стали крупным событием в литературной жизни русского общества. В рассказах этого сборника впервые были обрисованы с глубокой симпатией и сочувствием русские крепостные крестьяне, изображён их быт, их тяжёлая подневольная жизнь. Тургенев показывает, как человечны и благородны эти забытые люди («Хорь и Калиныч», «Бирюк», «Касьян с Красивой Мечёй»), как сильно и глубоко умеют любить и чувствовать простые крепостные люди («Ермолай и мельничиха», «Свидание», «Живые мощи»), какие таланты зреют и гибнут в народе («Певцы»).

Этим светлым образом крестьян писатель противопоставляет в «Записках» чёрствых, бессердечных помещиков, которые под маской «культурных и образованных» людей способны на крайнюю дикость и жестокость по отношению к своим крепостным крестьянам. Эти «гуманные господа» не признают за своими крепостными никаких человеческих чувств. Так, слезливая и чувствительная помещица губит судьбу крепостной девушки только за то, что она полюбила и хотела выйти замуж (в рассказе «Ермолай и мельничиха»). По капризу барыни несчастного дворового Сучка до тех пор перебрасывают из одной должности в другую, пока он совершенно теряет чувство человеческого достоинства (в рассказе «Льгов»). Лстывые и ласковые с теми, кто стоит выше их, помещики страшно тиранят и истязают низших — крестьян, обирают их, отнимают у них последнее, секут их по самому ничтожному поводу (в рассказе «Два помещика»).

Тургенев помогал своими рассказами разоблачать деспотизм, дикость и бесчеловечность помещиков, умеющих скрывать своё настоящее лицо под маской гуманности и культуры.

«Записки охотника» замечательны ещё и удивительными описаниями природы. Тургенев с большим мастерством воспроизводит картины русской природы, которую он так понимал и любил.

Книга «Записки охотника» появилась незадолго до крестьянской реформы 1861 года, когда вопрос о положении крепостных стоял в центре внимания русского образованного общества. Но в этом обществе мало кто знал по-настоящему русского крестьянина.

Тургенев показal читателям русского крепостного крестьянина

таким, какой он был на самом деле. В этом заключается сила книги «Записки охотника», проникнутой глубоким патриотизмом и любовью к русскому народу.

Значение творчества Тургенева.

Тургенев широко отразил в своём творчестве современную ему действительность. В своих романах он нарисовал правдивую картину нравов и настроений русского общества, правильно уловил нарастающее революционное движение среди передовой русской молодёжи. Образы тургеневских романов настолько типичны, что стали в наши дни уже нарицательными.

Владимир Ильич Ленин часто пользовался в своих выступлениях образами тургеневских произведений.

Произведения И. С. Тургенева помогают нам глубже понять всю борьбу идей и стремлений русских людей 19 века, а также всю тяжёлую судьбу русского крепостного крестьянина.

Произведения И. С. Тургенева написаны образным, метким и выразительным русским языком. В. И. Ленин писал: «... Язык Тургенева, Толстого, Добролюбова, Чернышевского — велик и могуч...» А. М. Горький очень высоко ценил точный и ясный язык тургеневских произведений; он говорил, что русский литературный язык создали Пушкин, Тургенев и Чехов.

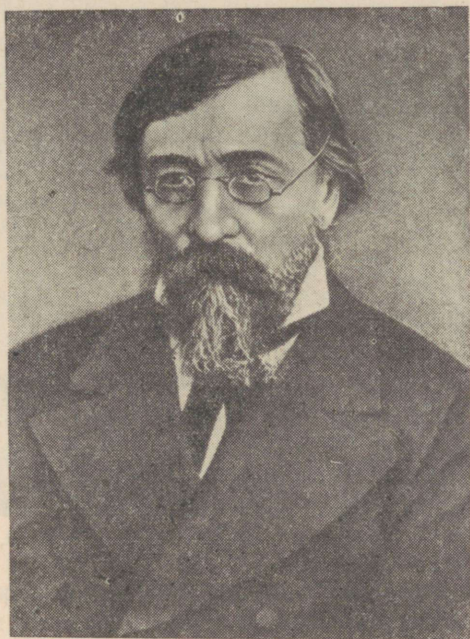
Значение И. С. Тургенева очень велико и за рубежом. Уже при жизни Тургенев был широко известен за пределами нашей Родины и его творчество оказало большое прогрессивное влияние на западно-европейскую литературу.

Вопросы и задания.

1. Кого изображает писатель в «Записках охотника»?
 2. Какими показывает Тургенев крепостных крестьян?
 3. Какими рисует Тургенев русских помещиков-крепостников?
 4. За что помещица губит девушку в рассказе «Ермолай и мельничиха»?
 5. Что делает барыня с дворовым Сучком (в рассказе «Льгов»)?
 6. Как ведут себя помещики с теми, кто стоит ниже их?
 7. Что разоблачал Тургенев своими рассказами?
 8. Какими казались помещики тем, кто их не знал?
 9. Как описывает Тургенев русскую природу?
 10. Что отразил Тургенев в своих романах?
 11. Что упоминал в своих выступлениях Владимир Ильич Ленин?
 12. Что произведения Тургенева помогают нам понять?
 13. Что писал Владимир Ильич о русском языке?
 14. Что говорил о русском языке А. М. Горький?
 15. Какое значение имело творчество Тургенева за рубежом?
-
1. Передайте содержание одного рассказа из сборника «Записки охотника», который вы читали по-русски или по-эстонски.
 2. Вспомните творчество А. Н. Островского. Расскажите, какие слои русского общества 19 века и каких людей изображает Островский и каких изображает Тургенев.

Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКИЙ.

(1828—1889)



Великий русский писатель, один из первых социалистов в России.

(В. И. ЛЕНИН.)

ЖИЗНЬ И ЛИТЕРАТУРНО-ОБЩЕСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Детство. Никола́й Гаври́лович Чернышевский родился 24 июля 1828 года в городе Сара́тове, в семье священника. Саратов в те го́ды был торго́вым центром ю́га Пово́лжья, через него шла торговля солью, ры́бой, сельскохозяйственными проду́ктами. Но в то же время это был бедный, грязный город с жалкой культу́рной жизнью. В городе была одна только библиотека, и она закры́лась, потому что жители города книгами не интересовались.

Уже в де́тстве Н. Г. Чернышевский видел, как секли на площади провинившихся крестьян и реме́сленников. Много времени проводил мальчик на Во́лге, с интересом слушал народные песни и рассказы о Степане Разине и Емелья́не Пугачё́ве. Рано научился он с любовью относиться ко всем бедным и оби́женным.



Саратов в 1860 г.

Отец Н. Г. Чернышевского был по тому времени человеком образованным. Он сам руководил занятиями сына, который до 14 лет учился дома. При помощи отца Чернышевский получил хорошую подготовку. Среди своих товарищей он выделялся своими способностями, знаниями, любовью к чтению, энергией, настойчивостью.

В доме Чернышевских была богатая библиотека. Юный Чернышевский с жадностью читал и перечитывал все книги. «Добыл я лет до 9, уже два года роясь в книгах, доступных моим рукам», — писал Н. Г. Чернышевский («Автобиография»).

Саратовская семинария. В 1842 году Н. Г. Чернышевский поступил в один из старших классов Саратовской духовной семинарии (специальная средняя школа для детей священников). К этому времени у Чернышевского были основательные знания по истории, географии, русскому языку и древним языкам. Учился он в семинарии очень хорошо. Но сухое, далекое от жизни преподавание в семинарии ничего не могло дать талантливому мальчику. Из него хотели сделать священника, но Чернышевский мечтал о другом пути. Он увлекался статьями Белинского, Герцена, мечтал о служении Родине и науке.

В 1846 году, не закончив семинарии, Н. Г. Чернышевский отправился в Петербург. Там он блестяще сдал вступительные экзамены в Петербургский университет на филологический факультет.

Студенческие годы. В 1850 годах Н. Г. Чернышевский учился в Петербургском университете. Очень скоро университет разочаровал Чернышевского. Сухие, отсталые программы занятий не удовлетворяли студентов. «Если бы я знал, не поехал бы сюда. Выписавши на сто рублей серебром книг в Саратов, можно было



Н. Г. Чернышевский беседует с людьми из народа.

С картины Ю. Казминова.

приобрести гораздо более познаний», — писал Н. Г. Чернышевский своим родителям.

С увлечением работал Чернышевский самостоятельно. Особенно глубоко знакомился он с философией, изучал историю и литературу. Начиная с 1848 года, Н. Г. Чернышевский начал увлекаться политикой. Его волновали революционные события на Западе, он знакомился с трудами социалистов-утопистов. В студенческие годы начали определяться философские взгляды Чернышевского — он становится материалистом. В это же время складываются и политические взгляды Н. Г. Чернышевского. Он мечтает о свержении монархического строя и готов для этого «на поступки самые смелые» («Дневник»). Из его записей в дневнике за 1850 год ясно видно желание Чернышевского ближе познакомиться с жизнью простого народа, познакомить его с революционными идеями.

В Саратовской гимназии. Окончив университет, Н. Г. Чернышевский в 1851 году уехал в Саратов. С 1851 по 1853 год он работал преподавателем русского языка в Саратовской гимназии.

Ученики скоро полюбили молодого преподавателя, который вместо скучного заучивания по учебнику проводил с ними живой разбор лучших произведений русской литературы. Н. Г. Черны-

шевский воспитывал у своих учеников любовь к знанию, ненависть к крепостному праву. Гимназическое начальство враждебно относилось к Чернышевскому.

В 1853 году Н. Г. Чернышевский женился на дочери Саратовского врача. Он честно рассказал своей невесте о своих взглядах, о том, что если в России скоро будет революция, он обязательно примет в ней участие. «Я не могу отказаться от этого образа мыслей» («Дневник»).

Н. Г. Чернышевский считал своим долгом предупредить свою будущую жену, что его ожидает крепость и каторга. Невеста Чернышевского не побоялась стать женою революционера и до конца жизни была ему верным другом.

Литературно-общественная деятельность до ареста. В мае 1853 года Н. Г. Чернышевский переехал в Петербург. В Петербурге он начал работать в журнале «Современник», редактором которого был поэт Некрасов. Чернышевский вёл в журнале политический и критический отдел.

В этот период своей деятельности Чернышевский поражал глубиной своих мыслей и способностей. Он оставил нам свои труды по философии, по историческим наукам, по литературе и другим вопросам.

В конце 1853 года Чернышевский закончил свою диссертацию «Эстетическое отношение искусства к действительности», в которой он показал, что искусство должно быть связано с жизнью. «Прекрасное есть жизнь», — писал Чернышевский.

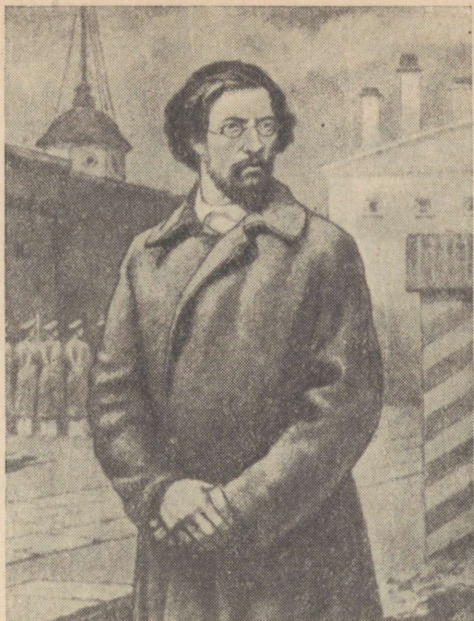
Защита диссертаций была торжеством передовой материалистической философии. С восторгом встретила труд Чернышевского революционная молодёжь. Зато реакционное руководство Петербургского университета в течение трёх лет задерживало утверждение Чернышевского в учёной степени.

Как критик, Чернышевский продолжал заветы Белинского, требовал от литературы служения народу, революционной борьбы за его освобождение.

В отделе политики Чернышевский написал ряд статей, в которых выступал защитником прав крестьян. Когда крестьянские реформы стали вызывать везде восстания крестьян, Чернышевский перешёл к революционной пропаганде.

В 1861 году он написал прокламацию «Барским крестьянам», в которой призывал к вооружённому восстанию. Чернышевский вёл свою пропаганду осторожно, но какой-то предатель подделал его почерк в прокламации. Чернышевскому было предъявлено обвинение в составлении прокламации.

Арест Н. Г. Чернышевского и роман «Что делать?». В июле 1862 года Н. Г. Чернышевский был арестован и заключён в Петропавловскую крепость, в специальное отделение для опасных государственных преступников (в Алексеевский рavelин). Там



Н. Г. Чернышевский во дворе Петропавловской крепости.

С рисунка Ю. Казмичова.

Чернышевский напряжённо работал. Он написал большое количество статей и переводов, около тридцати мелких рассказов и свой знаменитый роман «Что делать?».

Цензура не поняла глубочайшей революционной мысли Чернышевского, и роман «Что делать?» был напечатан в «Современнике» в 1863 г.

Роман «Что делать?» явился гимном свободе, творческому труду на благо общества, предсказанием счастливого будущего народа. Передовая молодёжь и прогрессивные люди того времени восхищались романом, находили в нём ответы на все вопросы, которые волновали их. «Пропаганда Чернышевского была ответом на настоящие страдания, словом утешения и надежды гибнущим в суровых тисках жизни», — писал А. И. Герцен об общественном значении романа.

Цензура поняла свою ошибку поздно: роман был запрещён, когда все номера журнала, где он печатался, были проданы. Напрасно призывали реакционеры расправиться с автором, влияние романа на читателя было огромно.

Гражданская казнь Н. Г. Чернышевского. Два года продолжалось следствие по делу Н. Г. Чернышевского. Несмотря на то,

что не было никаких доказательств для обвинения, Н. Г. Чернышевский был приговорён к 7 годам каторги и потом к ссылке на вечное поселение в Сибири.



Н. Г. Чернышевский у позорного столба.

Перед отправлением на каторгу над Н. Г. Чернышевским была совершена «гражданская казнь». 31 мая 1864 года на Мытнинской площади в Петербурге был построен чёрный помост с высоким столбом. Вокруг помоста стояла конная полиция и не подпускала молодёжь, которая собралась проститься с любимым писателем. Чернышевского привезли в чёрной карёте, приковали цепями к позорному столбу и на шею повесили доску с надписью «государственный преступник». Чиновник прочитал судебный приговор. Чтобы показать, что Н. Г. Чернышевский лишается всех прав, его поставили на колени и над головой его переломили шпагу. Потом его выставили у столба на четверть часа, прикрепив цепями. Когда осуждённого повезли с площади, молодёжь бросала ему цветы и кричала: «Прощайте! До свидания!» На следующий день Н. Г. Чернышевского увезли в Сибирь.

О гражданской казни Чернышевского писал А. И. Герцен: «Чернышевский был вами выставлен к столбу на четверть часа, а вы, а Россия, на сколько лет останетесь привязанными к нему? Проклятье вам, проклятье и, если возможно, месту!»

«Никогда русское правительство не совершало большаго преступления по отношению к умственному развитію Россіи», — писал Г. В. Плеханов.

Н. Г. Чернышевский на каторге и в ссылке. После отбѣтія срока каторги Н. Г. Чернышевский был сослан в маленькій городишко Якутіи — в Виліойск. Кругом были непроходимые болота.



Виліойскій острог.

Чернышевский был один в Виліойском остроге и за ним следили особенно зорко. Чернышевский должен был сжигать всё, что писал, чтобы не попало в руки жандармов.

В 1877 году к Чернышевскому приехал правительственный чиновник и предложил подать прошение на имя царя о помиловании.

Н. Г. Чернышевский от подачи прошения категорически отказался. «Мне кажется, я сослан только потому, что моя голова и голова шефа жандармов Шувалова устроены на разный манер, — а об этом разве можно просить помилования?» — сказал Чернышевский чиновнику.

Мужественно переносил Н. Г. Чернышевский своё положение. Он писал женѣ из ссылки: «За тебя я жалѣю, что было так, за себя самого совершенно доволен. А думая о других, об этих десятках миллионах нищих, я радуюсь тому, что придано больше силы моему гóлосу, который зазвучит когда-нибудь в защиту их».

Последний период жизни и смерть Н. Г. Чернышевского. Только в 1883 году Чернышевский получил разрешение поселиться в Астрахани под надзор полиции. Сюда приехала к нему и семья. Но о возвращении к работе писателя нельзя было и думать. Чтобы не умереть с голоду, Чернышевский должен был за-

няться переводами. Но писатель не потерял бодрости духа, мечтал о новых работах.

В 1889 году Чернышевскому было разрешено переѣхать в родной Саратов. Долгая ссылка, переезд из тайги в Астрахань, тяжёлая жизнь — всё это подорвало здоровье Чернышевского. 17 октября 1889 года Н. Г. Чернышевский умер.

Вопросы и задания.

1. Где родился Н. Г. Чернышевский?
2. Каким в те годы был этот город?
3. Что случилось видеть Чернышевскому в детстве?
4. Как относился Чернышевский-мальчик к бедным и обиженным?
5. Где получил Н. Г. Чернышевский первоначальное образование?
6. Чем он любил заниматься в детстве?
7. Где учился Н. Г. Чернышевский с 1842 до 1846 года?
8. Почему он не окончил семинарии?
9. Где учился Н. Г. Чернышевский с 1846 до 1850 года?
10. Чем он увлекался в университете?
11. О чём он мечтал уже в студенческие годы?
12. Где работал Чернышевский после окончания университета?
13. Что воспитывал он у своих учеников?
14. О чём рассказал Н. Г. Чернышевский своей невесте?
15. Где работал Чернышевский в Петербурге?
16. Какой взгляд на искусство выразил Н. Г. Чернышевский в своей диссертации?
17. В чём было предъявлено Чернышевскому обвинение?
18. Куда был заключён Н. Г. Чернышевский?
19. Над чем работал Чернышевский в заключении?
20. К чему был приговорён Н. Г. Чернышевский?
21. Что было совершено над ним перед отправлением на каторгу?
22. Где отбывал свой срок наказания Чернышевский?
23. От чего он категорически отказался?
24. Где поселился Чернышевский после отбытия срока наказания?
25. Когда умер Чернышевский?

Составьте подробный план и по плану расскажите о жизни и общественно-литературной деятельности Н. Г. Чернышевского.

О РОМАНЕ «ЧТО ДЕЛАТЬ?».

Краткое содержание романа «Что делать?». Вера Павловна Розальская родилась и выросла в бедной семье чиновника. Отец её был трусливым, ничтожным человеком. Мать — грубая женщина, которая ради денег хочет отдать дочь замуж против её желаний. Вера Павловна встречается со студентом Лопуховым. Лопухов знакомит её с материалистической философией, рассказывает ей о праве женщины на свободный, радостный труд. Вера Павловна уходит из дома и тайно от родителей выходит замуж за Лопухова. Получив свободу, она организует швейную мастерскую. Весь доход в мастерской делился поровну. Девушки-работницы зарабатывали столько, что могли жить самостоятельно. Наряду с работой Вера Павловна много читает, пополняет свои знания.

Через три года Лопухов заболевает. Его лечит врач Кирсанов, близкий друг Лопухова. Вера Павловна и Кирсанов полюбили друг друга. Вера Павловна рассказывает об этом мужу. Лопухов, не желая мешать счастью двух близких людей, уезжает за границу. Вера Павловна выходит замуж за Кирсанова. Она организует ещё мастерскую, много работает, изучает медицину. Вера Павловна мечтает о лучшей жизни, когда все люди будут жить счастливо. Эти мечты Веры Павловны изложены в её четвёртом сне.

«Новые люди». Вера Павловна, Лопухов и Кирсанов — новые люди. У каждого из них есть свои индивидуальные черты. Лопухов живёт больше разумом, он преобладает у него над чувством. Кирсанов, наоборот, живёт больше чувством, любит музыку, поэзию. Вера Павловна не только работает, читает, но любит музыку, театр, хорошо поёт.

Гораздо больше у «новых людей» общего. Все они — люди труда, они любят труд, умеют трудиться. Вера Павловна с 16 лет начала работать: шить, давать уроки. Лопухов с детства должен был зарабатывать деньги на жизнь. Кирсанов с 12 лет помогал отцу.

«Новые люди» работают для блага своего народа. Вера Павловна открывает мастерскую, чтобы обеспечить участникам свободный труд. Лопухов охотно занимается с рабочими на фабрике, борется за освобождение негров в Америке. Кирсанов бесплатно лечит больных, читает лекции в мастерской Веры Павловны.

«Новые люди» признают за женщиной право на свободу и на независимость, верят в настоящую дружбу между людьми. Лопухов, узнав, что Вера Павловна и Кирсанов любят друг друга, уходит, чтобы не мешать им.

«Новые люди» верят, что наступит «золотой век» — коммунизм, и своей работой стараются ускорить его наступление. Таких «новых людей» во времена Чернышевского было немало.

Рахметов. Рахметов — «особенный человек». Он — революционный вождь. Всю свою жизнь посвящает Рахметов делу революции. Он знает, что ему не избежать каторги и потому закаляет своё тело, приучается переносить физическую боль.

Вся жизнь Рахметова проходит в труде. Никаких развлечений, никакого отдыха он себе не позволяет. Таких людей, как Рахметов, мало. «Это цвет лучших людей, это двигатели двигателей, это соль земли».

Образ Рахметова оказал большое влияние на революционную молодёжь. Руководитель болгарских трудящихся Георгий Димитров писал, что Рахметов был его любимцем. Он ставил себе целью быть таким же твёрдым, неустрашимым, закалять свою волю и характер, подчинять свою личную жизнь интересам великого дела рабочего класса.



Вера Павловна рассказывает друзьям свой вещий сон о будущем.

Общество будущего в романе «Что делать?». Н. Г. Чернышевский верил в скорую победу революции и в четвёртом сне Веры Павловны показal общество будущего, социалистическое общество. Вера Павловна видит сон. Женщина будущего показывает Вере Павловне всю Россию, какой она стала. Кругом пустыни превращены в поля, на которых растёт густая пшеница. Голые скалы покрыты зелёными садами.

Здания, в которых живут люди будущего, прекрасны. Они сделаны из хрусталя и алюминия. Внутри зданий — прекрасная мебель. И всюду южные деревья и цветы; весь дом — огромный зимний сад.

Люди будущего живут дружным коллективом, в котором каждый знает свои обязанности. Старики и дети занимаются хозяйством. Все другие работают на полях. Всюду работают машины, которые помогают людям передёльвать природу, облегчают их труд. Люди будущего не знают забот и нужды. Это здоровые, сильные, красивые люди, которые стали настоящими хозяевами земли. В основе их жизни — свободный творческий труд.

Показав Вере Павловне новую свободную Россию, женщина говорит, что это ещё не так скоро будет. Нужно много работать и стремиться к этому прекрасному будущему.

Задания.

1. Расскажите о «новых людях» в романе Чернышевского.
2. Расскажите об отличительных чертах Рахметова как «особенного человека».

Четвёртый сон Веры Павловны. (Отрывок из 9-ой главы романа «Что делать?».)

... Здание, громадное, громадное здание, каких теперь лишь по нескольку в самых больших столицах, — или нет, теперь ни одного такого! Оно стоит среди нив и лугов, садов и рощ. Нивы — это наши хлеба, только не такие, как у нас, а густые, густые, избыточные. Неужели это пшеница? Кто же видел такие колосья? Кто же видел такие зёрна? Только в оранжерее можно бы теперь вырастить такие колосья с такими зёрнами. Поля — это наши поля; но такие цветы теперь только в цветниках у нас. Сады, лимонные и апельсиновые деревья, персики и абрикосы, — как же они растут на открытом воздухе? О, да, это колонны вокруг них, это они открыты на лето; да, это оранжереи, раскрывающиеся на лето. Рощи — это наши рощи; дуб и липа, клён и вяз, — да, рощи те же, как теперь; за ними очень заботливый уход, нет в них ни одного больного дерева, но рощи те же, — только они и остались те же, как теперь. Но это здание, — ... чугу́н и стекло — только. Нет, не только; это лишь оболочка здания, это его наружные стены; а там, внутри, уж настоящий дом, громаднейший дом: он покрыт этим чугу́нно-хрустальным зданием, как футляром; оно образует вокруг него широкие галереи по всем этажам. Какая лёгкая архитектура этого внутреннего дома, какие маленькие простёнки между окнами, — а окна огромные, широкие, во всю вышину этажей! Его каменные стены — будто ряд пилястров¹, составляющих ра́му для окон, которые выходят на галерею. Но какие это полы и потолки? Из чего эти двери и рамы окон? Что это такое? серебро? платина? Да и мебель почти вся такая же, — мебель из дерева тут лишь каприз, она только для разнообразия, но из чего ж вся остальная мебель, потолки и полы? «Попробуй подвинуть это кресло», — говорит старшая царица. Эта металлическая мебель легче нашей ореховой. Но что ж это за металл? Ах, знаю теперь, Саша показывал мне такую дощечку, она была легка́, как стекло, и теперь уж есть такие серьги, брёлки: да, Саша говорил, что рано или поздно алюминий заменит собою дерево, может быть, и камень. Но как же всё это богато! Везде алюминий и алюминий, и все промежутки окон одеты огромными зеркалами. И какие ковры на полу! Вот в этом зале половина пола открыта, тут и видно, что он из алюминия. «Ты видишь, тут он матовый, чтобы не был слишком скользок, — тут играют дети, а вместе с ними и большие, вот и в том зале пол тоже без ковров, для — танцев». И повсюду южные деревья и цветы: весь дом — громадный зимний сад.

Но кто же живёт в этом доме, который великолéпнее дворцов? «Здесь живёт много, очень много; иди, мы увидим их». Они идут на балкон, выступающий из верхнего этажа галереи. Как же Вера

¹ Пилястры — четырёхугольные колонны, немного выступающие из стены.

Павловна не заметила прежде? По этим нивам рассеяны группы людей; везде мужчины и женщины, старики, молодые и дети вместе. Но больше молодых; стариков мало, старух ещё меньше, детей больше, чем стариков, но всё-таки не очень много. Больше половины детей осталось дома заниматься хозяйством; они делают почти всё по хозяйству, они очень любят это; с ними несколько старух. А стариков и старух очень мало потому, что здесь очень поздно становятся ими, здесь здоровая и спокойная жизнь; она сохраняет свежестъ. Группы, работающие на нивах, почти все поют; но какой работой они заняты? Ах, это они убирают хлеб. Как быстро у них идёт работа! Но ещё бы не идти ей быстро, и ещё бы не петь им! Почти всё делают за них машины, — жнут, и вяжут снопы, и отвозят их, — люди почти только ходят, ездят, управляют машинами. И как они удобно устроили себе; день зноён, но им, конечно, ничего: над тою частью нивы, где они работают, раскинут огромный полог; как подвигается работа, подвигается и он, — как они устроили себе прохладу! Ещё бы им не быстро и не весело работать, ещё бы им не петь! Этак и я стала бы жать! И все песни, все песни — незнакомые, новые: а вот припомнили и нашу; знаю её!

Будем жить с тобою по-пански;
Эти люди нам друзья, —

Что душе твоей угодно,
Всё добуду с ними я...

Но вот работа кончена, все идут к зданию. «Войдём опять в зал, посмотрим, как они будут обедать», — говорит старшая сестра. Они входят в самый большой из огромных зал. Половина его занята столами, — столы уж накрыты, — сколько их! Сколько же тут будет обедующих? Да человек тысяча или больше: «Здесь не все; кому угодно, обедают особо у себя; те старухи, старики, дети, которые не выходили в поле, приготовили всё это: готовить кушанье, заниматься хозяйством, прибираться в комнатах, — это слишком лёгкая работа для других рук... — ёю следует заниматься тем, кто ещё не может, или уже не может делать ничего другого». Великолепная сервировка. Всё алюминий и хрусталь: по средней полосе широких столов расставлены вазы с цветами, блюда уж на столе, вошли работающие, все садятся за обед, и они, и готовившие обед. А кто ж будет прислуживать? «Когда? во время стола? зачем? Ведь всего пять, шесть блюд: те, которые должны быть горячие, поставлены на таких местах, что не остынут; видишь, в углублениях, — это ящики с кипятком, — говорит старшая сестра. — Ты хорошо живёшь, ты любишь хороший стол, часто у тебя бывает такой обед?» — Несколько раз в год. — «У них это обыкновенный: кому угодно, тот имеет лучше, какой угодно, но тогда особый расчёт; а кто не требует себе особенного против того, что делается для всех, с тем нет никакого расчёта. И всё так: то, что могут по средствам своей компании все, за то нет расчётов; за каждую особую вещь или прихоть — расчёт».

I. Расскажите о прочитанном по плану:

1. Какие хлеба растут на нивах будущего?
2. Какие деревья растут в садах и рощах?
3. Из чего сделаны потолок, полы, двери, рамы окон и мебель в громадном здании?
4. На что похож весь этот дом?
5. Кто живёт в этом великолепном дворце?
6. Чем заняты все люди?
7. Почему так быстро идёт у них работа?
8. Как сервированы столы для обеда?

II. Составьте предложения с выражениями: хорошая сервировка; хороший стол; жить по средствам; её прихоть; расчёт — рассчитывать.

10.

Цветы завяли; листья начинают падать с деревьев; картина становится уныла. «Видишь, на это скучно было бы смотреть, тут было бы скучно жить, — говорит младшая сестра: — я так не хочу». — «Залы пусты, на полях и в садах тоже нет никого, — говорит старшая сестра: — я это устроила по воле своей сестры царицы». — Неужели дворец в самом деле опустел? — «Да, ведь здесь холодно и сыро, зачем же быть здесь? Здесь из 2 000 человек осталось теперь десять-двадцать человек оригиналов, которым на этот раз показалось приятным разнообразием остаться здесь, в глуши, в уединении, посмотреть на северную осень. Через несколько времени, зимою, здесь будут беспрестанные смены, будут приезжать маленькими партиями любители зимних прогулок провести здесь несколько дней по-зимнему».

— Но где же они теперь? — «Да везде, где тепло и хорошо, — говорит старшая сестра: — на лето, когда здесь много работы и хорошо, приезжают сюда множество всяких гостей с юга, мы были в доме, где вся компания из одних вас; но множество домов построено для гостей, в других и разноплеменные гости и хозяева поселяются вместе, кому как нравится, такую компанию и выбирает. Но, принимая летом множество гостей, помощников в работе, вы сами на 7—8 плохих месяцев вашего года уезжаете на юг, — кому куда приятнее. Но есть у вас на юге и особая сторона, куда уезжает главная масса ваша. Эта сторона так и называется Новая Россия». — Это где Одесса и Херсон? — «Это в твоё время; а теперь смотри, вот где Новая Россия».

Горы, одетые садами; между гор узкие долины, широкие равнины. «Эти горы были прежде голые скалы, — говорит старшая сестра. — Теперь они покрыты толстым слоем земли, и на них среди садов растут рощи самых высоких деревьев; внизу, во влажных ложбинах, плантации кофейного дерева; выше финиковые пальмы, смоковницы, виноградники; на нивах есть и пше-

ница, но больше рис». — Что ж это за земля? — «Поднимемся на минуту повыше, ты увидишь её границы». На далёком северо-востоке две реки, которые сливаются вместе прямо на востоке от того места, с которого смотрит Вера Павловна; дальше к югу, всё в том же юго-восточном направлении, длинный и широкий залив; на юге далеко идёт земля, расширяясь всё больше к югу между этим заливом и длинным узким заливом, составляющим её западную границу. Между западным узким заливом и морем, которое очень далеко на северо-западе, узкий перешеек. — Но мы в центре пустыни? — говорит изумлённая Вера Павловна. — «Да, в центре бывшей пустыни; а теперь, как видишь, всё пространство с севера, от той большой реки на северо-востоке, уже обращено в благодатнейшую землю, в землю такую же, какую была когда-то и опять стала теперь та полоса по морю на север от неё, про которую говорилось в старину, что она «кипит молоком и мёдом». Мы не очень далеко, ты видишь, от южной границы возделанного пространства, горная часть полуострова ещё остаётся песчаной бесплодной степью, какую был в твоё время весь полуостров; с каждым годом люди, вы, русские, всё дальше отодвигаете границу пустыни на юг. Другие работают в других странах: всем и много места, и довольно работы, и просторно, и обильно. Да, от большой северо-восточной реки всё пространство на юг до половины полуострова зеленеет и цветёт, по всему пространству стоят, как на севере, громадные здания в трёх, в четырёх верстах¹ друг от друга, будто бесчисленные громадные шахматы на исполинской шахматнице». «Спустимся к одному из них», — говорит старшая сестра.

Такой же хрустальный громадный дом, но колонны его белые. «Они потому из алюминия, — говорит старшая сестра, — что здесь ведь очень тепло, белое меньше разгорячается на солнце, это несколько дороже чугуна, по-здешнему удобнее». Но вот что они ещё придумали: на дальнее расстояние кругом хрустального дворца идут ряды тонких, чрезвычайно высоких столбов, и на них, высоко над дворцом, над всем дворцом и на полверсты вокруг него, растянут белый полог. «Он постоянно обрызгивается водою, — говорит старшая сестра: — видишь, из каждой колонны подымается выше полога маленький фонтан, разлетающийся дождем вокруг, поэтому жить здесь прохладно, ты видишь, они изменяют температуру, как хотят». — А кому нравится зной и яркое здешнее солнце? — «Ты видишь, вдали есть павильоны и шатры. Каждый может жить, как ему угодно; я к тому веду, я всё для этого только и работаю». — Значит, остались и города для тех, кому нравится в городах? — «Не очень много таких людей; городов осталось меньше прежнего, — почти только для того, чтобы быть центрами сношений и перевозки товаров, у лучших гаваней, в других центрах сообщений, но эти города больше и

¹ Верста — старая мера длины.

великолѣпнее прѣжних; все туда ѣздят на нѣсколько дней для разнообразія; бѣльшая часть их жителей беспрестанно сменяется, бываёт там для труда, на недѣльное время». — Но кто хочет постоянно жить в них? — «Живут, как вы живѣте в своих Петербургах, Парижах, Лондонах, — кому ж какое дело? кто стѣнет мешать? Каждый живи, как хочешь; только огромнѣйшее большинство, 99 человек из 100 живут так, как мы с сестрою показываем тебе, потому что это им пріятнее и выгоднее. Но иди же во дворец, уж довольно поздний вечер, пора смотрѣть на них».

— Но, нет, прежде я хочу знать, как это сделалось? — «Что?» — То, что бесплодная пустыня обратилась в плодороднѣйшую землю, где почти все мы проводим две трети нашего года. — «Как это сделалось? да что ж тут мудреного? Ведь это сделалось не в один год, и не в десять лет, я постепенно подвигала дело. — С северо-востока, от берегов рекі, с северо-запада, от прибрежья большаго моря, — у них так много таких сильных машин, — возили глину, она связывала песок, проводили каналы, устраивали орошеніе, явилась зелень, явилось и больше влаги в воздухе; шли вперед шаг за шагом; по несколько вѣрст, иногда по одной верстѣ в год, как и теперь всё идут больше на юг, что ж тут особеннаго? Они только стали умны, стали обращать на пользу себе громадное количество сил и средств, которые прежде тратили без пользы или прямо во вред себе. Недаром же я работаю и учу. Трудно было людям только понять, что полезно, они были в твоѣ время ещё такими дикарями, такими грубыми, жестокими, безрассудными, но я учила и учила их; а когда они стали понимать, исполнять было уже не трудно. Я не требую ничего труднаго, ты знаешь. Ты кое-что делаешь по-моему, для меня, — разве это дурно?» — Нет. — «Вспомни же свою мастерскую, разве у вас было много средств? разве больше, чем у других?» — Нет, какие ж у нас были средства? — «А ведь твои швей имѣют в десять раз больше удобств, в двадцать раз больше радостей жизни, во сто раз меньше испытывают неприятнаго, чем другие, с такими же средствами, какие были у вас. Ты сама доказала, что и в твоѣ время люди могут жить очень привольно. Нужно только быть рассудительными, уметь хорошо устроиться, узнать, как выгоднее употреблять средства».

«То, что мы показали тебе, не скоро будет в полном своём развитии, какое видела теперь ты. Сменится много поколений, прежде чем вполне осуществится то, что ты предощаешь. Нет, не много поколений: моя работа идёт теперь быстро, всё быстрее с каждым годом, но всё-таки ты ещё не войдёшь в это полное царство моей сестры; по крайней мере, ты видела его, ты знаешь будущее. Оно светло, оно прекрасно. Говори же всем: вот что в будущем: будущее светло и прекрасно. Любите его, стремитесь к нему, работайте для него, приближайте его, переносите из него в

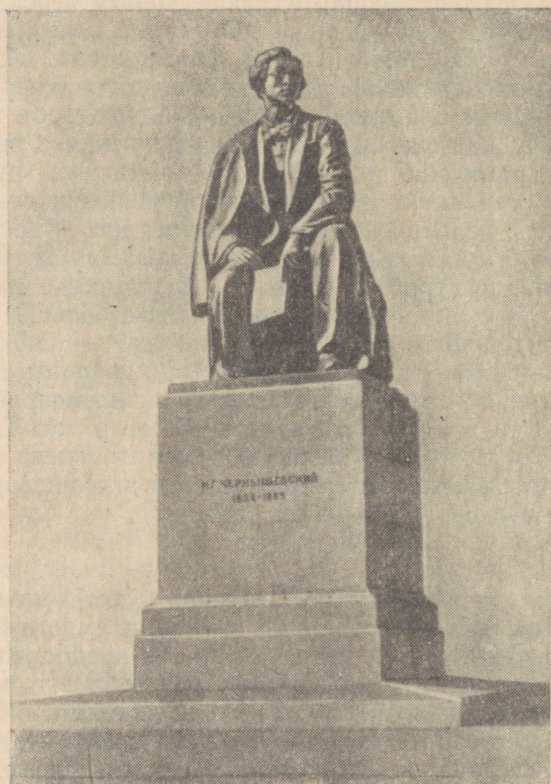
настоящее, сколько можете перенести: настолько будет светла и добра, богата радостью и наслаждением ваша жизнь, насколько вы умеете перенести в неё из будущего. Стремитесь к нему, работайте для него, приближайте его, переносите из него в настоящее всё, что можете перенести».

I. Расскажите о прочитанном по плану:

1. Как изменилась осенью природа?
2. Куда уехали все хозяева и гости?
3. Во что превратились голые скалы и пустыни в Новой России?
4. В каких домах живут люди?
5. Что устроено для того, чтобы было прохладно?
6. Как удалось людям превратить пустыню в цветущий край?
7. Когда наступит такая прекрасная жизнь?
8. Как можно ускорить наступление этого прекрасного будущего?

II. Объясните выражения: сделалось по его воле; птичке волье дорожке золотой клетки.

III. Выучите наизусть два последних предложения из 10 главы со слов: «Любите его, стремитесь к нему...»



Памятник Н. Г. Чернышевскому.

Значение дела и личности Н. Г. Чернышевского.

Чернышевский был патриотом, выдающимся сыном своей родины, своего народа. Все свои силы, всю свою жизнь он отдал борьбе за счастье своего народа. Любовь к народу лежит в основе всей его деятельности.

Образ Чернышевского воспитывал многие поколения революционеров. Он был для них таким человеком, который глубокую теоретическую мысль соединял с практикой борца и которого не смогли сломить никакие тяжести жизни.

В. И. Ленин высоко ценил деятельность Н. Г. Чернышевского. «Вряд ли кого-нибудь Владимир Ильич так любил, как любил Чернышевского», — писала Н. К. Крупская. Роман «Что делать?» был одним из любимых произведений В. И. Ленина.

После Великой Октябрьской социалистической революции были впервые полностью отпечатаны произведения Н. Г. Чернышевского.

Советский народ глубоко чтит память великого писателя-революционера. В Саратове, в доме, где родился Н. Г. Чернышевский, организован музей. В нём хранятся его вещи, документы, фотографии. В Ленинграде воздвигнут памятник великому борцу, который так гениально предвидел счастливое будущее своего народа.

Вопросы.

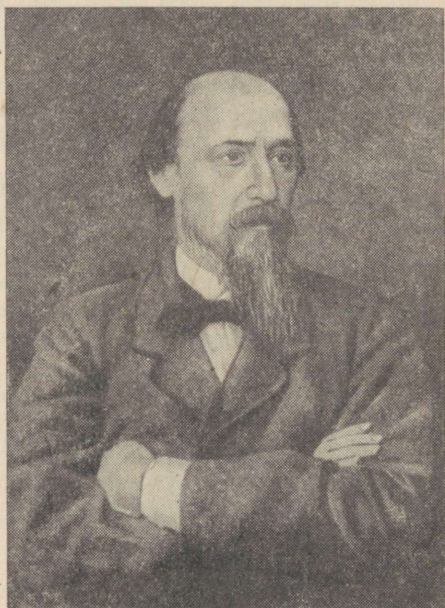
1. Чему отдал Н. Г. Чернышевский все свои силы и жизнь?
2. В чём брали с него пример революционеры?
3. Как относился к Чернышевскому В. И. Ленин?
4. Когда впервые произведения Чернышевского были полностью отпечатаны?
5. Как относится советский народ к памяти великого писателя-борца?



Дом-музей имени Н. Г. Чернышевского в Саратове.

Н. А. НЕКРАСОВ.

(1821—1878)



«Я лиру посвятил народу своему».

ЖИЗНЬ И ЛИТЕРАТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Детство. Никола́й Алексе́евич Некра́сов роди́лся 10 декабря 1821 года в дворянской семье. Детские го́ды Некрасова прошли на Во́лге, в селе́ Грешнево — небольшом имении отца.

Отец поэта был грубым, жесто́ким помещиком. С ранних лет видел мальчик все ужасы крепостного права. Отец не позволял сыну дружить с детьми крепостных крестьян. Дом Некрасовых окружал большой старый сад. Мальчик сделал отверстие в заборе сада и, когда отца не было дома, приводил к себе крестьянских детей. Ребята бегали в саду, рвали яблоки, груши, смородину, вишни. Но как только няня кричала им: «Барин идёт!», ребята разбегались в разные стороны.

Няня Некрасова была крепостная крестьянка. Она рассказывала ему замечательные русские сказки, и мальчик жадно слушал её богатую, образную народную речь. Рано научился он также любить родную природу, её поля и леса́.

До конца жизни сохранил Н. А. Некрасов светлую память о своей матери. Это была умная, образованная и глубоко несчаст-

ная женщина. Она, как могла, помогала крестьянам, защищала их перед мужем. Часто самой ей приходилось за это переносить гнев тирана — мужа. Всё это видел и рано научился понимать маленький Некрасов. Позднее он отца называл в своих произведениях «деспотом» и «палачом».

«И только тот один,
кто всех собой давил,
свободно и дышал,
и действовал, и жил».

Мать старалась сама воспитывать сына. Она знакомила его с произведениями великих поэтов — Шекспира и Данте, она научила его быть свободным и гордым, не бояться правды. Матери Некрасов посвятил ряд своих стихотворений («Мать», «Рыцарь на час», «Баюшки-баю»), к её светлому образу обращался он в тяжёлые минуты жизни.

«О мать моя! Подвигнут я тобою:
Во мне спасла живую душу ты!»

Дом отца, где протекали детские годы Н. А. Некрасова, стоял у самой дороги, по которой гнали ссыльных в Сибирь. Некрасов часто видел арестантов, закованных в цепи, которых гнали конвойные.

Недалеко от дома протекала Волга, и ранние воспоминания детства были связаны у поэта с великой русской рекой. Вместе с крестьянскими мальчиками Некрасов целые дни проводил на реке: купался, катался на рыбачьих лодках, ходил с ружьём. Но здесь же, на Волге, Некрасов-мальчик видел картины нечеловеческого труда бурлаков, слышал их стоны и грустные песни. И тогда впервые назвал он любимую Волгу «рекою рабства и тоски».

«О, горько, горько я рыдал,
Когда в то утро я стоял
На берегу родной реки,
И в первый раз её назвал
Рекою рабства и тоски?...»

Так уже в детстве видел Н. А. Некрасов невыносимо тяжёлую жизнь простого народа и социальную несправедливость. Рано рядом с любовью к угнетённым начал расти в нём ненависть к угнетателям.

В Ярославской гимназии. В 1832 году, когда Некрасову было одиннадцать лет, его отдали учиться в первый класс Ярославской гимназии. Обучение в гимназии было плохое. Учителя, грубые, некультурные люди, не могли заинтересовать учеников, часто применяли физические наказания. Товарищ Некрасова по гимназии рассказывает: «в классах секли... учителя дрались». Сам Не-



Бурлаки на Волге.

С картины И. Репина.

красов писал: ... «придѣшь, бывало, в класс, знаешь: сечь начнѣт сейчас».

Вместо скѣчных уроков Некрасов много и жадно читал. Один его школьный товарищ вспоминает о нем: «Бывало все сидит и читает». Особенно полюбил будущий поэт Пушкина, любовь к которому он сохранил на всю жизнь.

В это же время Некрасов начал сам писать. Он писал эпиграммы на товарищей и учителей, писал стихотворения.

В июле 1837 года Некрасов ушел из гимназии: его отец хотел отдать его в военную школу, чтобы сделать из него военного.

Первые годы жизни в Петербурге. Молодой Некрасов совсем не хотел поступать в военную школу. Он мечтал о Петербургском университете, мечтал стать поэтом, этого же хотела и его мать. Летом 1837 года Некрасов уехал в Петербург с намерением поступить в университет.

Когда отец узнал, что сын не исполнил его желания, он отказался помогать ему. Некрасов, которому было только 16 лет, остался в незнакомом городе без денег, без жилья, без друзей. В своих воспоминаниях он рассказывает, как однажды хозяин выгнал его на улицу из-за неуплаты денег.

«Я остался один на улице без ничего и больной. Пошел я на Невский проспект и сел на скамеечку. Чувствовал сильную усталость. Наконец заснул. Разбудил меня какой-то старик, оказавшийся нищим, который сжалился надо мною и пригласил меня с собою куда-то ночевать».

Несмотря на тяжёлые условия жизни, Некрасов упорно готовился к экзаменам в университет. Но приняли его только вольнослушателем из-за слабой подготовки. У Некрасова не было денег не только на учителей, но и на учебники.

Но и вольнослушателем Некрасов пробыл в университете только с 1838 по 1840 год. «Учиться и зарабатывать свой хлеб было трудно, и я бросил», — писал потом Некрасов.

Будущий поэт не отказывался ни от какой работы: давал уроки, писал крестьянам прошения, писал в журналах. Ни один поэт не испытывал такой бедности, как Некрасов. У него не было тёплого пальто и калош, шею он закрывал старым шарфом. В комнате Некрасова не было даже стола и стула, часто не было у него чернил. «Ровно три года я чувствовал себя постоянно, каждый день, голодным», — писал Некрасов.

В 1840 году Некрасову, с помощью друзей, удалось напечатать свои юношеские стихи. Сборник этих стихов назывался «Мечты и звуки». Стихи были подражательные, слабые и по содержанию, и по форме. Резкую критику сборнику дал В. Г. Белинский. Некрасов и сам согласился с этой критикой. Неудача не отняла у Некрасова стремления стать поэтом и он упорно продолжал работать и писать.

Дружба с Белинским. В 1843 году Некрасов ближе познакомился с В. Г. Белинским, который помог ему стать замечательным народным поэтом, революционным демократом. Белинский полюбил Некрасова, и беседы с Белинским были своего рода университетом для юного поэта. Белинский научил Некрасова понять великое значение литературы, которая должна правдиво изображать жизнь, учить и воспитывать. Белинский укрепил в Некрасове желание отдать свой талант, всю свою жизнь революционной борьбе.

С глубокой любовью называл Некрасов великого русского критика своим учителем. Ему он посвятил целый ряд своих произведений («Белинский», «Памяти приятеля», «Медвежья охота»). В этих произведениях Некрасов изобразил Белинского пламенным борцом за интересы народа, великим патриотом.

«Ты нас гуманно мыслить научил,
Едва ль не первый вспомнил о народе,
Едва ль не первый заговорил
О равенстве, о братстве, о свободе...»

В 1846 году Некрасов написал стихотворение «В дороге», направленное против крепостного права. Это стихотворение он прочитал Белинскому. Белинский с восторгом встретил это произведение. «Да, знаете ли вы, что вы поэт — и поэт истинный?» — сказал он Некрасову. Это стихотворение понравилось также Герцену и восторженно было встречено передовой молодёжью.



Н. А. Некрасов, Н. Г. Чернышевский и Н. А. Добролюбов в редакции «Современника».

Некрасов — редактор «Современника» и «Отечественных записок». В 1847 году Некрасов вместе с писателем И. И. Панаевым получил право издавать журнал «Современник», который был основан в 1836 году Пушкиным. В течение 19 лет руководил Некрасов работой этого журнала. Он сумел привлечь к работе в журнале самых известных писателей того времени — Тургенева, Гончарова, Григоровича, Островского, Л. Толстого. До конца жизни в журнале работал В. Г. Белинский. «Современник» был лучшим русским журналом, центром передовой мысли.

В середине 50-х годов к работе в журнале «Современник» примкнули Н. Г. Чернышевский и Добролюбов. С этого времени «Современник» превратился в журнал революционной демократии. В этот период времени и крепнет талант Некрасова. «Единственный талант, в котором теперь жизнь и сила», — писал о Некрасове Добролюбов.

Между Чернышевским, Добролюбовым и Некрасовым установились тесные, дружеские отношения. Чернышевский и Добролюбов оказали большое влияние на формирование мировоззрения Некрасова.

В 1861 году умер Добролюбов. А через год был арестован и сослан в Сибирь Чернышевский. Потеря друзей очень тяжело подействовала на Некрасова. «Современник» в их лице также понес незаменимую утрату.



Н. А. Некрасов в период «Последних песен».
С картины И. Крамского.

В 1862 году журнал «Современник» был закрыт на восемь месяцев. Неудача не сломила Некрасова, и он ещё упорнее начал работать и продолжать дело Чернышевского и Добролюбова. Но в 1866 году, после неудачного покушения на Александра II, журнал был совсем закрыт. Это было тяжёлым ударом для Некрасова, который понимал, какое значение имел этот демократический журнал в тяжёлых условиях жизни того времени.

Через два года после закрытия «Современника» Некрасов арендовал журнал «Отечественные записки». Он напечатал в нём свои лучшие произведения. К работе в этом журнале Некрасову удалось привлечь известного писателя-сатирика Салтыкова-Щедрина. Все свои силы отдавал Некрасов теперь работе в «Отечественных записках».

Журнал «Отечественные записки» стал таким же боевым, как и «Современник». Влияние его на развитие демократических идей было огромно.

Болезнь и смерть Некрасова. Годы лишений и напряжённого труда подорвали здоровье поэта. Он заболел тяжёлой болезнью — раком. Некрасов вынужден был лежать в постели. Но в эти ужасные дни, измученный страшной болезнью, он продолжал работать.

Со всех концов России его друзья, читатели, слáли ему слова сочувствия и любви. Некрасова посетили представители петербургского студенчества и передали ему письмо с многими подписями. В письме говорилось о великом значении поэта для России, о любви молодёжи к нему и о том, что молодёжь не забудет того, «кто зажёг в нас эту могучую любовь к народу и воспламенял ненавистью к его притеснителям». Из далёкой ссылки пришли сердечные прощальные слова от Чернышевского.

8 января 1878 года Н. А. Некрасов умер. Тысячи людей собрались у гроба поэта. Гроб несли на руках. Много венков было возложено на могилу Некрасова. На одном венке была надпись: «От социалистов». На могиле Н. А. Некрасова говорили о великом значении его поэзии. Похороны поэта приняли форму политической демонстрации. «Со времени Пушкина едва ли ко гробу какого-нибудь писателя стекалось столько народу, сколько мы видели при гробе Некрасова», — писал один из современников.

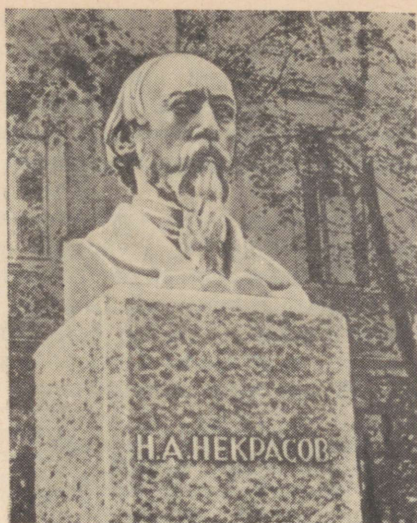
Смерть великого народного поэта отразилась в многочисленных стихотворениях современников:

«Смóлки поэта устá благородные,
Но ты оста́вил нам пёсны свободные,
Ты научи́л нас не па́дать в борьбё,
Вёчная па́мять тебё!»

Вопросы и задания.

1. В какой семье родился Н. А. Некрасов?
2. Каким был отец поэта?
3. Чего не позволял отец сыну?
4. Кто научил Некрасова любить народны́е сказки и простую народную речь?
5. Какая была мать Некрасова?
6. Чему она научила мальчика?
7. Какие тяжёлые картины видел Некрасов в детстве?
8. Кого научился он рано ненавидеть?
9. Где учился Н. А. Некрасов?
10. Какое воспоминание осталось у него от гимназии?
11. Чем любил заниматься Некрасов в гимназии?
12. Почему Н. А. Некрасов не кончил гимназии?
13. Зачем он уёхал в Петербург?
14. В каком положении оказался он в чужом городе?
15. Почему он не смог закончить университета?
16. Что дала Некрасову дружба с Белинским?
17. Каким журналом руководил Н. А. Некрасов с 1847 года?
18. Кого он сумел привлечь к работе в «Современнике»?
19. Как влияла на Некрасова дружба с Чернышевским и Добролюбовым?
20. Почему был закрыт журнал «Современник»?
21. В каком журнале продолжал Некрасов свою боевую работу?
22. Как переносил Некрасов свою болезнь?
23. Как отнеслись друзья и читатели к известию о его болезни?
24. Какую форму приняли похороны любимого поэта?
25. Что писал об этом один из современников?

Составьте подробный план и по плану расскажите о жизни и деятельности Н. А. Некрасова.



Памятник Н. А. Некрасову.
Скульптура Лишева.

Кто, служа великим целям века,
Жизнь свою всецело отдаёт
На борьбу за брата человека,
Только тот себя переживёт.

Н. А. Некрасов.

Поэтическое творчество Н. А. Некрасова.

Вся поэзия Н. А. Некрасова была основана на его сильной любви к страдающим, угнетённым людям. «Печальная спутница печальных бедняков», — так назвал он сам свою поэзию.

Основная тема поэзии Некрасова — **жизнь крестьян**. Долго и с любовью знакомился поэт со всеми сторонами жизни крестьян, изучал их быт, обычаи и нравы. В своих лучших произведениях он показал бесправие, нищету, ежедневные печали и редкие радости русского крестьянина. Таковы его произведения «В деревне», «Забывтая деревня», «Деревенские новости», «Размышления у парадного подъезда», поэмы: «Кому на Руси жить хорошо», «Мороз — Красный нос» и другие. Поэт не видел признаков улучшения жизни крестьян и после реформы, понимал её грабительский характер и считал только революцию «великим делом любви». Ей стремился он отдать все свои силы. «Поэт революционной крестьянской демократии» — так называем мы Н. А. Некрасова.

В своих произведениях Некрасов изобразил тяжёлую судьбу русской крестьянки. С большой любовью показал Некрасов чистый образ сильной духом русской крестьянки. Таковы Дарья («Мороз — Красный нос»), Матрёна («Кому на Руси жить хорошо»), Орина («Орина, мать солдатская») и другие. В изображении Некрасова страдает раздавленная горем, рабством, бесправная русская крестьянка.

И в городе видел поэт несчастных тружеников, которых эксплуатировало буржуазное общество. Некрасов показал в своих произведениях, что у бедняков города нет радостей. Богатство и красота города для богатых и сильных. Бедняк, который замерзает, не видит красоты города и каждый день для него тёмный и ветренный. Этой теме Некрасов посвятил такие стихотворения как «О погоде», «Утро», «Несчастья» и другие.

«В нашей улице жизнь трудовая:
Начинают, ни свет, ни заря,
Свой ужасный концерт, припевая,
Токари, резчики, слесари,
А в ответ им гремит мостовая — . . .» («О погоде»)

Но рядом с печальными сторонами жизни крестьян и бедняков Некрасов показал мечты народа, рост протеста против угнетателей, духовную красоту народа. Поэт верил в неисчерпаемые силы народа, видел, что уже появляются среди народа борцы за его счастье. Поэт «мести и печали», Некрасов верил в то, что в борьбе с угнетателями русский народ завоюет себе счастливую жизнь.

«Ты и забитая,
Ты и всеильная,
Матушка-Русь!»

В течение всего своего творческого пути Некрасов подчёркивал свою неразрывную связь с народом. Свой взгляд на поэта и поэзию высказывает он в ряде стихотворений, которые посвящены этой теме. Поэзия, по словам Некрасова, должна служить общественным интересам, должна служить своему народу.

В стихотворении «Поэт и гражданин» Некрасов подчёркивает мысль, что поэт должен быть прежде всего гражданином.

«Будь гражданин! Служи искусству,
Для блага ближнего живи,
Свой гений подчиняя чувству
Всеобнимающей любви . . .»

Много стихотворений посвятил Н. А. Некрасов родной русской природе, которую он любил и понимал с детских лет. Поэт рисует прекрасные пейзажи русской природы во все времена года («Зелёный шум», «Мороз-воевода», описание осени в стихотворении «Железная дорога» и другие).

Новые темы поэзии Некрасова потребовали и **новой художественной формы**. И у Некрасова, как у поэта-реалиста, зазвучали новые слова, которых раньше не было в поэзии. Своеобразно передает он речь крестьян, помещиков, купцов. Широко использовал Некрасов народное творчество. Часто стихотворения Некрасова вырастали из народных песен и особенно ярко передают мысли и чувства народа.

Вопросы и задания.

1. Что положил Н. А. Некрасов в основу своей поэзии?
2. Как он сам назвал свою поэзию?
3. Какая основная тема творчества Некрасова?
4. Что показал Некрасов в своих произведениях, посвященных крестьянам?
5. Какой он указывал путь освобождения?
6. Как называем мы Некрасова?
7. Какою изображал он судьбу русской крестьянки?
8. Что писал Некрасов о бедняках города?
9. Во что верил великий поэт-борец?
10. Какой взгляд был у Некрасова на поэта и поэзию?
11. Какой теме ещё посвятил Некрасов свои произведения?
12. Чем отличается художественная форма произведений Некрасова?

Напишите пересказ на тему «Некрасов — певец горького народного».

Краткое содержание поэмы «Мороз — Красный нос». Тяжелая была жизнь русской бесправной крестьянки, у которой муж был рабом и дети росли рабами. Особенно тяжелой была судьба семьи, у которой умер муж-кормилец. Когда-то Дарья была лóвкой, стрóйной женщиной, но постоянное горе раньше времени состарило её. Муж её Прокл простудился и умер, оставив жену и двух детей. Когда вернулись с похорон, Дарья накормила детей и хотела затопить печь, но дров не было. Она отвела детей к соседям, а сама поехала в лес за дровами. Тихо и морозно было в лесу. Страшное горе охватило Дарью и горько плакала она одна в лесу. Но надо было работать и Дарья начала рубить дрова и бросать их в сани. Полная мыслью о муже, она разговаривала с ним, как с живым. Кончив работу, хотела уже ехать домой, но раздумала, взяла топор и подошла к сосне. А в это время Мороз-воевода, шагая по деревьям, нашёл Дарью и заморозил её. Когда она замерзала, перед её взором проходили картины прошлой её жизни с мужем. Улыбка счастья была на лице Дарьи.

МОРОЗ — КРАСНЫЙ НОС.

Часть первая.

III.

Три тяжкие¹ доли имела
судьба,
И первая доля: с рабом
повенчаться,
Вторая — быть матерью сына
раба,
А третья — до гроба рабу
покоряться,
И все эти грозные доли легли
На женщину русской земли.
Векá протекали — всё
к счастью стремилось,
Всё в мире по несколько раз
изменилось,
Одну только бог изменить
забывал
Суровую долю крестьянки.
И все мы согласны, что тип
измельчал
Красивой и мощной славянки.
Случайная жертва судьбы!
Ты глухо, незримо страдала,
Ты свету кровавой борьбы
И жалоб своих не вверяла, —
Но мне ты их скажешь, мой
друг!
Ты с детства со мною знакома,
Ты вся — воплощенный испуг,
Ты вся — вековая истома!
Тот сердца в груди не носил,
Кто слез над тобою не лил!

V.

И ты красотой дивила,
Была и ловка и сильна,
Но горе тебя иссушило,
Уснувшего Прокла жена!

Горда ты — ты плакать не
хочешь,
Крепиться, но холст гробовой
Слезами невольно ты мочишь,
Сшивая проворной иглой.

Слезá за слезой упадет
На быстрые руки твои.
Так колос беззвучно роняет
Созревшие зёрна свои...

XIII.

... Саврасушка², трóгай,
Натягивай крепче гужи!
Служил ты хозяину много,
В последний разок послужи!

Ребята с покойником оба
Сидели, не смея рыдать,
И правя Савраской, у гроба
С вожжами их бедная мать
Шагала... Глазá её впали
И был не белей её щёк
Надетый на ней в знак печали
Из белой холстины платок.

¹ Тяжкие (разг.) — тяжёлые;

² Саврасушка (ласкат.) — Савраска — кличка лошади.



Похороны крестьянина.

С картины В. Перова.

За Дарьей — сосéдей, сосéдок
Плелáсь негустáя толпá,
Толкúя, что прóкловых дéток
Теперь не завíдна судьбá,

Что Дарье работы прибúдет,
Что ждут её чёрные дни¹.
«Жалеть² её нéкому будет», —
Соглáсно решíли они ...

Ан глядь⁵ ни полена дровишек!⁶
Задúмалась бедная мать:
Покíнуть ей жаль ребяτίшек,
Хотелось бы их приласкáть,

Да времени нету на лáски.
К соседке свелá их вдовá
И тóтчас, на том же Саврáске,
Поехала в лес, по дровá ...

XV.

А Дарья домой воротíлась —
Прибрáться³, детéй накормíть.
Ай-ай! как изба настудíлась⁴!
Торóпится печь затопíть,

¹ Чёрные дни (разг.) — трудное время;

² Жалеть (нар.) — любить;

³ Прибрáться (нар.) — убрать (комнату, квартиру);

⁴ Настудíлась (разг.) — стала холодной;

⁵ Ан глядь (разг.) — но увидела;

⁶ Дровишки (уменьш.) — дрова.

Часть вторая.

XII.

Морóзно. Равнiны белéют под
снéгом,
Чернеётся лес впередí,

Савраска плетётся ни шагом,
ни бегом,
Не встретишь души на пути.

Как тихо! В деревне
раздавшийся голос
Как будто у самого уха гудёт¹,
О корень древесный
запнувшийся полог
Стучит, и визжит, и за сердце
скребёт.

Кругом — поглядеть нёту
мочи,²
Равнина в алмазах блестит...
У Дарьи слезами наполнились
очи —³
Должно быть, их солнце
слепит...

XVII.

В полях было тихо, но тише
В лесу, и как будто светлей.
Чем да́ле⁴ — деревья всё выше,
А тени длинней и длинней.

Деревья, и солнце, и тени,
И мёртвый, могильный покой...
Но — чу! заунывные пени⁵,
Глухой, сокрушительный вой!

Оси́лило Дарьюшку горе,
И лес безучастно внимал⁶,
Как стоны лились на просторе,
И голос рвался и дрожал,

И солнце, кругло и бездушно,
Как жёлтое око⁷ совы,

Глядело с небес равнодушно
На тяжкие муки вдовы.

И много ли струн оборвалось
У бедной крестьянской души,
Навеки сокрыто осталось
В лесной нелюдимои глуши.

Великое горе вдовицы
И матери малых сирот
Подслушали вольные⁸ птицы,
Но выдать не смели в народ...

XVIII.

Наплакавшись, колет и рубит
Дрова молодая вдова.

Срубивши, на дровни бросает —
Наполнить бы их поскорей,
И вряд ли сама замечает,
Что слёзы всё льют из очей:

Иная⁹ с ресницы сорвётся,
И на снег с размаху падёт¹⁰ —
До самой земли доберётся,
Глубокую ямку прожжёт;

Другую на дерево кинет,
На плашку, — и смотришь, она
Жемчужиной крупной
застынет —
Белая, и круглая, и плотная.

¹ Гудёт (непр.) — гудит;
² Нёту мочи (разг.) — нет сил;
³ Очи (слав.) — глаза;
⁴ Да́ле (непр.) — дальше;
⁵ Пени (непр.) — песни;
⁶ Внимал (устар.) — слушал;
⁷ Око (слав.) — глаз;
⁸ Вольные — свободные;
⁹ Иная — другая;
¹⁰ Падёт — упадёт.

А та на глазú поблистаёт,
Стрелой по щекé побежит,
И солнышко в ней поиграёт...
Управиться¹ Дарья спешит,

Знай рубит, — не чувствует
стужи²,
Не слышит, что нóги знобит,
И, полная мыслью о мýже,
Зовёт его, с ним говорит...

XXIX.

Окóнчив привы́чное дéло,
На дрóвни поклáла³ дрóвá,
За вóжжи взялась и хотéла
Пуститься в дорóгу вдóвá.

Да вновь пораздúмалась⁴, стóя,
Топóр машинáльно взяла
И тихо, прерывисто вóя,
К высокой сосне подошла.

Едва её нóги держáли,
Душá истомилась тоскóй,
Настáло зати́шье печáли —
Невóльный и страшный покóй!

Стоит под соснóй чуть живáя,
Без дýмы, без стóна, без слёз.
В лесу́ тишинá гробовáя —
День свéтел, крепчаёт мороз.

XXX.

Не ветер бушует над бóром,
Не с гор побежали ручьи,
Мороз-воевóда дозóром
Обхóдит владéнья свои.

Глядит — хорошо ли метели
Лесные тропы занесли,
И нет ли где трéщины, щéли,
И нет ли где гóлой земли?

Пушисты ли сосен вершины?
Красив ли узор на дубах?
И крепко ли скованы льдины
В великих и малых водах?

Идёт — по деревьям шагает,
Трещит по замёрзлой воде,
И яркое солнце играет
В космáтой его бороде.

Забравшись на сосну большую,
По веточкам пáлицей⁵ бьёт
И сам про себя удалую,
Хвастливую песню поёт.

XXXI.

«Вглядись, молоди́ца, смелее,
Каков воевода-Мороз!
Навряд⁶ тебе пáрня сильнее
И краше⁷ видать привелось?»⁸

Метели, снега и туманы
Покóрны морóзу всегда,
Пойду на моря-окияны⁹
Построю дворцы́ изо льда.

¹ Управиться (разг.) — справиться — сделать;

² Стужа (разг.) — сильный холод, мороз;

³ Поклала (разг.) — положила;

⁴ Пораздумалась (разг.) — задумалась;

⁵ Пáлица — тяжёлая пáлка;

⁶ Навряд (разг.) — вряд ли;

⁷ Краше (слав.) — красивее;

⁸ Видать привелось (разг.) — случилось видеть;

⁹ Окияны (непр.) — океаны.

Задумаю — реки большие
Надолгу¹ упрячу под гнёт,
Построю мосты ледяные,
Каких не построит народ.

Где быстрые, шумные воды
Недавно свободно текли, —
Сегодня прошли пешеходы,
Обозы с товаром прошли.

Богат я, казны не считаю,
А всё не скудеет добро;
Я царство моё убираю
В алмазы, жемчуг, серебро.

Войди в моё царство со мною
И будь ты царицею в нём!
Почаствуем славно зимою,
А летом глубоко уснём.

Войди! приголублю², согрею,
Дворец отведу голубой...»
И стал воевода над нею
Махать ледяной булавой³.

XXXII.

«Тепло ли тебе, молодлица?»⁴ —
С высокой сосны ей кричит.
— Тепло! — отвечает вдовица,
Сама холодеет, дрожит.

Морозко спустился пониже,
Опять помахал булавой
И шепчет ей ласковой, тише:
«Тепло ли?..» — Тепло, золоти⁵!

Тепло — а сама коченеет.
Морозко коснулся её:
В лицо ей дыханием веет
И иглы колючие сеет
С седой бороды на неё.

XXXV.

Какой бы ценой ни досталось
Забвенье крестьянке моей,
Что нужды?⁶ Она улыбалась.
Жалеть мы не будем о ней.

Нет глубже, нет слаще покоя,
Какой посылает нам лес,
Недвижно, бестрепетно стою
Под холодом зимних небес.

Нигде так глубоко и вольно
Не дышит усталая грудь,
И ежели⁶ жить нам довольно,
Нам слаще нигде не уснуть!

XXXVI.

Ни звука! Душа умирает
Для скорби, для страсти.
Стоишь
И чувствуешь, как покоряет
Её эта мёртвая тишь.

Ни звука! И видишь ты синий
Свод неба, да солнце, да лес,
В серебряно-матовый иней
Наряженный, полный чудес,

Влекущий неведомой тайной,
Глубоко бесстрастный... Но
Послышался шорох случай-
ный —
Вершинами белка идёт.

Ком снегу она уронила
На Дарью, прыгнув по сосне.
А Дарья стояла и стыла
В своём заколдованном сне...

¹ Надолгу — надолго;

² Приголубить — приласкать;

³ Булавá — короткая палка с утолщением на конце (символ власти);

⁴ Молодлица — молодая замужняя женщина-крестьянка;

⁵ Что нужды (разг.) — неважно, не в том дело;

⁶ Ежели (разг.) — если.



Вопросы и задания.

1. Какие три тяжкие доли были у русской женщины?
2. Какими словами выразил Некрасов свою жалость к русской женщине?
3. Какою была раньше Дарья, жена умершего Прокла?
4. Что сделало с ней горе?
5. Кто провожал Прокла в последний путь?
6. О чём говорили между собой соседки?
7. Зачем Дарья должна была ехать в лес?
8. Как было в лесу, когда туда приехала Дарья?
9. Что делала Дарья в лесу?
10. Куда собралась она, окончив работу?
11. Где она остановилась с топором в руке?
12. Кто в это время обходил свои владенья?
13. Что проверял Мороз-воевода?
14. Какую хвастливую песню он пел?
15. Что сделал Мороз-воевода с Дарьей?
16. Как Дарья умирала?

1. Составьте рассказ на тему «Судьба Дарья».
2. Найдите места в поэме, которые показывают, что Дарья не хотела показывать людям своё горе.
3. Расскажите, как Мороз-воевода украшает своё царство.
4. Составьте предложения со словами:
 - а) стынуть, застынуть, остынуть; б) нету мочи, горе осилило, косматая борода.
5. Выучите наизусть отрывок о Морозе-воеводе.

О поэме «Кому на Руси жить хорошо».

С 1863 года, около тринадцати лет, работал Н. А. Некрасов над поэмой «Кому на Руси жить хорошо». Поэт показal в ней широкие картины жизни русского крестьянства после реформы 1861 года. Реформа эта обманула надежды народа и после неё жизнь русского крестьянина стала ещё больше зависимой и беззащитной. Герой поэмы — русский народ.

Сёмеро нищих крестьян встретились и заговорили о том, кому хорошо и свободно живётся на Руси. Они бросают свой дом, семью и отправляются искать счастливого человека в России. На своём пути они встречают много людей разных классов (крестьян, рабочих, солдат, помещиков, купцов, духовенство) и знакомятся с их жизнью, ищут среди них счастливых. Но счастливых среди них они не находят. Даже и помещику после реформы жить стало труднее:

«Порвалась цепь великая,
Порвалась — раскочилась:
Одним концом по барину,
Другим по мужику».

Так и не находят крестьяне счастливых людей в пореформенной России.

Только в конце поэмы Некрасов показывает счастливого человека — Гришу Добросклонова. Гриша — сын бедных родителей. Отец его дьячок Трифон, а мать — батрачка Дёмна. В детстве Гриша видел голод и постоянную заботу родителей о куске хлеба. Голодал он и в семинарии, где учился, постоянно думая о «ситнике». В сердце его вместе с любовью к бедной матери жила любовь ко всему простому народу и

... «лет пятнадцати
Григорий твёрдо знал уже,
Что будет жить для счастья
Убогого и тёмного
Родного уголка».

Гриша Добросклонов отдаёт всю свою жизнь борьбе за счастье своего народа. И хотя судьба готовит ему «чахотку и Сибирь»,

он счастлив. Ясно и светло у него на душе, так как ясна и светла цель его жизни. Гриша счастлив, потому что понял, что

«Дóля наро́да,
Счастье его.
Свет и свобода
Прежде всего!»

Так в лице Гриши — заступника народного — Некрасов даёт ответ на заглавие своей поэмы. Настоящее счастье, по мнению Некрасова, заключается в служении своему народу, в борьбе за его счастье и свободу. И если бы семеро крестьян встретились с Гришей, им не надо бы было бросать свои дома.

«Быть бы нашим странникам под родною крышею,
Если б знать могли они, что творилось с Гришею...»

Вся поэма связана с устным народным творчеством, в ней использован сказочный материал, народные песни, пословицы, загадки.

В поэме Некрасов показал во всей силе и красоте меткий язык простого народа.

Задание.

Расскажите коротко содержание поэмы «Кому на Руси жить хорошо».

КОМУ НА РУСИ ЖИТЬ ХОРОШО.

(Поэма, 1863—1876 гг.)

Пролог.

В каком году — рассчитывай,
В какой земле — угадывай,
На столбовой дороженьке
Сошлись семь мужиков:
Семь временно-обязанных¹,
Подтянутой губернии,
Уезда Терпигóрева,
Пустопорóжней волости,
Из смежных деревень —
Заплатова, Дырýвина,
Разúтова, Знобйщина,
Горéлова, Неéлова,
Неурожáйка тож².
Сошлись — и заспорили:
Кому живётся весело,

Вольгóтно³ на Руси?
Ромán сказал: помещику,
Демьян сказал: чиновнику,
Лука́ сказал: попú.
Купчине толстопúзому!
Сказали братья Губины,
Иван и Митродóр.
Старик Пахом потúжился
И молвил, в землю глядучи⁴
Вельмóжному боярину,
Министру госудáреву.
А Пров сказал: царю...

За спором не заметили,
Как село солнце красное,
Как вечер наступил.
Наверно б ночь целую

¹ Временно-обязанный — крестьянин, который после реформы 1861 года ещё несколько лет должен был работать на помещика;

² Тож (разг.) — тоже;

³ Вольгóтно (разг.) — свободно;

⁴ Глядучи (разг.) — смотря.



Так шли — куда, не ведая¹,
Когда б им баба встречная,
Корявая² Дурáндиха,
Не крикнула: «Почтённые!
Куда вы на ночь глядячи
Надúмали идти? ..»
— «Ну, лёший³ шутку славную
Над нами подшутил.
Никак ведь мы без máлого
Вёрст тридцать отошли!
Домой теперь ворóчатся⁴
Устали — не дойдём,
Присядем, — делать нечего,
До солнца отдохнём! ..»
Свалív беду на лешего,
Под лесом при дорóженьке

Уселись мужики.
Зажгли костёр, сложи́лись,
За водкой двое сбегали,
А прочие покúдова⁵
Стаканчик изготóвили⁶,
Берёсты понадрáв.
Приспела скоро водочка,
Приспела и заку́сочка —
Пиру́ют мужики!
Косу́шки⁷ по три выпили,
Поели — и заспорили
Опять: кому жить весело,
Вольгóтно на Руси?
Роман кричит: помéщику,
Демьян кричит: чинóвнику,
Лука кричит: попу;

¹ Не ведая (устар.) — не зная;
² Корявая (диал.) — некрасивая, рябая;
³ Леший — сказочное лесное существо;
⁴ Ворóчатся (нар.) — возвращаться;
⁵ Покúдова (нар.) — пока;
⁶ Изготóвили (разг.) — приготóвили;
⁷ Косу́шка (устар. разг.) — полбутылки вóдки.

Купчине толстопузому,
Кричат братьяны Губины,
Иван и Митродор;
Пахом кричит: светлейшему
Вельможному боярину,
Министру государеву.
А Пров кричит: царю.

Тем часом птёничек крохотный,
По малу¹, по полсаженки²
Низком перелетаячи³,
К костру подобрался.
Поймал его Пахомушка,
Поднёс к огню, разглядывал,
И молвил⁴: «пташка малая,
А ноготок востёр!
Дыхнү — с ладоны скатишься,
Чихнү — в огонь укаатишься,
Щелкнү — мертвѣ покатишься,
И всё ж ты, пташка малая,
Сильнее мужика!
Окрёпнут скоро крылышки,
Тю-тю! куда ни вздумаешь,
Туда и полетишь.
Ой, ты, пичүга⁵ малая,
Отдай свой нам крылышки,
Всё царство облетим,
Посмотрим, поразвѣдаем,
Поспросим — и дознаёмся:
Кому живётся счастливо,
Вольготно на Руси!»
— «Не надо бы и крылышек,
Кабы⁶ нам только хлебушка
По полупуду⁷ в день, —
И так бы мы Русь-матушку
Ногами перемеряли⁸!» —
Сказал угрюмый Пров.

— «Да по ведру бы во-
дочки»,
Прибавили охочие⁹
До водки братья Губины, —
Иван и Митродор.
— «Да утром бы огурчиков
Солёных по десяточку», —
Шутили мужики.
— А в полдень бы по жбан-
чику

Холодного кваскү.
— «А вечером по чайничку
Горячего чайкү...»
Пока они гуторили¹⁰,
Вилась, кружилась пеночка¹¹
Над ними: всё прослушала
И села у костра.
Чивикнула, подпрыгнула
И человекым голосом
Пахому говорит:
— «Пусти на волю¹² птен-
чика!»

За птенчика за малого
Я выкуп дам большой.
— А что ты дашь?
— «Дам хлебушка
По полупуду в день,
Дам водки по ведёрочку,
Поутру дам огурчиков,
А в полдень квасу кислого,
А вечером чайкү!»
— А где, пичүга малая,
Спросили братья Губины,
— Найдёшь вина и хлебушка
Ты на семь мужиков?
— «Найти — найдёте сами
вы,

¹ По малу (нар.) — понемногу;

² Саженка — сажень — старая мера длины (2 метра 10 сантиметров);

³ Низком перелетаячи (нар.) — летая низко;

⁴ Молвил (устар.) — сказал;

⁵ Пичүга (разг.) — птичка;

⁶ Кабы (разг.) — если бы;

⁷ Пуд — старая мера веса (16 килограммов);

⁸ Перемерить ногами (разг.) — пройти пешком;

⁹ Охочий (нар.) — тот, кто имеет большое желание;

¹⁰ Гуторили (диал.) — громко разговаривали;

¹¹ Пеночка — здесь: певчая птичка;

¹² На волю — на свободу.

А я, пичуга малая,
Скажу вам, как найти».
— Скажи!

— «Идите по лесу,
Против столба тридцатого
Прямехонько версту:
Придете на поляночку,
Стоят на той поляночке
Две старые сосны.

Под этими под соснами
Закопана коробочка.
Добудьте вы её, —
Коробка та волшебная:
В ней скатерть самобранная¹,
Когда ни пожелаете,
Накормит, напоит!
Тихонько только молвите:

— *Эй, скатерть самобранная!*
Попотчуй мужиков!
По вашему хотению,
По моему велению
Всё явится тотчас,
Теперь — пустите птенчика!»

— Пстой! мы люди бедные,
Идем в дорогу дальнюю, —
Ответил ей Пахом:

— Ты, вижу, птица мудрая,
Уважь — одежду старую
На нас заворож!

— Чтoб армяки мужицкие
Носились, не сносились! —
Потребовал Роман.

— Чтoб липовые лапотки
Служили, не разбились, —
Потребовал Демьян.

— Чтoб вошь, блоха пас-
кудная,
В рубашках² не плодилась, —
Потребовал Лука.

— Не прели бы онучень-
ки... —

Потребовали Губины...
А птичка им в ответ:
— «Всё скатерть самобранная
Чинить, стирать, просушивать
Вам будет... Ну, пусти!..»
Раскрыв ладонь широкую,
Пахом птенца пустил.
Пустил — и птенчик крохот-
ный

Помалу, по полсаженки,
Низком перелетаячи,
Направился к дуплу.

.....

И улетела пеночка
С своим родимым птенчиком,
А мужики гуськом
К дороге потянулись³
Искать столба тридцатого.
Нашли! — Молчком⁴ идут
Прямехонько, вернехонько⁵
По лесу, по дремучему,
Считают каждый шаг.
И как версту отмеряли⁶
Увидели поляночку —
Стоят на той поляночке
Две старые сосны...

Крестьяне покопались,
Достали ту коробочку,
Открыли — и нашли
Ту скатерть самобранную!
Нашли и разом⁷ вскрикнули:
«Эй, скатерть самобранная!
Попотчуй мужиков!»
Глядь⁸ — скатерть развер-
нулася,

Откудова ни взялись⁹
Две дюжие руки,

¹ Самобранная — волшебная (на которой сама появляется еда);

² Рубаха (нар.) — рубашка;

³ Потянулись гуськом (разг.) — пошли один за другим;

⁴ Молчком (разг.) — молча;

⁵ Вернехонько (разг.) — верно;

⁶ Версту отмеряли (разг.) — прошли версту;

⁷ Разом (разг.) — все вместе;

⁸ Глядь (разг.) — смотри;

⁹ Откудова ни взялись (разг.) — откуда-то появились.

Ведро вина поставили,
Горой наклáли¹ хлебушка,
И спрятались опять.
— А что же нет огурчиков?
— Что нет чайку горячего?
— Что нет кваску холодного?
Всё появилось вдруг . . .
Крестьяне распоясались,
У скатерти уселися,
Пошёл тут пир горой!
На радости² целуются,
Друг дружке³ обещаются
Вперёд не драться зря,

А с толком дело спорное
По разуму, по-божески,
По чести повестí —
В домишки не воробчатся,
Не видеться ни с жёнами,
Ни с малыми ребятами,
Ни с стариками старыми,
Покуда делу спорному
Решенья не найдут,
Покуда не доведáют
Как ни на есть — допóдлинно⁴,
Кому живётся счастливо,
Вольгóтно на Руси?

Вопросы и задания.

1. О чём заспóрили семь мужиков?
2. Почему Пахом сказал, что маленький птенчик сильнее мужиков?
3. Какой выкуп обещала пеночка мужикам за птенчика?
4. Где нашли крестьяне скатерть-самобранку?
5. Куда и зачем решили они идти?

1. Объясните смысл и происхождение названий семи смежных деревень, губернии, уезда, волости.
2. Найдите те места в прологе, которые говорят о тяжёлой жизни крестьян.
3. Составьте предложения со словами: свалить беду, пальто сносилось, откуда ни возьмись.
4. Выучите начало пролога наизусть.

Глава IV.

ДОБРОЕ ВРЕМЯ — ДОБРЫЕ ПЕСНИ.

Доля народа,
Счастье его,
Свет и свобода
Прежде всего! . .

Мы же немного
Просим у бога:
Честное дело
Делать умело
Силы нам дай!

Жизнь трудо́вая,
Другу прямая
К сердцу доро́га,

Прочь от порога,
Трус и лентяй!
То ли не рай?

Доля народа,
Счастье его,
Свет и свобода
Прежде всего!

Беднее захудáлого,
Последнего крестьянина
Жил Трифон. Две камóрочки⁵,
Одна с дымящей печкою,
Другая в сажень — летняя.
И вся тут недолга⁶.

¹ Наклáли горой (разг.) — наложили один на другой;

² На радости (разг.) — от радости;

³ Друг дружке (разг.) — друг другу;

⁴ Допóдлинно (разг.) — верно, точно;

⁵ Камóрочка — маленькая комната;

⁶ Вся тут недолга (разг.) — только и всего.



Коровы нет, лошадки нет;
Была собака Зудушка,
Был кот — и те ушли.

Спать уложив родителя¹,
Взялся за книгу Саввушка,
А Грише не сиделось²,
Ушёл в поля, в луга.

У Гриши кость широкая,
Но сильно исхудало
Лицо — их недокармливал
Халуга-эконом³.

Григорий в семинарии
В час ночи просыпается,
А уж потом до солнышка

Не спит — ждёт жадно сит-
ника,

Который выдавался им
Со сбитнем⁴, по утрам.
Как ни бедна вахлячина⁵,
Они в ней отъедались,
Спасибо Власу-крестному
И прочим мужикам!

Платили им молодчики,
По мере сил⁶, работою,
По их делишкам хлопоты
Справляли в городу.
Дьячок хвалился детками,
А чем они питаются,

¹ Родителя — здесь: отца;

² Не сиделось (разг.) — не мог сидеть;

³ Халуга (нар. бран.) — вор;

⁴ Сбитень (устар.) — напиток из мёда;

⁵ Вахлячина (устар.) — крепостная деревня;

⁶ По мере сил (разг.) — сколько могли.

И думать позабыл.
Он сам был вечно голоден,
Весь тратился на поиски,
Где выпить, где поесть.
И был он нрава лёгкого¹,
А будь иного, вряд ли бы
И дожил до седьм.
Его хозяйка Домнушка
Была куда заботлива²,
Зато и долговечности
Бог не дал ей. Покойница
Всю жизнь о соли думала:
Нет хлеба, у кого-нибудь
Попросит, а за соль
Дать надо деньги чистые,
А их во всей вахлячине,
Сгоняемой на барщину,
Не густо³! Благо⁴ хлебушком
Вахлак⁵ делился с Домною.
Давно в земле истлели бы
Её родные деточки,
Не будь рука вахлацкая
Щедра, чем бог послал.

Батрачка безответная
На каждого, кто чем-нибудь
Помог ей в чёрный день,
Всю жизнь о соли думала,
О соли пела Домнушка,
Стирала ли, косила ли,
Баюкала ли Гришеньку,
Любимого сынка.
Как сжалось сердце мальчика,
Когда крестьянки вспомнили
И спели песню Домнину
(Прозвал её «Солёною»
Находчивый вахлак).

Запомнил Гриша песенку
И голосом молитвенным⁶
Тихонько в семинарии,
Где было темно, холодно,

Угрюмо, строго, голодно,
Певал — тужил о матушке
И обо всей вахлячине,
Кормилице своей.
И скоро в сердце мальчика
С любовью к бедной матери
Любовь ко всей вахлячине
Слилась — и лет пятнадцати
Григорий твёрдо знал уже,
Что будет жить для счастья
Убогого и тёмного
Родного уолка.

Не мало Русь уж выслала
Сынов своих, отмеченных
Печатью дара божьего,
На честные пути.
Как ни темна вахлячина,
Как ни забита барщиной
И рабством — а она
Благословясь поставила
В Григорье Добросклонове
Такого посланца.
Ему судьба готовила
Путь славный, имя громкое
Народного заступника,
Чахотку и Сибирь.

Светило солнце ласково,
Дышало утро раннее
Прохладой, ароматами
Косимых всюду трав...

Григорий шёл задумчиво.
А с губ слова срывались⁷
То шопотом, то громкие.
Григорий думал вслух.

И долго Гриша берегом
Бродил, волнуясь, думая,
Покуда песней новою
Не утолял натруженной,
Горящей головы.

¹ Лёгкий нрав (разг.) — несерьёзный, легкомысленный;

² Была куда заботлива (разг.) — была очень заботлива;

³ Не густо (разг.) — не много;

⁴ Благо (нар.) — хорошо, что;

⁵ Вахлак (устар.) — крепостной крестьянин;

⁶ Молитвенный голос — голос, каким читают молитвы;

⁷ Слова срывались (разг.) — сами говорились.

РУСЬ

Ты и убогая,
Ты и обильная,
Ты и могучая,
Ты и бессильная,
Матушка-Русь!

В рабстве спасённое
Сердце свободное —
Золото, золото
Сердце народное!

Сила народная,
Сила могучая —
Совесть спокойная,
Правда живучая!

Сила с неправдою
Не уживается,
Жертва неправдою
Не вызывается —

Русь не шелóхнется,
Русь — как убитая!
А загорелась в ней
Искра сокрытая,

Встали — небужены¹,
Вышли — непрóшены:
Жита² по зёрнышку
Горы nanoшены!

Рать подымается —
Неисчислимая!
Сила в ней скажется
Несокрушимая!

Ты и убогая,
Ты и обильная,
Ты и забитая,
Ты и всесильная,
Матушка-Русь!

V.

«Удалась мне песенка! — мóлвил Гриша, прыгая: —
Горячо сказа́лася правда в ней великая!
Завтра же спою её вахлачкам — не всё же им
Песни петь унылые... Помогáй, о боже, им!
Как с игры да с беганья щёки разгораются,
Так с хорóшей песенки духом поднимаются
Бедные, забытые!..» Прочита́в торжественно
Брату песню новую (брат сказал: «божественно!»),
Гриша спать попрóбовал. Спалося, не спалося,
Краше прежней песенки в полусне слагáлася;
Быть бы нашим странникам под родно́ю крышею,
Если б знать могли они, что творилось с Гришею.
Слышал он в груди своей силы необъя́тные,
Услажда́ли слух его звуки благода́тные,
Звуки лучеза́рные гимна благо́рдного —
Пел он воплоще́ние сча́стия народного!

¹ Небужены — сами, не разбуженные кем-либо;

² Жито — здесь: хлеб в зерне.

Вопросы и задания.

1. Кто были родители Гриши Добросклонова?
 2. Как они жили? (Найдите места в поэме.)
 3. Почему мать Гриши всю жизнь думала о соли?
 4. Какую цель жизни поставил себе Гриша уже в пятнадцать лет?
 5. Что готовила ему судьба? (Прочтите это место в поэме.)
 6. О чём пел он в песне «Русь»?
1. Объясните значение первых пяти строчек в песне «Русь».
 2. Объясните смысл следующих слов: «Быть бы нашим странникам под родною крышею, если б знать могли они, что творилось с Гришею».
 3. Выучите наизусть песню «Русь».
 4. Расскажите, какое значение в наше время имеет образ Гриши Добросклонова.
 5. Составьте предложения со словами спалось, спится, утолить, желание, утолить голод.

Размышления у парадного подъезда.

В этом стихотворении Н. А. Некрасов даёт картину народных страданий, выражает свою ненависть к его угнетателям. А. Я. Панаева рассказывает, как было написано это произведение: «Я встала рано и, подойдя к окну, заинтересовалась крестьянами, сидевшими на ступеньках лестницы парадного подъезда в доме, где жил министр.

Была глубокая осень, утро было холодное, дождливое. По всем вероятиям¹ крестьяне желали подать какое-либо прошение и спозаранку явились к дому. Швейцар, выметая лестницу, прогнал их; они укрывались за выступом подъезда, промокая на дожде. Я подошла к Некрасову и рассказала ему о виденной мною сцене. Он подошёл к окну в тот момент, когда дворник дома гнал крестьян прочь. Некрасов быстро отошёл от окна. Часа через два он прочёл мне стихотворение «У парадного подъезда».

Кончает Некрасов это стихотворение следующим отрывком:

Назови мне такую обитель,
Я такого угла не видал,
Где бы сеятель твой и хранитель,
Где бы русский мужик не стонал?
Стонет он по полям, по дорогам,
Стонет он по тюрьмам, по острогам,
В рудниках, на железной цепи;
Стонет он под овинном, под стогом,
Под телегой, ночью в степи;
Стонет в собственном бедном домишке,
Свету божьего солнца не рад;
Стонет в каждом глухом городишке,
У подъезда судов и палат.

¹ По всем вероятиям (разг.) — вероятно, наверно.

Выдь¹ на Вóлгу: чей стон раздаётся
Над великою русской рекой?
Этот стон у нас песней зовётся —
То бурлаки идут бечевóй²! . . .
Волга! Волга! Весной многовóдной
Ты не так залива́ешь поля,
Как вели́кою скóрбью наро́дной
Перепо́лнилась наша земля. —

.

ЗАДАНИЕ.

Выучите наизусть этот отрывок.

Значение творчества Н. А. Некрасова.

Поэзия Н. А. Некрасова, боевая поэзия «мести и печали», оказала огромное влияние на многие поколения революционных борцов. Она звала к борьбе, звала встать в ряды «погибающих за великое дело любви».

Некрасов был певцом простого русского народа, пламенно любил его, боролся за его счастье. Свою поэзию он приблизил к народу, создал целый ряд художественных народных образов, расширил свой поэтический язык.

В. И. Ленин высоко ценил творчество великого народного поэта.

«Для коммуниста дороги имени Белинского, Добролюбова, Чернышевского, не может не быть дорого и имя Некрасова . . .», — писала Н. К. Крупская.

Поэзия Некрасова оказала влияние на наших советских писателей (Маяковский, Исаковский, Твардовский и другие).

«Не принижая ни на минуту великих алтарей Пушкина и Лермонтова . . . мы всё же говорим — нет в русской литературе, во всей литературе такого человека, перед которым с любовью и благоговением склонялись бы ниже, чем перед памятью Некрасова», — писал А. В. Луначарский.

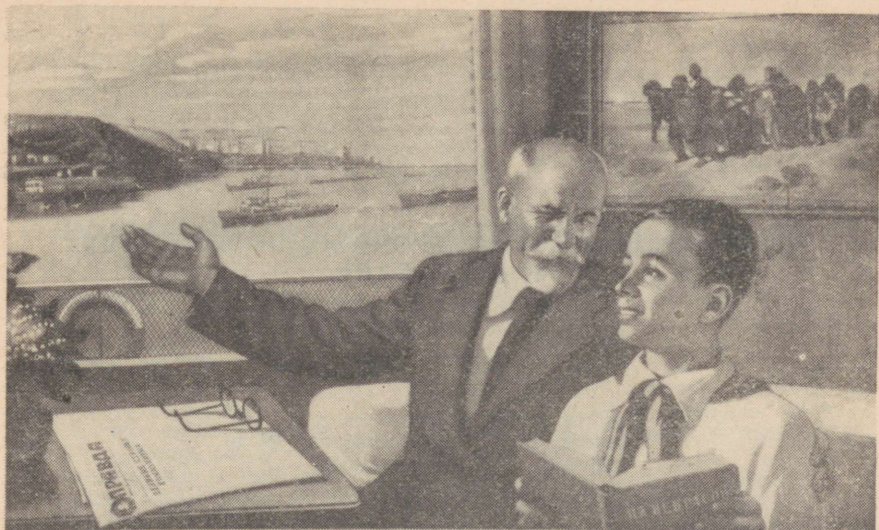
Советский народ глубоко чтит память великого поэта, творчество которого помогло народу в борьбе за свою свободу и счастье. Произведения Некрасова, которые издаются на всех языках народов СССР, с любовью читаются советскими людьми и изучаются в школах. Именем поэта названы библиотеки, улицы.

Особенно дорог Некрасов советским людям потому, что он верил в неиссякаемые силы народа и предсказал светлое будущее своей Родины.

«Иных времён, иных картин, провижу я начало», — эти мечты поэта сбылись наяву.

¹ Выдь (непр.) — выйди;

² Идти бечевóй — передвижение судна при помощи толстой верёвки, которую на берегу тянули люди или лошади.



СБЫЛИСЬ МЕЧТЫ НАРОДНЫЕ!

Вопросы.

1. К чему звалá поэзия Некрасова революционных борцов?
2. К кому приблизил Некрасов свою поэзию?
3. Как относился В. И. Ленин к творчеству Некрасова?
4. Что писала о Некрасове Н. К. Крупская?
5. На кого оказала влияние поэзия Некрасова?
6. Что писал о Некрасове Луначарский?
7. Как относится советский народ к памяти поэта?
8. За что особенно советские люди любят Н. А. Некрасова?
9. Какие мечты поэта сбылись?

СОКРАЩЕНИЯ В ПОДСТРОЧНЫХ ПОЯСНЕНИЯХ И В СЛОВАРЕ.

наст. — настоящее время
буд. — будущее время
прош. — прошедшее время
м. — мужской род
ж. — женский род
множ., мн. — множественное число
уменьш. — уменьшительное
ласк. — ласкательное
разг. — разговорное
диал. — диалект
устар. — устарелое
нар. — народное
непр. — неправильная форма
бран. — бранное
слав. — славянское
греч. — греческое
лат. — латинское
франц. — французское
нем. — немецкое

Звёздочкой отмечены глаголы совершенного вида.

РУССКО-ЭСТОНСКИЙ СЛОВАРЬ ПО СТАТЬЯМ.

А. Н. ОСТРОВСКИЙ.

Дѣтство.

присмотр — järelevalve
ранний, -ая, -ее — varajane
возраст — vanus, eluiga
возможность (ж.) — võimalus
наблюдать (-аю, -аешь) — vaatlema
заселять (заселяют); заселить* (буд. заселят) — asustama
купѣц (род. купца) — kaupmees
мрачный, -ая, -ое — sügne
грубость (ж.) — toorus
суевѣрие — ebausk
достаточные — siin: jõukad, rikkad
обыватель (м.) — elanik; väikekodanlane
замкнутый, -ая, -ое — kinnine, suletud
службы — siin: majapidamishooned

Годы учения.

успѣшно — edukalt
увлекаться (-аюсь, -аешься); увлечься* (буд. -кнусь, -чешься) — harrastama; innustuma
сохранять (-яю, -яешь); сохранить* (буд. -ню, -нишь) — säilitama, hoidma
юридический — juriidiline
факультет — teaduskond
однако — aga, kuid
проучиться* (буд. -чусь, -чишься) — õppima teatud aeg
способствовать (-ствует) — kaasaaitama
влияние — mõju
производить (-водит); произвести* (буд. -ведёт) — siin: avaldama (muljet)

Годы службы.

разбирать (-аю, -аешь); разобрать* (буд. разберу, -решу) — arutama
гражданский, -ая, -ое — tsiviil-

уголовный, -ая, -ое — kriminaal-
раскрываться (-ается); раскрыться* (раскробется) — avanema; selguma
мещанин (мн. мещане) — väikekodanlane
впоследствии — hiljem, edaspidi
доходный, -ая, -ое — tulukas, kasutoov
общаться (-аюсь, -аешься) — suhtlema, kokku puutuma
персонаж — tegelane (teoses)
судебный, -ая, -ое — kohtulik
нравы (мн.) — kombed, tavad
прислушиваться (-ваюсь, -ваешься); прислушаться* (буд. -аюсь, -аешься) — kuulutama; tähele panema
жалоба — kaebus
деловая (жизнь) — äri(elu)

Начало литературной деятельности.

банкрот — pankrot
повесть (ж.) — jutustus, novell
касаться (касается); коснуться* (буд. коснется) — puudutama; puutuma
степень (ж.) — aste, määr
образованность (ж.) — haridus, kultuursus
неизвестность (ж.) — tundmatus, teadmatus
порождать (порождает); породить* (буд. породит) — esile kutsuma; tekitama
самодержавный строй — ivalitsuslik kord
недаром — mitte asjata
признание — tunnustus
колебание — kõhklemine
признание — kutsumus, kaldumus

Комедия «Свой люди — сочтёмся».

«Свои люди — сочтёмся» — «Omad inimesed — saame hakkama»
развивать (-ваю, -ваешь); развить* (буд. разовьёт) — arendama

разбогатеть* (буд. -тёю, -тёешь) — rikastuma
 обманывать (-ваю, -ваешь); обмануть* (-нү, -нешь) — petma
 кредитор — võlausaldaja
 долг — võlg
 разориться* (буд. разорится) — laostuma; varandust kaotama
 приказчик (устар.) — äriteenija, müüja
 фиктивно — fiktiivselt; silmapetteks
 состояние — siin: varandus, rikkus
 присваивать (-ваю, -ваешь); присвоить* (буд. присоит) — omastama
 имущество — vara, varandus
 подлог — võltsimine
 среда — keskkond
 скрытый, -ая, -ое — peidetud, varjatud
 представитель (м.) — esindaja
 враждебно — vaenulikult
 донос — salakaebus
 запрещать (-аю, -аешь); запретить* (буд. запретит) — keelama
 ставить (пёсу) — lavastama (näiden-dit)
 вынужден — sunnitud
 неблагонадежный — ebaustav, eba-kindel

Творчество Островского до 1855 года.

неудача — äpardus; ebaõnnestumine
 постановка — lavastus
 смущать (смущает); смутить* (буд. смутит) — segadusse viima
 идеализировать (-рую, -руешь) — idealiseerima
 патриархальный, -ая, -ое — patriarhaalne; vanakombeline
 жестокость (ж.) — karmus, julmus
 самодурство — jonnakus, isemeelsus
 стремиться (-млюсь, -мишья) — püüdma
 закоренелый, -ая, -ое — parandamatu
 свойственный — omane
 поступок (род. постыпка) — tegu
 осуждение — hukkamõistmine
 завершаться (-ается); завершиться* (буд. -ится) — lõppema
 порок — rabe, patt
 сближаться (-ается); сблизиться* (буд. -ится) — siin: sõbrustama
 современник — kaasaeglane
 разоблачение — paljastamine
 непримиримый, -ая, -ое — leppimatu

Творчество Островского после 1855 года.

мириться (-рюсь, -ришья); примириться* (буд. -юсь) — leppima
 продажность (ж.) — müüdavus

карьеризм — karjääri tegemine
 нужда — puudus
 сдаваться (сдаётся); сдать* (буд. сдаётся) — järele andma; nõustuma, alistuma
 совёсть (ж.) — südametunnistus
 тематика — ainek, temaatika
 дворянин (мн. дворяне) — aadlik
 вымирающий — väljasurev
 опустившийся — laostunud; allakäinud
 гнёвно — vihase
 обличать (-аю, -аешь); обличить* (-чу, -чишь) — paljastama
 бездельник — logeaja, logard
 легкомысленный, -ая, -ое — kerge-meelne
 бёшеные деньги — siin: põõrane (raha)
 актёр — näitleja
 жалкий, -ая, -ое — vilets
 бесправный, -ая, -ое — õigusetu
 делёц (род. дельца) — äriees
 предпринима́тель (м.) — ettevõtja
 развлека́ться (-аюсь, -аешься); развлёчься* (буд. -күсь, -чёшья) — lõbutsema, meelt lahutama
 свысока́ — üleolevalt
 шут — napp

Поездка по Волге и исторические драмы.

совершать (-аю, -аешь); совершить* (-шу, -шишь) — teostama
 поездка — sõit, matk
 результат — tagajärg
 повышаться (-ается); говёситься* (буд. повёсится) — suurenema; elavnema
 настроёние — meeleolu
 вдохновлять (-аю, -аешь); вдохновить* (буд. вдохновит) — innustama
 проникнут — läbibunud; täis
 ненависть (ж.) — vihavaen
 правдиво — tõetruult
 ярко — eredalt
 воспроизводить (-вóдит); воспроизвести* (буд. -ведёт) — taastama, reprodutseerima, siin; kujutama

Последние годы жизни Островского.

извёстность (ж.) — kuulsus
 дохóд — tulu, kasum
 испытывать (-ваю, -ваешь) (нужду); испытать* (буд. испытáю, -тáешь) — kannatama (puudust)
 затруднение — raskus

содержать (содержу́, -жишь) — *üla pidama*
 выгода (ж.) — *kasu*
 водевиль (м.) — *najamäng tantsu ja lauludega*
 обличительный, -ая, -ое — *paljastav*
 приходилось — *tuli (oli vaja)*
 бесплатно — *maksuta, tasuta*
 деятель (м.) — *tegelane*
 рутинa — *rutiin*
 докладная (записка) — *märgukiri*
 самосознание — *iseteadvus*
 сознательный, -ая, -ое — *teadlik*
 отрасль (ж.) — *haru*
 осуществляться (осуществляется); осуществиться* (буд. осуществится) — *teostuma*
 назначать (-аю, -аешь); назначить* (-чу, -чишь) — *määrama*
 заведующий — *juhataja*
 неустанный, -ая, -ое — *väsimatu*
 подрывать (подрываю, -ваешь); подорвать* (буд. подорвет) — *kahjustama; laostama*

Народность творчества Островского.

отображать (-аю, -аешь); отобразить* (буд. -жy, -зйшь) — *peegeldama, kujutama*
 действительность (ж.) — *tegelikkus*
 обряд — *kombetalitus*
 снегурочка — *lumivalgeke*
 собный, -ая, -ое — *mahlakas, ere*
 поговорка — *vanasõna*
 соответствовать (соответствует) — *vastama*
 облик — *kuju, välimus*
 масленица — *vastlanädal*
 чародей — *põid, võlur*
 переводный, -ая, -ое — *tõlke-*

Краткое содержание драмы «Гроза».

произвол — *omavoli*
 властный, -ая, -ое — *võimukas, käskiv*
 суевёрный, -ая, се — *ebausklik*
 невежественный, -ая, -ое — *harimatu*
 подчинение — *alistumine; sõltumus*
 безвольный — *tahtejouetu*
 верование (устар.) — *usund, uskumine*
 грех — *patt*
 расплата — *tasumine; kättemaks*
 выдерживать (-ваю, -ваешь); выдерживать* (буд. выдержу, -жишь) — *välja kannatama; vastu pidama*
 всячески — *igaviisi*
 издеваться (-ваеши) — *irvitama; siin: piinama*

Драма «ГРОЗА».

Действие первое. Явление первое.

сельский, -ая, -ое — *küla-*
 прогуливаться (-аюсь, -аешься); прогуляться* (буд. -яюсь, -яешься) — *jalutama*
 сладкий, -ая, -ое — *sile; sujuv*
 истинно — *tõepoolest*
 надобно = надо
 наглядеться* (наглядится) — *küllalt vaatama*
 восторг — *vaimustus*
 приглядеться* (буд. — приглядится) — *teraselt silmitsema; siin: harjuma*
 разливать (-ваю, -ваешь); разлить* (буд. разолью, -льёшь) — *laiali valama, kallama*
 толковать (толкую, -уешь) — *selgitama; vestlema*
 самоучка — *iseõppija*
 размахивать (-ваю, -ваешь) — *vehkima*
 племянник — *õdepoeg, vennapoeg*
 ругать (-аю, -аешь) — *sõimama*
 доставаться (достаётся); достаться* (буд. достанется) — *osaks saama; osaks langema; siin: ohvriks langema*
 обрывать (-ваю, -ваешь); оборвать* (буд. оборвет) — *järsult katkestama; suud sulgema*
 по крайности — *vähemalt*
 благочестие — *vagadus, usklikkus*
 цепь (ж.) — *kett, ahel*
 унимать (-аю, -аешь); унять* (буд. уймy, уймёшь) — *rahustama, vaigistama*
 озорничать (озорничает) — *üleannetusi tegema*
 страшать (страшает); постращать* (разг.) — *ehmatama*
 переулоч (род. переулка) — *põiktänav*
 пикнуть* (буд. пикнет) — *piiksatama*
 чують (чую, чуешь) — *aimama*
 грубиян — *toores inimene*
 спускать (-аю, -аешь); спустить* (буд. спущу́, -стишь) — *lahti, vabaks laskma; siin: järele andma*
 плевать (плюю, плюёшь); плюнуть* (буд. плюну, -нешь) — *sülitama*
 рабствовать (рабствует) — *orjama*
 терпеть (теплю́, теплюшь) — *kannatama*
 стерпеть* — *välja kannatama*
 учтивость (ж.) — *viisakus*
 произвительный мужик — *äge, tige mees*
 как с цепи сорвался — *nagu ketist lahti pääsenud (põõraseks muutunud)*
 на мою статью — *minu meele järgi*
 он и не пикнет — *ta ei julge piiksatada*

Действие первое. Явление третье.

лишний, -ая, -ее — üleliigne
мещанство — väikekodanlus
выбиваться (-ваюсь, -ваёшься); вы-
биться* (буд. выбьюсь, -бьешься) —
lahti, välja pääsema
насушный (хлеб) — igapäevane (leib)
закабалить* (буд. закабалит) — orjas-
tama
даровой, -ая, -обе — tasuta
наживать (-ваю, -ваёшь); нажить* (буд.
наживу, -вишь) — (raha, varandust)
koguma; teenima
расчесть* (буд. разочтёт) — arveid
õienda
потрепать (по плечу) — patsutama
(õlale)
пустяк — tühi asi
корысть — kasuhimu
враждовать (враждует) — vaenu pida-
ma; vaenus elama
залучать (залучает) — enda poole kut-
suma
облиचे — ilme; välimus
истеряно (разг.) — kaotatud
злобный, -ая, -ое — kuritahtlik
строчить (строчу, -чишь); настрочить*
— kirjutama (kiiresti)
судиться (судятся) — protsessima; ko-
hut käima
волочить (волочу, -бчишь) — tassima,
tirima
потратиться* (буд. — потратится) —
raha kulutama
мудрец — mõttetark
испытатель (м.) — katsetaja, uurija
звание — kutse; siin: seisus
проглотить* (буд. проглочу, -тишь) —
alla neelama
болтовня — lobisemine
поддержка — toetus, tugi
раздобыть* (буд. раздобуду) (разг.)
— saama; muretsema

городничий (устар.) — linnapea
ваше высокоблагородие (устар.) —
teie kõrgeausus
благостыня — armuand
гёрбовый лист — tempelmaksuleht

Действие второе. Явление второе.

узел (р. узла) — komps
зародиться = здесь: родиться — sün-
dima
обижать (-аю, -ешь); обидеть* (-жу,
-дишь) — haavama, solvama
отпихивать (-ваю, -ваешь); отпихнуть*
(-ну, -нёшь) — eemale lükkama

кобли (нар.) = если
примета — tunnus; enne
потуплять (-ляю, -ляешь); потупить*
(буд. -плю, -пишь) — (silmi) maha
lõõma
проговариваться (-ваюсь, -ваешься);
проговориться* (буд. -рюсь, -ришься)
— kogemata välja lobisema
смущать (-аю, -аешь); смутить* (буд.
смутить) — segadusse viima
заставлять (-вляю, -вляешь); заста-
вить* (буд. -влю, -вишь) — sundima
переломить* (буд. -лю, -ишь) — katki
murdma; siin: enese üle võitu saama
беседка — aiama jake, lehtla
рѣбка — siin: on hirm; ei ole julgust
точить (точу, -чишь) — närima; auke
uuristama
ржа (устар.) = ржавчина — rooste
судить (сужу, судишь); посудить* —
otsustama; kohut mõistma
пыть (ноет); изныть* (буд. изноёт) —
siin: valutama

сделай милость — ole lahke
шито да крыто — salaja
да и была такова — ja ongi kadunud
точит, как ржа железо — uuristab
nagu rooste rauda
уму-разуму учит — tarkust õpetab

Действие второе. Явление третье.

слушаться (-аюсь, -аешься); послу-
шаться* — sõna kuulma
грубить (грубит); нарубить* — too-
relt kõnelema
свекровь (ж.) — ämm, meheema
почитать (-аю, -аешь) — austama
заглядываться (-ваюсь, -ваешься); за-
глядеться* (-жусь, -дишься) — imet-
ledes vaatama; vaatlusse süvenema
ломаться (ломается) — teesklema, vi-
gurdama
конфузиться (конфузится); сконфузить-
ся* — häbenema
строго — tõsiselt; karmilt

чай, самá знает — küllap ise teab

Действие третье. Явление третье.

незванный (гость) — kutsumata (küla-
line)
хоронить (-ню, -нишь); схоронить* —
maha matma
урьбками — vahete vahel; harva
слáдить* (буд. слáдит) — toime tulema
jagu saama

очутиться* (буд. очутится) — sattuma (äkki)

бульвар — puistee

наряд — rietus

плестись (плетусь, -тёшься) — lonki-
ma, sörkima

спустить (собак) — (koeri) lahti laskma

тиранить (тиранит) — türanniseerima

запор — lukk

разврат — kõlvatus

выть (вóет) — ulguma

грабить (грабит); ограбить* — röövima

заколотить* (буд. заколотит) — sur-
nuks lööma; kinni lööma

творить (творит) — siin: omavolitse-
ma

рады-радехоньки — on väga rõõmsad

ей бы за ним быть — oleks ta tema
paine

едят победом (разг.) — kellegi kallal
näriivad

сердце надрывается — südame käris-
tab lõhki

Замысел драмы «ГРОЗА».

замысел (род. замысла) — mõte, idee
раскрепощение — pärisõrjusest vabas-
tamine

уклад (жизни) — elulaad

пробуждаться (пробуждается); пробудиться* (буд. пробудится) — ärkama

задумать* (буд. -аю, -аешь) — kavatsema

навевать* (буд. навевает) — sisendama

подробность (ж.) — üksikasi

полноводный, -ая, -ое — veerikas

протекать (-ает) — kulgema

сонный, -ая, -ое — unine

застойный, -ая, -ое — soikuv; liikumatu

гибель (ж.) — hukkumine

зависеть (зависит) — sõltuma

всецело — täielikult

замкнутый, -ая, -ое — kinnine

представление — ettekujutus, kujutus

сведение — teade

живый, -ая — vaelelik

странница — (nais)rändaja

песнь (сущ. — пѣс) — koera-

проявление — väljendamine; avaldus

личность (ж.) — isiksus

подавлять (-яет) — suruma, rõhuma

зреть (зреет); созреть* — küpsema

задыхаться (-аюсь, -аешься); задохнуться* (буд. задохнусь, -нешься) — lämbuma

удушливый, -ая, -ое — lämmatav

кисный, -ая, -ое — tardunud, loid,

konserveerivne

Дикой.

определение — definitsioon; määratlus

крутой, -ая, -ое — äkiline; järsk

чердак — rõõning

чулан — sahver, käsikamber

издеваться (-ается) — irvitama; mõni-
tama

червяк — uss

помиловать* (буд. помилую, -уешь) —
halastama; armu andma

раздавить* (буд. раздавлю, -вишь) —
surnuks muljuma

сдержан — ennast valitsev

наравне — võrdselt

обидный, -ая, -ое — solvav

изливать (-ваю, -ваешь); излить* (буд.
изольёт) — välja valama; välja
puistama

ярость (ж.) — raev

неповинный, -ая — süütu

Кабаниха.

соблюдать (-аю, -аешь) — kinni pida-
ma; järgima

изгонять (-аю, -яешь); изгнать* (буд.
изгоню, -нишь) — välja ajama;

tagasi tõrjuma

смирение — vagadus; tagasihoidlikkus

необузданный, -ая, -ое — ohjeldamatu

деспотизм — despotism; omavolitse-
mine

сыпать — üle puistama

душный, -ая, -ое — umbne, lämmatav

доводить (довожу, -дишь); довести*
(буд. доведу, -дешь) — viima

самоубийство — enesetappimine

ханжа — vagatseja; silmakirjateener

нищий — kerjus

одевать (одевает); оделить* (буд. одели-
лит) — kinke jagama; annetama

отживать (отживает); отжить* (буд.
отживёт) — (oma aja) ära elama

Другие герои драмы.

подавлен — rõhutud

отвоевать* (буд. отвоюет) — võitlu-
sega kätte saama

зависимость (ж.) — sõltuvus

решительный, -ая, -ое — kindel, julge;
otsustav

позорно — häbiväärselt

действовать (-твую, -вуешь) — tegut-
sema

изобретатель — leiutaja

применение — rakendamine

изобретение — leiutis

презрѣние — rõlgus
порицание — laitus
громоотвод — piksevarras
нарушать (-аю, -аешь); нарушить*
(буд. нарушу, -шишь) — rikkuma

Катерина.

непохож, -а, -е — erisugune, mitte sarnane
возвышаться (-аётся); возвыситься*
(буд. -сится) — kõrgele tõusma;
kõrgel seisma
опостылеть* (буд. опостылеет) — vastikuks muutuma
выбрасываться (-ается); выброситься*
(буд. выбросится) — välja hüppama
кидаться (-аюсь, -аешься); кинуться*
(буд. кинусь, -нешься) — viskuma, sõõstma
противоположный, -ая, -ое — vastandlik; vastand-; vastaspoolne
большинство — enamus
ханжество — valevagus

лицемерие — silmakirjalikkus
вызов — väljakutse
понятие — mõiste; arusaamine
нравственность (ж.) — kõlblus
провозглашать (-аёт); провозгласить*
(буд. -гласит) — kuulutama
пытка — piinamine, piin
бездна — kuristik
бросаться (-аюсь, -аешься); броситься*
(буд. брошусь, -сишься) — viskuma, sõõstma; siin: hüppama

Значение Островского.

мертвѣйший, -ая, -ее — surmav; soikuv
использовать (использую, -уешь) — kasutama
уважение — austus, lugupidamine
право — õigus
законность (ж.) — seaduslikkus
справедливо — õiglaselt; täie õigusega
общенародный, -ая, -ое — üldrahvalik
ценить (ценю, -ценишь) — hindama

И. С. ТУРГЕНЕВ.

Дѣтство Тургенева.

имѣние — mõis
властный, -ая, -ое — käsiv, võimukas
дворовый (устар.) — mõisateenija
отрывать (-ваю, -ваешь); оторвать*
(буд. -рву, -рвешь) — lahutama, eemale kiskuma
кланяться (-яюсь, -яешься); поклониться*
(буд. поклонюсь, -нишься) — teretama, kummardama
наказывать (-ваю, -ваешь); наказывать*
(буд. -кажу, -жешь) — karistama
вызывать (-ваю, -ваешь); вызвать*
(буд. -зову, -зовешь) — välja kutsuma

Воспитание Тургенева.

принято — on kombeks
вести себя — käituma
поручать (-аю, -аешь); поручить* (буд. -чу, -чишь) — ülesandeks tegema
драть (деру, дерешь); выдрать* — peksma, vitsa andma
приживалка (устар.) — priieivasõõja
подглядывать (-ваю, -ваешь); подглядывать* (буд. -гляжу, -дйшь) — salaja vaatama, piiluma

доносить (-ношу, -сишь); донести*
(буд. -несу, -сешь) — peale kaebama, salakaebama
сечь (секу, сечешь); высесть* — peksma, vitsa andma
сознаваться (-наюсь, -наешься); сознаться* (буд. -наюсь, -наешься) — üles tunnistama
пёрка — peksmine, nahatäis
избегать (-аю, -аешь); избежать* (буд. -бегу, -жишь) — vältima, pääsema
участ (ж.) — saatus, osa
отнимать (-аю, -аешь); отнять* (буд. -ниму, -нимешь) — ära võtma
хлыст — ratsapiits, vits
владения (мн.) — valduses olev maa-ala

Годы учения.

пополнять (-аю, -аешь); пополнить*
(буд. -ню, -нишь) — täiendama
передовой, -ая, -ое — eesrindlik
след — jälg
сближаться (-аюсь, -аешься); сблизиться* (буд. сблизится) — lähene-ma; lähemat sõprust sõlmima
чахотка — tiisikus
унывать (-аю, -аешь) — nukrutsema
сходиться (-дятся); сойтись* (буд. сойдутся) — kokku tulema
возникать (-аю, -аешь); возникнуть*
(буд. -ну, -нешь) — tekkima

Начало литературной деятельности.

примыкать (-аю, -аешь); примкнуть*
(буд. -ну, -нешь) — liituma, ühi-
nema
очерк — kirjeldus, olukirjeldus
пометка — märkus
новизна — uudsus
правдивость (ж.) — tõelisuus
успех — edu, edusamm
побуждать (-аю, -аешь); побудить*
(буд. -дйт) — ergutama, õhutama
отдельный, -ая, -ое — eril, üksik
событие — sündmus
проникать (-аю, -аешь); проникнуть*
(буд. -ну, -нешь) — läbi tungima,
läbi imbuma
сочувствие — kaastunne, pooldamine
бесправный, -ая, -ое — õigusetu
строительный, -ая, -ое — sirge, korralik
батальный, -ая, -ое — lahinguline,
sõja-
клятва — vanne, vandetõotus
примиряться (-яюсь, -яешься); при-
мириться* (буд. -юсь, -ишься) —
leppima
сосредоточить* (буд. -чу, -чишь) —
koondama, keskendama
направлять (-яю, -яешь); направить*
(буд. -влю, -вишь) — suunama
всецело — täiesti
погибать (-аю, -аешь); погибнуть*
(буд. -ну, -нешь) — hukkuma

Арест и ссылка.

потрясти* (буд. -сү, -сешь) — vapus-
tama
утрата — kaotus
правящие круги — valitsevad ring-
konnad
незамеченный, -ая, -ое — märkamatu
страстный, -ая, -ое — kirglik
обличение — paljastamine
надзор — järelevalve
переживать (-ваю, -ваешь); пережить*
(буд. -живу, -живешь) — läbi elama
отвлекаться (-аюсь, -аешься); отвлечь-
ся* (буд. -күсь, -чешься) — kõrvale
kalduma, siin: meelt lahutama
пребывание — viibimine
несомненный, -ая, -ое — kahtlematu
вероятно — arvatavasti
одиночество — üksindus
впервые — esmakordselt
ускользнуть от внимания — kabe silma
vahelle jääma

Расцвет литературной деятельности.

расцвет — õitseng
замечательный, -ая, -ое — tähtis,
tähelepanuväärne
средá — keskkond, miljöö
осуществление — teostamine
намерение — kavatsus
восстать (-аю, -аешь); восстать*
(буд. -стану, -станешь) — üles
tõusma
вскрывать (-ваю, -ваешь); вскрыть*
(буд. вскрыю, вскрыешь) — siin:
selgitama
самодержавие — isevalitsus
общаться (-аюсь, -аешься) — kokku
puutuma, läbi käima
столкновение — kokkupõrge
суровый, -ая, -ое — karm
разгораться (-аётся); разгореться* (буд.
-рится) — puhkema, hoogu võtma
подражать (-аю, -аешь) — jäljendama,
järele aimama
преданность (ж.) — truudus; andumus
обнаряживаться (-вется); обнаружить-
ся* (буд. обнаружится) — ilmsiks
tulema; osutama
разногласия (мн.) — lahkarvamused
сторонник — pooldaja
порывать (-ваю, -ваешь); порвать*
(буд. порву, порвешь) — katkes-
tama (suhted)

Последние годы жизни.

наезжать (-аю, -аешь) — lühikeseks
ajaks sõitma
следить (-жу, -лишь) — jälgima
участие — kaastunne, osavõtt
сопровождаться (-аётся) — kaasnema,
kaasas käima
всеобщий, -ая, -ое — üldine
оvация — ovatsioon
заботиться (-чюсь, -тишься); позабо-
титься* — hoolitsema
состояться (буд. -йтся) — toimuma
открытие — avamine
дополнять (-яю, -яешь); дополнить*
(буд. -ню, -нишь) — täiendama
цикл — tsükel

Смерть и похороны Тургенева.

вЫлиться — siin: kujunema
мощный, -ая, -ое — võimas
распространяться (-яется); распростра-
ниться* (буд. -нится) — levima
составлять (-ляю, -яешь); составить*
(буд. -влю, -вишь) — koostama
бессознательно — ebateadlikult, taht-
matult

чѣткий, -ая, -ое — ergas
 сочувствовать (-твую, -твуеть) —
 kaasa tundma, pooldama
 слог — siin: stiil
 неподажаемый, -ая, -ое — võrratu,
 jäljendamatu
 провозвѣстник — kuulutaja
 беспримѣрный, -ая, -ое — võrratu
 изобразитель (м.) — kujutaja
 мука — piin
 прощаться (-аюсь, -аешься); про-
 ститься* (буд. щусь, -тишься) —
 hüvasti jätma
 принадлежать (-жѹ, -жишь) — kuuluma
 привязанность (ж.) — kiindumus, poe-
 lehoid
 преимущественно — peamiselt
 воздвигать (-аю, -аешь); воздвигнуть*
 (буд. гну, -нешь) — püstitama
 признательность (ж.) — tänutunne
 разбитый, -ая, -ое — purustatud
 цепь (ж.) — kett, ahel
 плита — tahvel (kivist või metallist)
 неотделимый, -ая, -ое — lahutamatu

Льгов.

1.

охотиться (охочусь, -тишься) — jahti
 pidama
 прозвище — hüüdnimi
 прерывать (-ваю, -ваешь); прервать*
 (буд. прервѹ, прервѣшь) — katkes-
 tama
 размышление — mõtisklus
 босоногий, -ая — paljasjalgne
 оборванный, -ая, -ое — räbalais;
 näruue
 взгѣрошенный, -ая, -ое — sassis
 juustega
 разбитый, -ая, -ое = здесь: глухой,
 слабый (голос) — nõrk (hääл)
 расклеиваться (-ваеця); расклеиться*
 (буд. расклеится) — korrast ära
 minema
 дырья — простонародное вместо «ды-
 ры» — augud
 вываливаться (вываливается); выва-
 литься* (буд. вывалится) — välja
 langema
 подхватывать (-ваю, -ваешь); под-
 хватить* (буд. подхвачѹ, -тишь) —
 kinni haarama; siin: kaasa rääkima
 пакля — takud, paklad
 заткать (-аю, -аешь); заткнуть* (буд.
 заткнѹ, -нешь) — kinni panema;
 toppima

подтверждать (-аю, -аешь); подтвер-
 дить* (буд. подтвержѹ, -дишь) —
 tõendamata
 неисправность (ж.) — korratud
 пожалуй — võib-olla; vahest
 милостивый, -ая, -ое — armuline; lahke
 предполагать (-аю, -аешь); предполо-
 жить* (буд. предположѹ, -ложишь)
 — eeldama
 спробо́нь — unest ärgates
 тина — muda, kõnts
 грести (грѣбѹ, грѣбѣшь) — sõudma
 пихаться (пихаетя) = простонарод-
 ное: толкать — tõukama
 шест (уменьш.: шестик) — teivas

клѣпка — puutükk pragudesse sisse
 panemiseks
 повывалились — kõik on välja lan-
 genud
 велика́ бедá! — pole viga!
 в неисправности — korrast ära
 неловко — ebamugav; ebasobiv

2.

прилѣчие — viisakus
 встрепенуться* (буд. встрепенѣтся) —
 võpatama; värahtama
 разжаловать* (буд. разжалует) — siin:
 alandama; vallandama, degradee-
 rima
 производить (произвожѹ, -дишь); про-
 извести* (буд. произведѹ, -дѣшь) —
 siin: tegema, nimetama
 должность (ж.) — amet
 брить (брѣю, брѣешь); сбрить* —
 habet ajama
 поставлять (-яю, -яешь) — hankima
 числиться (числюсь, -лишься) — arvel
 olema
 содержать (в порядке) — pidama,
 hoidma (korras)
 доставаться (достаѣтся); достаться*
 (буд. достанетя) — osaks saama
 смолоду — noores eas
 пѣвар — kokk
 замужем — abielus (naise kohta)
 состоять (состою, состоишь) — olema;
 seisma; seisn: ша
 наряжать (-аю, -аешь); нарядить* (буд.
 наряжѹ, нарядишь) — ehtima; rii-
 desse panema
 слепой — pime
 представлять (-вляю, -вляешь); пред-
 ставить* (буд. вволю, -вишь) — esi-
 tama

вѣко (мн. вѣки) — silmalaug
горбина — hernetera

состоять в должности — ametis olema
как там придётся — kuidas juhtub
повѣсить голову — pead norgu laskma

3.

сбегать (-аю, -аешь); сбежать* (буд.
сбегу, сбежишь) — põgenema
убиться* (буд. убьюсь, убьёшься) —
endale haiget tegema
зашибить* (прош. зашиб) — surnuks
lõõma
пороть (порю, порешь); выпороть* —
reksuma
благó = добрó; здесь: к счастью —
hüvanguks
мастерство — meisterlikkus; siin: töö-
ala
стряпать (-аю, -аешь) — sööki val-
mistama
покойница — surnu, kadunu
баловство — üleannetus, vallatus
жалованье — tööpalk; töötasu
харчи (разг.) (мн.) — söök
сурово — karmilt
презрительный, -ая, -ое — põlglik
хвастать (хвастает) — hooprema
рассудить* (буд. рассудит) — otsus-
tama
напрасно — asjatult

двадцать с лишком лет — vanem kui
20-aastane
видал виды — palju läbi elanud
на своём веку — oma eluajal
извольте рассудить — võtke vaevaks
asja arutada või otsustada

4.

неразборчивый, -ая, -ое — siin: vähe-
põudlik
гупой, -ая, -ое — nūri, siin: nūrinurkne
перекладина — ristpalk
помещаться (-аюсь, -аешься); помес-
титься* (буд. -щусь, -тншься) —
asetuma, mahtuma
выдѣргивать (-ваю, -ваешь); выдер-
нуть* (буд. -ну, -нешь) — välja
tõmbama, kiskuma
вязкий, -ая, -ое — sitke, kleepuv;
rabane
добраться (-аюсь, -аешься); добрать-
ся* (буд. доберусь, -решься) —
kohale, pärale jõudma

тростник — pilliroog
потѣха — lõbu, nali
выстрел — lask, pauk
раздаваться (-даётся); раздаться* (буд.
-даётся) — kostma
кувыркаться (-аюсь, -аешься) — kuker-
palli laskma
тяжко — raskesti
шлёпаться (-аюсь, -аешься); шлёп-
нуться* (буд. -нусь, -нешься) —
ratsti kukkuma
подстреленный, -ая, -ое — mahalastud
доставать (достаю, -аешь); достать*
(буд. достану, -нешь) — kätte saa-
ma; ulatuma
нырять (-аю, -аешь); нырнуть* (буд.
-ну, -нешь) — sukelduma
наполняться (-няется); наполниться*
(буд. -нится) — täituma
личь (ж.) — metslinnud
утешение — lohutus
неудачный, -ая, -ое — äpardunud,
ebaõnnestunud
продувать (-ваю, -ваешь); продуть*
(буд. -дую, -дучешь) — läbi puhuma
недоумевать (-ваю, -ваешь) — nõutu
olema
излагать (-аю, -аешь); изложить* (буд.
-жужу, -жишь) — ette kandma, esitama
промахнуться* (буд. -нусь, -нешься) —
mürgist mõõda laskma
победоносно — võidukalt
обыкновение — harjumus, komme
почёсывать (-ваю, -ваешь) — sügama,
kratsima
привести в движение — liikuma panema
нести́сь (несу́сь, -сёшься) — kihutama
шутю́кать (-аю, -аешь) — sosistama
пронше́ствие — sündmus

уби́тые наповал — surmatud ühe
hoobiga
майер (диал.) — pilliroog (dialekt.)
рысьи гла́зки — ilvese silmad (väike-
sed ja teravad)
по обыкнове́нию — harjumuse kohaselt
состоять на службе — teenistuses olema
у́тица (нар.) — part (rahv.)

5.

понемно́гу — vähehaaval
набираться (-аюсь, -аешься); набрать-
ся* (буд. -берусь, -берёшься) —
kogunema
посредством — abil
ковш — kopsik
предусмотрительный, -ая — ettenägelik
завеза́ться* (буд. -ваюсь, -ваешься) —
vahtima jääma (kõnek.)

обязанность (ж.) — kohustus
словно — nagu
заряжать (-аю, -аешь); зарядить* (буд.
-жү, -дишь) — laadima (püssi)
пыл — hoog; ägedus
перестрелка — tulevahetus
состояние — seisukord
налегать (-аю, -аешь); налечь* (буд.
налягу, -жешь) — peale vajutama,
suruma
наклоняться (-яюсь, -яешься); накло-
ниться* (буд. -ниюсь, -нишься) —
kummarduma, kalduma
зачерпнуть* (буд. -нётся) — ammu-
tama (vett)
торжественно — pidulikult; siin: uhkelt
дно — põhi
всплывать (-ваю, -ваешь); всплыть*
(буд. всплыву, -вёшь) — veerinnale
tõusma
отличаться (-аюсь, -ается); отличиться*
(буд. -чусь, -чишься) — silma
raistma, erineма
прибавлять (-вляю, -вляешь); прибав-
ить* (буд. -влю, -вишь) — lisama
виноват — süüdi; (kõnek.: vaban-
dage)
лепетать (лепечу, -чешь); пролепет-
ать* — siin: pomisema; lallutama,
vadistama
повернуть* (буд. -ну, -нёшь) — pöö-
rama
чёрпать (-аю, -асшь) — ammutama;
vedelikku tõstma
возражение — vastuväide
бессмысленно — mõttetult
деваться (-ваюсь, -ваешься); деться*
(буд. денусь, -нешься) — kaduma,
minema
красноречие — kõneosavus
приличные — viisakus, viisakuskombed

в пылу перестрелки — tulevahetuse
hoos
в воде по горло — kuni kaelani vees
тыфу ты, пропасть! (разг.) — tont
võtku!
какая оказия! (разг.) — vaat kus lugu!
дрожал, как лист — värises nagu puu-
leht
зуб на зуб не попадал — hambad
lõgisesid
куда девалось! — kadus ära!

6.

проклятый, -ая, -ое — neetud
колыхаться (-аюсь, -аешься) — kõi-
kuma
кораблекрушение — laevahukk

обтерпéться* (буд. -плюсь, -пишья) —
harjuma
виднётся (виднеётся) — paistma
беспрекословно — vastuvaidlematult
сыскать* (буд. сыщү, сыщешь) —
leidma; üles otsima
брод — jõekoold, madal koht jões
уверенность (ж.) — veendumus, kin-
del usk
жалобно — haledalt, kaeblikult
вечность (ж.) — igavik
перекликаться (-аюсь, -аешься) —
vastamisi hüüdma
возглас — hüüatus
умолкать (-аю, -аешь); умолкнуть*
(буд. -ну, -нешь) — vaikseks jääma
звонить (-ню, -нишь); зазвонить* —
helistama, kella lööma
костенеть (-нею, -неешь); закостенеть*
— luustuma; siin: külmetuma
хлопать (-аю, -аешь) (глазами) —
(silmi) pilgutama
располагаться (-аюсь, -аешься); распо-
ложиться* (буд. -жусь, -жишься) —
end asetama; siin: kavatsema
неописанный, -ая, -ое — kirjeldamatu
верёвка — nõõr
привязывать (-ваю, -ваешь); привя-
зать* (буд. -вяжү, -вяжешь) — kinni
siduma
лапка (уменьш.) — käpp, jalg
шествие — rongkäik
безостановочно — vahetpidamata
вязнуть (-ну, -нешь); завязнуть* —
sisse vajuma
захлёбываться (-ваюсь, -ваешься); за-
хлебнуться* (буд. -нусь, -нешься) —
lõkastama
пузырь (м.) — mull
грозно — ähvardavalt
карабкаться (-аюсь, -аешься) — üles
ronima
выбираться (-аюсь, -аешься); выбрать-
ся* (буд. -берусь, -берешься) —
välja pääsema, välja rabelema
мелкое (место) — madal (koht)
хвататься (-аюсь, -аешься) — kinni
haarama
полá — hõlm
сюртүк — kuub
измученный, -ая, -ое — ära vaevatud

замыкать шествие — rongkäigu lõpus
olema
пускать пузырь — mulle ajama (vee
alla vajuma; urpuma)
болтать ногами — jalgu liigutama,
siputama
в крайности — äärmisel juhul

Два помещика.

1.

низенький, -ая, -ое — madal; siin: lühike
 пухленький, -ая, -ое — pundunud, ümarik-pehme
 лысый — paljaspäine
 подбородок (род. -дка) — lõug
 порядочный, -ая, -ое — siin: kaunis suur
 брюшко (разгов.) — kõht
 хлебосол — külalislahke inimene
 балагур — naljahammas
 полосатый, -ая, -ое — triibuline
 вата — vatt, puuvill
 поверхностно — pealiskaudselt
 заложить* (-жу́, -жишь) — siin: rakedama
 дрóжки (мн., устар.) — troska
 василёк (род. -лькá) — rukkilill
 рвать (рву, рвёшь); нарвáть* — porpima
 утиральный — käterätik
 сиплый — kähisev
 эмáль (ж.) — email, vaap, glasuur
 бронзовый, -ая, -ое — pronks-резной, -áя, -óе — nikerdatud, graveeritud
 стрéлка — osuti
 наклéгать (-ваю, -ваешь); наклéить* (буд. -ёю, -ёишь) — peale kleepima
 вонючий, -ая, -ее — haisev, lehkav
 пау́к — ämblik
 на́глухо — kõvasti, tihedalt
 заколотить* (-чу́, -тишь) — kinni lõõma
 кафáн (устар.) — pikk meeste kuub
 панталóны (мн., устар.) — püksid
 колорит — koloriit; värvitoon
 жилéт (уменьш. жилéтец) — vest
 бáтюшка — isake
 завéдывать = заведовать (заведую -уешь) — juhtima, valitsema
 повязывать (-ваю, -ваешь); повязáть* (буд. -вяжу́, -вяжешь) — kinni, ümber siduma
 смóрщенный, -ая, -ое — kortsunud
 скупóй, -ая — ihne, kitsi
 разнокалиберные — mitmesugused

молотильная машина — peksumasin
 заложить дрóжки — hobust troska ette rakedama
 на стáрый лад — vanaviisi
 как слéдует — nagu kord ja kohus
 ера́нь (непр.) — geraanium, geraanium, kurureh a

кислые фортепьяны (разг.) — häälest ära klaver
 как вóдится — nagu kombeks on
 бурми́стр (устар.) — orman

2.

беспорядок — korralagedus
 твердítь (твержý, -дишь) — üht ja sama kordama
 кра́пчатый, -ая, -ое — tähneline
 хохóл — tutt
 преспокойно — täiesti rahulikult
 совершеннóлétний, -ая — täisealine
 ринуться* (буд. -нусь, -нешься) — tormama, sööstma
 оглушительно — väga valjusti; kõrvu-lukustavalt
 куdáхтать (-хчет) — kaagutama
 спотыкáться (-áюсь, -áешься); спот-кнýться* (буд. -нýсь, -нéшься) — komistama
 иступлённый, -ая, -ое — hullunud
 придавить* (буд. -давлó, -вишь) — suruma
 перескочить* (буд. -чу́, -чишь) — üle hüppama
 хворостина — vits
 торжествó — juubeldamine; pidu
 загоня́ть (-яю, -яешь); загнáть* (буд. -гоню́, -гонишь) — sisse ajama, sulgu ajama
 высылáть (-áю, -áешь); в́слать* (буд. -шлю, -шлешь) — saatma
 небóсь — vististi, küllap vist
 присовокупить* (буд. -куплю́, -кү-пишь) — lisama
 вполгóлоса — poolvaljusti
 значительно — paljutähendavalt
 ухмыльáться (-яюсь, -яешься); ухмыль-нۇться* (буд. -нۇсь, -нéшься) — muigama
 запыхáться* (буд. -áюсь, -áешься) — hingeldama
 клóчница — majapidaja
 шлéпнуть* (буд. шлéпну, -нешь) — laksatades lõõma
 бедня́жка — vaeseke
 отбирáть (-áю, -áешь); отобрáть* (буд. отберу́, -éшь) — ära võtma
 тра́вля — jaht koertega; tagaajamine
 потéть (-ёю, -éешь); вспотéть* — higistama
 расхóхотáться* (буд. -чýсь, -чeшься) — naerma pahvatama

с крéтаньем (диал.) — kaagutades
 пошлá потéха (разг.) — see oli alles nali!

с торжеством — juubeldades
откуда ни возьмись — ilmus äkki
teadmata kust

3.

грешно — (on) patt
отводить (отвожу, -дишь); отвесить*
(буд. отведу, -дешь) — määrama;
kasutamiseks andma
колодезь (м.) — kaev
конопляник — kanepipõld
отнимать (-аю, -аешь); отнять* (буд.
отниму, -мешь) — ära võtma
размежевание — piirijamine
предвидеть (-вижу, -дишь) — ette
nägema
копать (-аю, -аешь); выкопать* —
kaevama
убедительный, -ая, -ое — veenev, usu-
tav
дóвод — põhjendus
разумее́тся — mõistagi, arusaadav
опальный — põlualune
покойный, -ая — kadunu, surnu
жаловать (жалую, -уешь) — siin:
armastama
примета — tunnus; enne
рассовывать (-ваю, -ваешь); рассовать*
(буд. -сую, -суешь) — laiali toppima
переводиться (переводятся); перевес-
тись* (буд. переведётся) — siin:
välja surema
доносить (-ношу, -носишь); донести*
(буд. -несу, -несешь) — rääle
kandma
мерный, -ая, -ое — ühetasane, rütmiline
ноздря — ninasõõre
коренной, -ая — põline
втягивать (-ваю, -ваешь); втянуть*
(буд. -ну, -нешь) — sisse tõmbama
хлебать (-аю, -аешь); хлебнуть* (буд.
-ну, -нешь) — rüürama
нево́льно — tahtmatult
вторить (-рю, -ришь) — kordama;
kajastama
изумление — hämmastus
шалуниска (ум. от «шалун») — val-
latu laps; võrukael
намёдни (разг.) — äsja, hiljuti
лютый, -ая — julm, vali; käre
устоять* (буд. -ою, -оишь) — vastu
panema; vastu seisma
крóткий, -ая, -ое — vagane, mahe
взор — pilk
установиться* (буд. -влюсь, -вишья) —
üksisilmi vahtima jääma
грызть (грызу, -зешь) — närima,
purema

подзывать (-ваю, -ваешь); подозвать*
(буд. -зову, -зовешь) — lähemale
kutsuma
поделом — paras (talle); ära teenitud
возвратный путь — tagasitee

никуда не годится — ei kõlba kusagile
кой-куды (разг.) — sinna-tänna
цáрство небесное — jumalariik

Краткое содержание романа
«Отцы и дети».

отрицать (отрицаю, -аешь) — eitama
убеждённый, -ая, -ое — veendunud
непримиримость (ж.) — leppimatus
расставаться (расстаюсь, -аешься); рас-
статься* (буд. расстанусь, -ешься) —
lahkuma (teineteisest)
ранить (раню, ранишь); поранить* —
haavama
заражаться (-аюсь, -аешься): зара-
зиться* (буд. заражусь, заражисься)
— nakkama, nakatuma
лечить (лечу, лечишь) — ravima

Отцы и дети.

1.

небрежный, -ая, -ое — hooletu
немногосложный, -ая, -ое — sõnakehv
отрывочный, -ая, -ое — katkendlik
освиваться (-ваюсь, -ваешься); освив-
иться* (буд. -бюсь, -бишься) — har-
juma
судорога — kramp
гордец — kõrk, uhke inimene
подозревать (-ваю, -ваешь) — kaht-
lustama
презирать (-аю, -аешь) — põlgama
опыт — katse, eksperiment
привязываться (-ваюсь, -ваешься); при-
вязаться* (буд. -вяжусь, -вяжешься)
— kiinduma; poolehoidu avaldama
грозиться (грозится) — ähvardama
привыкать (-аю, -аешь); привыкнуть*
(буд. -ну, -нешь) — harjuma
завязываться (-ваётся); завязаться*
(буд. завяжется) — siin: kerkima,
algama
замешкаться* (буд. -аюсь, -аешься) —
hilinema; kaua viibima
поровня́ться* (буд. -яюсь, -яешься) —
järele e. kõrvuti jõudma
притайт́ься* (буд. -аюсь, -айшья) —
end varjama, peitma

моблвить (мобльлю, -вишь); промблвить*
— sõnama; ütleva
плестись (плетётся, плетёшься); по-
плестись* — lonkima
растолковать* (буд. -толкую, -тол-
кнёшь) — seletama

подтрунивал — pilkas, naljatas
он свой брат — oma inimene
бакенбарды (мн.) — põskhabe
приникнуть ухом — tähepanelikult
kuulama

2.

отличаться (-аюсь, -аешься); отли-
чаться* (буд. -чусь, -чишься) —
erinema

самолюбие — enesearmastus
заводить (-вожу, -водишь), завести*
(буд. -веду, -ведёшь) — sisse seadma
уровень (м.) — tase
сожаление — kahetsus
вертеть (верчу, вертишь); повертеть*
— pöörama; keerutama
мычать (мычит); промычать* — амму-
ма; siin: pomisema
вздор — tühi jutt; rumalus
исподлбья — altkulmu
гроб — kirst

заказывать (-ваю, -ваешь); заказать*
(буд. -жучу, -жешь) — tellima
сдаваться (сдаюсь, сдаётся); сдать*
(буд. сдамся, сдашь) — järele
andma; alistuma
схватка — kokkupõrge; lööming; sõ-
nelus
предчувствовать (-чувствую, -чуешь)
— ette aimama

величают (устар.) — nimetavad
стать в уровень с требованиями —
olema nõudmiste tasemel

3.

раздражённый, -ая, -ое — ärritatud;
närviline
предлог — ettekääne
накинуться* (буд. -нусь, -нешь) —
kallale tormama
представляться (-ляюсь, -ляешься);
представиться* (буд. -влюсь, -вишь-
ся) — siin: avanema
сбываться (сбывается); сбыться* (буд.
сбудется) — täituma
дрянь (ж.) (разг.) — rämps, närü
равнодушно — ükskõikself
отхлёбывать (-ваю, -ваешь); отхлеб-
нуть* (буд. отхлебну, -нёшь) —
rüürama

полагать (-аю, -аешь) — oletama
обходиться (-жусь, -дишься); обойтись*
(буд. обойдусь, -дёшься) — toime
tulema
нуждаться (-аюсь, -аешься) — vajama;
puudust tundma
отвлечённость (ж.) — abstraktne
mõiste
оскорблять (-ляю, -ляешь); оскорбить*
(буд. -блЮю, -бишь) — solvama,
haavama
действовать (действую, -вуешь) —
tegutsema
невывразимый, -ая, -ое — kirjeldamatu
уставиться* (буд. уставлюсь, -вишься)
— üksisilmi vahtima jääma
удовольствие — heameel; mõnutunne

не в духе — tujust ära
речь зашла — kõne oli...; räägiti...
я считаю долгом — ma pean vajaliseks
я этого мнения не разделяю — ma olen
teisel arvamusel
даром не нужны — mitte millekski ei
vaja
в силу чего? — mille heaks? mille
kasuks?

4.

надобно же (разг.) = надо же
расчищать (-аю, -аешь); расчистить*
(буд. -чищу, -чистишь) — puhasta-
ma; tühjaks tegema
предаваться (предаюсь, предаётся); пре-
даться* (буд. предамся, предашь) —
anduma
удовлетворение — rahuldamine
вёять (вёет); повёять* — puhuma
опровергать (-гаю, -гаешь); опроверг-
нуть* (буд. -гну, -гнешь) — ümber
lökkama
внезапный, -ая, -ое — äkiline; oota-
matu
порыв — hoog; tung
потребность (ж.) — tarvidus, vajadus
стремление — tung; taotlus,
читать (чту, чтешь) — austama
предание — pärimus; legend
доказывать (-ваю, -ваешь); доказать*
(буд. -жучу, -жешь) — tõendama,
tõestama
увёрность (ж.) — enesekindlus
шахматный — male-
надменный, -ая — kõrk; üle
любой = каждый
соотечественник — kaasmaalane
прищуриваться (-ваюсь, -ваешься);
прищуриться* (буд. -рюсь, -ришься)
— silmi pilutama
избавитель (м.) — päästja; vabastaja

обличитель (м.) — paljastaja
 грешный, -ая — patune
 дрогнуть* (буд. -гну, -гнешь) — võra-
 tama
 отчёт — aruanne
 выпрямляться (-ляюсь, -ляешься); вы-
 прямиться* (буд. -млюсь, -мишься)
 — end sirgu ajama
 возопить* (устар.) = вскричать —
 kisedama
 крепиться (креплюсь, крепишься) —
 vastu pidama, vastu panema
 пошлый, -ая, -ое — labane
 попира́ть (-аю, -аешь) (устар.) = топ-
 тать — tallama
 священный, -ая, -ое — püha
 верования (устар.) — usund; uskumine
 раздвигать* (буд. раздвигает) — puruks
 pigistama; litsuma
 сладить* (буд. сла́жу, сла́дишь) — hak-
 kama saama, toime tulema

почёл за нужное (устар.) — pidas
 tarvilikuks
 патриархальный — patriarhaalne
 стало быть — tähendab
 а хоть бы и так — olgugi, kas või nii
 давать отчёт — aru andma
 не был в состоянии — ei olnud võime-
 line
 вывести из терпения — ärritama; kan-
 natust katkestama
 туда ему и дорога — paras talle!
 бабушка надвое сказала (поговорка) —
 pole veel teada, kas see nii on
 от копёчной свечки Москва сгорела
 (поговорка) — üks tühi asi võib olla
 suure sündmuse põhjuseks

Стихотворения в прозе.

Воробей.

красться (крадусь, крадётся) — hi-
 lima
 чую́ть (чу́ю, чу́ешь); зачу́ять* — haist-
 ma; ainama
 желтизна — kollane värv
 клюв — nokk
 растопы́рить* (-рю, -ришь) — laiali
 laotama
 прора́стать (-аю, -аешь); прорасти*
 (буд. -сту́, -сте́шь) — kasvama;
 idanema; võrsuma
 срыва́ться (-ваюсь, -ваешься); сор-
 ва́ться* (буд. -вусь, -вёшься) —
 maha raiskuma, alla kukkuma
 морда — koon, lõuad
 искажённый, -ая, -ое — moonutatud
 писк — piiksumine; virin
 пасть (ж.) — lõuad; loomasuu

ринуться* (буд. ринусь, ринешься) —
 sõõstma; tormama
 заслоня́ть (-яю, -яешь); заслонить*
 (буд. -ню́, -нишь) — kaitsma, var-
 jama
 трепета́ть (-пещу́, -пещешь); затрепе-
 тать* — värisema
 одича́ть* (буд. -аю, -аешь) — metsis-
 tuma
 охри́пнуть* (буд. -ну, -нешь) — käh-
 sema hakkama
 жертвовать (-вую, -вуешь); пожерт-
 вовать* — ohverdama
 чудовище — koletis
 усиде́ть* (буд. усижу, -дишь) — kohale
 istuma jääma
 безопасный, -ая, -ое — ohutu
 пя́титься (-чусь, -тишься); попя́тить-
 ся* — taganema
 удаля́ться (-яюсь, -яешься); удалиться*
 (буд. удалю́сь, -лишься) — eemal-
 duma; lahkuma

Русский язык.

сомнение — kahtlus, kahtlemine; eba-
 kindlus
 тягостный, -ая, -ое — rusuv, raske
 раздумье — mõtisklus
 опора — tugi
 впа́дять (-аю, -аешь); впасть* (буд.
 впаду́, -дёшь) — langema
 отчаяние — meeleheide
 соверша́ться (-аётся); соверши́ться*
 (буд. -и́тся) — teostuma; sündima

Значение «Записок охотника».

обрисо́вывать (-ываю, -ываешь); об-
 рисова́ть* (буд. -сую́, -сую́шь) — kir-
 jeldama, kujutama
 симпа́тия — sümpaatia
 подневольный, -ая, -ое — orjalik
 челове́чный, -ая — inimlik
 благородный, -ая, -ое — õilis
 забы́тый, -ая, -ое — rõhutud, kurnatud
 противопоставля́ть (-ляю, -ляешь);
 противопоста́вить* (буд. -влю, -
 вишь) — vastamisi seadma; vas-
 tandama
 че́рствый, -ая, -ое — südametu, kalk;
 kuiv
 бессердечный, -ая, -ое — südametu
 господа́ (мн.) — härrased
 призна́ть* (буд. призна́ет) — tunnus-
 tama
 слезли́вый, -ая — kergesti nuttev
 чувстви́тельный, -ая, -ое — peene-
 tundeline

перебрасывать (-ваю, -ваешь); пере-
бросить* (буд. брошу, -сишь) — üle
viskama; üle viima
льстливый, -ая, -ое — meelitav
истязать (-аю, -аешь) — piinama
обирать (-аю, -аешь) — riisuma, röö-
vima
ничтожный, -ая, -ое — tühine, väike
повод — põhjus, ettekääne
дикость (ж.) — metsikus, toorus
бесчеловечность (ж.) — julmus, eba-
inimlikkus
скрывать (-ваю, -ваешь); скрыть* (буд.
скрою, скроешь) — varjama, sala-
jas hoidma
гуманность (ж.) — humaansus
воспроизводить (-вожу, -водишь) —
siin: kujutama

Значение творчества Тургенева.

отражать (-аю, -аешь); отразить* (буд.
-жу, -зишь) — peegeldama, kajas-
tama
улавливать (-ваю, -ваешь); уловить*
(буд. влчу, -вишь) — tabama, mär-
kama
нарастать (-ает); нарasti* (буд. на-
растёт) — kasvama (suureks)
выступление — esinemine, sõnavõtt
образный, -ая, -ое — kujukas, piltlik
меткий, -ая, -ое — tabav, täpne
выразительный, -ая, -ое — ilmekas,
väljendusrikas
чёткий, -ая, -ое — selge, täpne
предел — piir
влияние — mõju

Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКИЙ.

Жизнь и литературно-общественная деятельность.

Детство.

сельскохозяйственный — põllumajan-
duslik
жалкий — vilets
провинившийся — eksinud, süüdlaseks
osutunud
ремесленник — käsitööline
проводить время — aega veetma
обиженный, -ая, -ое — solvatud
руководить (руководжу, -дишь) (кем?
чем?) — juhatama, juhtima
выделяться (выделяюсь, -ляешься); вы-
делиться* (буд. выделюсь, -лишься)
— silma paistma, eralduma
способность (ж.) — anne; võime
настойчивость (ж.) — visadus, järele-
andmatus
дожить* (буд. доживу, -вёшь) — (tea-
tava ajani) elama
рыться (роюсь, -ешься) — tuhnima

Саратовская семинария.

основательный, -ая, -ое — põhjalik,
täielik
древние языки — vanad keeled

Студенческие годы.

разочаровать* (буд. разочарует) — pet-
tuma ranepa
отсталый, -ая, -ое — mahajäänud

удовлетворять (удовлетворяет); удов-
летворить* (буд. удовлетворит) —
rahuldama

выписывать (-ваю, -ваешь); выписать*
(буд. выпишу, -шешь) — välja kir-
jutama; tellima

приобретать (приобретаю, -аешь), при-
обрести* (буд. приобрету, -тёшь,
прош. приобрёл, -ла) — omandama,
muretsema

свержение — kukutamine

В Саратовской гимназии.

разбор — arutlus, analüüs

отказываться (отказываюсь, -аешься);
отказаться* (буд. откажусь, отка-
жешься) — loobuma, ära ütleva

образ мыслей — mõtlemisviis

предупреждать (предупреждаю, -аешь);
предупредить* (буд. предупрежу,
-дишь) — hoiatama, ette teatama

Литературно-общественная. деятельность до ареста.

поражать (-аю, -аешь) — hämmastama

задерживать (задерживаю, -ваешь); за-
держать* (буд. задержу, задержишь)
— kinni pidama; peatama

утверждение — kinnitamine

учёная стéпень — teaduslik kraad
заветы (мн.) — õpetus
осторожно — ettevaatlikult
поддéлать* (прош. поддéлал, -ла) —
võltsima
пóчкер — káekiri
предъявлять (предъявляю, -ляешь);
предъявить* (буд. предъявлю,
-вишь) — esitama

Арест Н. Г. Чернышевского и роман «Что делать?».

напряжённо — pingeliselt
на блага — hüvanguks
предсказание — ennustus
восхищаться (восхищаюсь, -аешься) —
vaimustuma
тиски (мн.) — pihid; kitsikus
расспра́виться* (буд. -вилюсь, -вишься)
— arvut õiendamata

Гражданская казнь Н. Г. Чернышевского.

слéдствие — (kohtulik) uurimine;
juurdlus
доказательство — tõendus, tõend
вечный, -ая, -ое — igavene
поселение — siin: sundasumisele saat-
mine
гражданский — kodaniku-
помóст — lava
позóрный столб — häbipost
судебный приговор — kohtuotsus
переломить* (буд. переломлю, пере-
ломить) — rooleks murdma
выставля́ть (выставляю, -ляешь); вы-
ставить* (буд. выставлю, -вишь) —
välja panema
прикрепить* (буд. прикреплю, при-
креплю) — kinnitama
прокля́тье — needus
месть (ж.) — kättemaks
соверша́ть (совершаю, -шаешь); со-
вершить* (буд. совершу́, -шишь) —
teostama, tegema
умственное (развитие) — vaimne (areng)

Н. Г. Чернышевский на каторге и в ссылке.

отбы́тие — siin: möödumine
срок — tähtaeg
непроходимый, -ая, -ое — läbipääse-
matu

болото — soo
остро́г — vangla
зо́рко — teravalt
про́шение — palve
помилование — armuandmine
подáча — esitamine
манёр — viis
жалеть (жалéю, -лéешь); пожалеть*
(буд. -жалéю, -éешь) — kahetsema
совершенно — täiesti, t'itsa
придава́ть (придаю́, -даéшь); прида́ть*
(буд. прида́м, -да́шь) — juurde
andma
завуча́ть* (буд. завучи́т) — kõlama,
kostma hakkama

Последний период жизни и смерть Н. Г. Чернышевского.

поселиться* (буд. поселю́сь, посели́шь-
ся) — elama asuma
бо́дрость ду́ха — vaimline erksus;
meelekindlus

О романе «Что делать?». Краткое содержание романа.

ничто́жный, -ая, -ое — tühine, täht-
susetu
отда́ть за́муж (за кого?) — mehele
panema
выйти за́муж (за кого?) — mehele
minema
швéйная масте́рская — õmblustõkkoda
пóровну — võrdsetl
зараба́тывать (зараба́тываю, -ваешь);
зарабо́тать* (буд. зарабо́таю, -аешь)
— teenima
пополня́ть (пополняю, -няешь); по-
полнить* (буд. пополню́, -нишь) —
täiendamata
излага́ть (излагаю́, -гаéшь); изложи́ть*
(буд. изложу́, изложи́шь) — esitama,
väljendama

Новые люди.

ра́зум — mõistus, aru
преоблада́ть (преобладает) — ülekaal-
suse olemata
обеспéчивать (обеспéчиваю, -ешь);
обеспéчить* (буд. обеспéчу, -чишь)
— kindlustama
уча́стница (ж.) — osavõtja
независимость (ж.) — sõltumatus
ускоря́ть (ускоряю, -ешь); ускори́ть*
(буд. ускори́ю, -ишь) — kiirendama,
kiirustama
наступле́ние — saabumine

Рахметов.

осббнный, -ая, -ое — omarärane
приучаться (приучаюсь, -ешься); при-
учиться* (буд. приучусь, приучишь-
ся) — harjuma; õppima
двигатель (м.) — tõukejõud
неустрашимый, -ая, -се — kartmatu
подчинять (подчиняю, -ешь); подчи-
нить* (буд. подчиню, -ишь) — allu-
tama

Общество будущего в романе «Что делать?».

превращать (превращаю, -ешь); пре-
вратить* (буд. превращу, -тишь) —
muutma
густой, -ая, -ое — tihed
голый, -ая, -се — paljas
скала (мн. скалы) — kalju
хрусталь (м.) — kristall
алюминий — alumiinium
стремиться (стремлюсь, -мишья) —
taotlema
веший, -ая, -се — ennustav; prohvetlik

Четвёртый сон Веры Павловны.

9-я глава.

нива — viljarõid
луг — aas
изобильный, -ая, -се — rikkalik, kül-
luslik
колос (мн. ч. колосья) — viljarea
оранжерей — kasvukoos
выращивать (выращиваю, -ешь); вы-
растить* (буд. выращу, -стишь) —
üles kasvatama
цветник — lilleaed
персик — virsik
клён — vahtrapuu
вяз — künnarpuu
заботливый, -ая, -се — hoolikas,
muretsev
уход — hoolitsemine, hoolitsus
чугун — malm
оболочка — kest
наружный, -ая, -се — väline
футляр — tupp
галерея — galerii, rõdu
простенок (род. простёнка) — vahe-
sein
подвинуть* (буд. подвину, -нешь) —
nihutama
ореховый, -ая, -се — pähkli-
дошечка — lauake, tahvlike
сёрьги (мн.) — kõrvarõngad

брóшка — pross, (linna-)sõlg
промежуток (род. промежутка) — siin:
vahesein
матовый — matt, läiketu
скользящий (кр. ф. скользок, скользкая)
— libe
выступать (выступает) — ette ulatama
рассеяны — on laiali
жать (жну, жнёшь) — (vilja) lõikama
вязать (вяжущу, вяжешь) — siduma
сноп — (vilja)vihk
удобно — mugavalt
знойный — palav, kuum
раскинуть* (раскину, -нешь) — laiali
laotama
полог — kate
прохлада — jahedus, vilu
добывать (добываю, -ешь); добыть*
(буд. добыду, -дешь) — hankima,
muretsema, saama
сервировка — lauakatmine, serveeri-
mine, lauandud
блюдо (мн. блюда) — vaagen; söök
прислуживать (прислуживает) — tee-
nindama
остывать (остывает); остыть* (буд.
остынет) — jahtuma
углубление — süvend
кипяток (род. -тка) — keev vesi
обыкновенный, -ая, -се = обычный —
tavaline, harilik
расчёт — arvestus
прихоть (ж.) — tuju

10-я глава.

завянуть* (буд. завянет) — närtsima
сырой, -ая, -ое — niiske
разнообразие — mitmekesisus
глушь (ж.) — mahajäetud maakoht,
kolgas
уделение — üksindus
беспредельный, -ая, -се — lakkamatu
смена — vahetus
разноплеменный — eriõimne
долина — org
слой — kiht
ложбина — nõgu, lohk
плантация — istandus
финиковый — datli-
пальма — palm
смоковница — viigipuu
виноградник — viinamarjaväli, viina-
mägi
залив — laht
составляющий — moodustav
перешеек (род. перешейка) — maakit-
sus
пространство — ruum

благодѣтный, -ая, -ое — õnnistusrikas, külluslik
 кипѣть (кипит) — keema
 мѣд — mesi
 воздѣланный, -ая, -ое — haritud (maa)
 бесплодный, -ая, -ое — viljatu
 степь — stepp
 отодвигать (-двигаю, -ешь); отодвигать (буд. -двину, -нешь) — kauge-
 male nihutama
 бесчисленный, -ые — loendamatu, arvutu
 исполинский, -ая, -ое — hiiglasuur
 шахматница — malelaud
 разгорячаться (разгорячается); разгорячаться* (буд. разгорячѣтся) — kuumaks, tuliseks minema
 по-здѣшнему — nagu siin kombeks on
 растянуть* (буд. растяну́, -нешь) — laiali laotama
 обрызгивать (обрызгивает) — piser-
 dama
 разлетающийся — laiali lendav
 зной — palavus, kuumus
 шатѣр (род. шатра́) — telk
 сношения — suhted
 великолѣпный, -ая, -ое — suurepärane
 приятный, -ая, -ое — meeldiv
 выгодный, -ая, -ое — *kasulik; tulukas
 прибрежье — rannik

глина — savil
 связывать (связывает); связать* (буд. свяжет) — kokku siduma, ühendama
 орошение — niisutamine
 дикарь — metslane; metsmees
 безрассудный, -ая, -ое — järelemõtlematu
 средство — abinõu; vahend (rahaline), kapital
 удобство — mugavus
 испытывать (испытываю, -ешь); испытать (буд. испытáю, -ешь) — tundma
 неприятный, -ая, -ое — ebameeldiv
 привольно — vabalt
 рассудительный, -ая — arukas, järelemõtlik
 поколеніе — sugupõlv
 предощущать (предощущает) — ette aimama
 приближать (приближает); приблизить* (буд. приблизит) — lähendama, lähemale tooma

Значение дела и личности Н. Г. Чернышевского.

выдающийся — silmapaistev
 вред ли — vaevalt

Н. А. НЕКРАСОВ.

Детство.

ужас — hirm, koledus
 отвѣрстие (в заборе) — aiaauk
 приводить (привожу, приводишь); привести* (буд. приведу́, -ведѣшь) — juurde tooma
 сморбина — sõstar
 разбегаться (разбегаются); разбежаться* (буд. разбегутся) — laiali jooksuma
 сохранять (сохраняю, -ешь); сохранить* (буд. сохраню́, -нишь) — säilitama, alal hoidma
 тиран — tüüriann, piinaja
 давить (давит) — rõhuma
 действовать (действую, -ешь) — tegutseda
 стараться (-аюсь, -аешься) — püüdma, jõudu pingutama
 рышарь — rüütel
 подвигнуть* (буд. подвигну́, -нешь) — ergutama
 протекать (протекает) — mööduma, mööda voolama
 закванный, -ая, -ое — aheldatud

гнать (гоню́, гонишь) — ajama, taga ajama
 стон — oie
 рыдать (рыдаю, -ешь) — valjusti nutma
 невыносимо — väljakannatamatult
 несправедливость (ж.) — ebaõiglus
 угнетённый, -ая, -ое — rõhutud
 угнетатель (м.) — rõhuja

В Ярославской гимназии.

обучение — õpetamine
 заинтересовать* (буд. заинтересую́, -ешь) — huvitama, huvi äratama
 применять (применяю, -ешь); применить* (буд. применю́, -ишь) — tarvitama
 драться (дерётся) — kaklema

Первые годы жизни в Петербурге.

жильё — elamu
 выгнать* (буд. выгоню́, -нишь) — välja ajama

неуплата — mittetasumine
оказаться* (буд. окажется) — osutama
сжалиться* (буд. сжалится) — halastama
упорно — visalt
вольнóслýшатель (м.) — vabakuulaja
постоянно — alati
подражательный, -ая, -ое — jäljenduslik, matkiv
соглашаться (соглашаюсь, -ешься); согласиться* (буд. соглашусь, -сишься) — nõustuma
неудача — ebaõnnestumine

Дружба с Белинским.

пламенный, -ая, -ое — tuline, leegitsev
равенство — võrdsus
истинный, -ая, -ое — tõeline
восторженно — vaimustatult

Некрасов — редактор «Современника» и «Отечественных записок».

издавать (издаю, -ёшь): издать* (буд. издам, издашь) — välja andma, kirjastama
руководить (руководю, -дишь) кем? чем? — juhatama, juhtima
примыкать (примыкаю, -ешь); примкнуть* (буд. примкну, -нёшь) — liituma, ühinema
превращаться (превращается); превратиться* (буд. превратится) — muutuma
крепнуть (крепну, -нешь) — tugevema
установиться* (буд. установится) — välja kujunema
формирование — kujundamine
мировоззрение — maailmavaade
понести* (буд. понесёт) — kandma
незаменимый, -ая, -ое — asendamatu
покушение — kallalekippumine, atentaat
арендовать (-дую, -дуешь) — rentima

Болезнь и смерть Некрасова.

лишения (мн.) — puudus
напряжённый, -ая, -ое — pingeline
рак — vähk
слать (шлю, шлешь) — saatma
студенчество — üliõpilaskond
зажигать (зажигают, -ешь); зажечь* (буд. зажгу, зажжешь) — sütitama, vaimustama
воспламенить (воспламеняет) — sütitama, innustama
притеснитель (м.) — rõhuja

возложить* (буд. возложит) — peale panema
стекаться (стекается) — kogunema
смолокать (смолокáет); смолкнуть* (буд. смолкнут) — vait jääma
уста = губы — huuled

Поэтическое творчество Н. А. Некрасова.

страдающий, -ая, -ее — kannatav
спутница — teekaaslane
бесправие — õigusetus
ежедневный, -ая, -ое — igapäevane
редкий, -ая, -ое — harv; haruldane
заблтый, -ая, -ое — unustatud
новость (ж.) — uudis
размышление — mõtisklus
парадный подъезд — paraaduks
признак — tundemärk, tunnus
улучшение — paranemine
грабительский, -ая, -ое — röövtrüganik — (väsimatu) töötaja
замерзать (замерзаю, -ешь); замёрзнуть* (буд. замёрзну, -ешь) — külmutama
припевать (припевая) — siin: korduvalt
токарь (м.) — treial
резчик — uurendaja, nikerdaja
слесарь (м.) — lukusepp
гремять (гремят) — mürisema
мостовая — sõidutee
неисчерпаемый, -ая, -ое — tühjendamatu, ammendamatu
весильный, -ая, -ое — kõikvõimas
неразрывный, -ая, -ое — lahutamatu
ближний, -ая, -ее — ligimene
всеобнимающий, -ая, -ее — kõikehõlmav
пейзаж — maastik
шум — siin: kohin
своеобразно — omapäraselt

Краткое содержание поэмы «Мороз — Красный нос».

кормилец (род. кормильца) — toitja
ловкий, -ая, -ое — osav
стробный, -ая, -ое — sale, sihvakas
состарить* (буд. состарит) — vanaks tegema
простудиться* (буд. простудится) — külmetuma
охватывать (охватывает); охватить* (буд. охватит) — haarama
заморозить* (буд. заморозит) — külmutama
улыбка — naeratus

Мороз — Красный нос.

Часть I.

III.

доля — osa, jagu
повенчаться* (буд. повенчаются) —
abielluma (kiriklikult)
покоряться (покоряюсь, -ешься); по-
кориться* (буд. покорюсь, -ишься)
— alluma
век (мн. векá) — sajand
стремиться (стремлюсь, -мишься) —
tõttama; püüdma
соглашаться (соглашаюсь, -аешься);
согласиться* (буд. соглашусь, -сишь-
ся) — nõustuma
тип — tüüp
измельчать* (буд. измельчает) — man-
duma, kidurduma
славянка — slaavlane (naine)
случайный, -ая, -ое — juhuslik
глухо — siin: tasa
незримо — nägematult
вверять (вверяю, -ешь); вверить* (буд.
вверю, -ишь) — (kätte) usaldama
воплощенный, -ая, -ое — kehastatud
испуг — ehmatus
вековой, -ая, -ое — sajandi-
istoma — roidumus, väsimus
лить (лью, льешь) — valama

V.

дивить (дивлю, дивись) — imestama
ранема
иссушить* (прош. иссушило) — ära
kuivatama
уснувший, -ая, -ее — siin: surnud,
kadunud
крепиться (креплюсь, крепиться) —
vastu pidama
холст — lõuend, linane riie
сшивать (сшиваю, -ешь); сшить* (буд.
сошью, сошьешь) — kokku õmb-
lema
игла — nõel
беззвучно — kõlatult
ронять (роняет) — maha pillama;
kukkuda või langeda laskma
созревший — valminud

XIII.

тробать (тробает); тробнуть* (-ну,
-нешь) — siin: sõitma hakkama
натягивать (натягивает) — tõmbama
гуж — hobuvedu
править (правлю, -вишь) — juhtima
вожжи (мн.) — ohjad

впасть (глаза) (прош. впади) — (sil-
mad) sisse vajuma
холстина = холст — lõuend, linane riie
плестись (плетётся) — lonkima
толковать (толкую, -ешь) — kõnele-
ma, rääkima
прибыть* (буд. прибúдет) — siin: suu-
genema
жалеть (жалёю, -ешь); пожалеть* (буд.
-жалёю, -ешь) — siin: armastama
согласно — üksmeelselt

XV.

воротиться* (буд. ворочусь, -тишься)
— tagasi tulema
прибраться* (буд. приберусь, -рётся)
— koristama
полёно (мн. полёнья) — puuhalg
приласкать* (буд. приласкаю, -ешь) —
kallistama, hellitlema

Часть вторая.

XVI.

раздаваться (раздаётся) — kostma
запнуться* (буд. запнётся) — komis-
tama
полоз (мн. полózья) — (ree)jalas
визжать (визжит) — vinguma
скребёт за сердце (разг.) — süda õn-
rahtu
алмаз — teemant
слепить (слепит) — pimestama

XVII.

могильный, -ая, -ое — haua-
покой — rahu
заунывный, -ая, -ое — kurb, kaeblik
сокрушительный, -ая, -ое — hävitav,
purustav
вой — ulgumine
осилить* (буд. осилю, -лишь) — jagu
saama
безучастно — ükskõikselt
простор — avarus
рваться (рвётся, прош. рвался) —
katkema
оборваться* (буд. оборвётся) — kat-
kema, lõhkema
сокрыть = скрыть (прош. скрыл) —
peitma, varjama
нелюдимый, -ая — inimestepelglik

XVIII.

дровни (мн.) — regi
ресница — ripse
с размаху — täie hooга

добраться* (буд. доберётся) — jõudma
 прожечь* (буд. прожжёт) — läbi põle-
 tama
 кинуть* (буд. кинет) — viskama
 плашка — puulaud (lühike ja lai)
 жемчужина — pärlitera
 застыть* (буд. застынет) — tarduma
 плотный, -ая, -ое — tihe
 поблистать* (поблистает) — särama
 управляться (-яюсь, -яешься); упрá-
 виться* (буд. управлюсь, -вишья)
 — valmis saama
 знобить (знобит) — külmetama pa-
 nema

XXIX.

пуститься (в дорогу) — (teele) asuma
 пораздуматься (разг.) = задуматься —
 mõtteisse süvenema
 машинально — mehhaaniliselt
 прерывисто — katkuliselt, hingeldades
 едва — vaevalt
 истомиться* (буд. -млюсь, -мишья) —
 ära väsima
 затишье — vaikus
 чуть — vaevalt
 крепчать (крепчает) — kõvenema

XXX.

бушевать (бушует) — tormitsema
 бор — palu, tihe männimets
 дозор — valve
 тропá — tee(rada)
 занести* (буд. занесёт) — kinni tuis-
 kama
 трещина — pragu
 щель (ж.) — lõhe
 пушистый, -ая, -ое — kohev
 узор — muster
 скогáть* (буд. скуёт) — aheldama
 льдина — jäärank
 трещать (трещит) — pragisema
 космáтый, -ая, -ое — sassis (karvaga)
 забраться* (буд. заберётся, -ёшья) —
 ronima
 хвастливый, -ая, -ое — hooplev

XXXI.

покорен, -рна, -рны — on alistatud
 упрягать* (буд. упрячу, -ешь) —
 peitma
 гнёт — surve
 обóz — (moona)voor
 казнá — varandus; raha
 скудётся (скудётся) — vaesuma, vilet-
 saks jääma
 добрó — vara, varandus

убирать (убираю, -ешь); убрáть* (буд-
 уберу́, -ёшь) — siin: ehtima
 приглубить* (-блю, -бишь) — pai-
 tama, kallistama
 отвести* (буд. отведёт, -ёшь) — siin:
 määrama, elamiseks andma
 махáть (маху́, ма́шешь) — vehkima

XXXII.

молоди́ца — noorik
 коченёт (коченёт) — tarduma
 косну́ться* (буд. косну́сь, -нёшья) —
 puudutama
 дыха́ние — hingamine
 ве́ять (веёт) — puhuma
 колю́чий, -ая, -ее — torkav

XXXV.

доставáться (достаётся); достáться*
 (буд. достанется) — osaks saama
 забвёнье — unustus
 бестрепетно — kartmatult, julgelt
 довольно — küllalt, aitab

XXXVI.

свод (неба) — taevavõlv
 иней — härmatis
 наряжáть (наряжáю, -аешь); наря́дить*
 (буд. наряжёт, -дишь) — ehtima
 влеку́щий, -ая, -ее — kaasakiskuv,
 kaasatõmbav
 невёдомый, -ая, -ое — tundmatu
 тáйна — saladus
 бесстра́стный, -ая, -ое — kiretu, üks-
 kõikne
 шóрох — krabin
 ком (мн. ко́мья) — (lume)pall
 уронíть* (буд. уронит) — kukkuda.
 laskma
 стýнуть — külmaks muutuma
 заколдо́ванный, -ая, -ое — nõiutud

О поэме «Кому на Руси жить хорошо».

крестья́нство — talurahvas
 зависимый, -ая, -ое — sõltuv
 заспо́рить* (буд. заспо́рю, -ришь) —
 vaidlema hakkama
 бросáть (бросáет); бросíть* (буд. бросíт)
 — maha jätma
 порвáться* (буд. порвётся) — rebe-
 nema, katki minema
 расско́читься* (буд. расско́чится) —
 laiali paiskuma, laiali jooksuma
 батра́чка (устар.) — taluteenija

постоянный, -ая, -ое — alatine
сѣтник — rukkipüülikeib
убогий — vilets
чаботка — tiisikus
заступник — kaitsja
мнение — arvamus
твориться (творится) — toimuma
мѣткий, -ая, -ое — tabav

«Кому на Руси жить хорошо».
(Пролог).

рассчитывать (рассчитываю, -аешь)
рассчитать* (буд. рассчитаю, -аешь)
— arvestama, välja arvutama
угадывать (угадываю, -аешь); угадать*
(буд. угадаю, -аешь) — mõistatama,
taipama
столбовая дороженька — maantee
сходиться (схожусь, сходишься); сойтись*
(буд. сойдусь, -дѣшься) —
kokku juhtuma, kokku saama
Неурожайка — от слова неурожай —
viljaikaldus
Подтянутая — от слова подтянуть —
püksirihma pingutama
Пустопорожняя — от слов пустой и
порожний — tühi
Разутова — от слова разутый — pal-
jasjalgne
Знобишина — от слова знобить —
külmetama, lõdisema
смѣжный, -ая, -ое — kõrvuti asuvad
толстошпуный купчина (нар. бран.) —
raks kaupmees
потужиться* (буд. потужится) — (jõu-
du) pingutama
вельможный (устар.) — auline
боярин — bojaar
встрѣчный, -ая, -ое — vastu juhtunud
рябой, -ая, -ое — rõugearmiline
почтѣнный, -ая, -ое — lugupeetud
надумать* (буд. надумаю, -ешь) —
otsustama, nõuks võtma
шутка — nali
подшутить* (буд. подшучу, -тишь) —
nalja tegema
дойти* (буд. дойду, дойдешь) — (mil-
lenigi) jõudma
свалить (сваливаю, -аешь); свалить*
(буд. свалию, свалишь) — (kellegi
peale) süüd veeretama
складываться (складываются); сло-
житься* (буд. сложатся) — raha
kokku rapema
пробный, -ая, -се = другой — teine
береста (ед. ч.) — kasetoht
понадрать* (буд. понадеру, -ешь) —
rebima

приспѣть* (буд. приспѣет) — kohale
jõudma; ilmuma
закусочка — suupiste
пировать (пирую, -ешь) — pidutsema
птѣнчик — linnupoeg
крѣхотный, -ая, -ое — pisitilluke
подбираться (подбираюсь, -ешься); по-
добраться* (буд. подберусь, -рѣшься)
— lähenema
ноготок (ноготка) (ноготь) — küüneke
дышать (дышу, -ишь); дыхнуть* (буд.
дыхну, -нешь) — hingama
скатиться* (буд. скачусь, скатишься)
— alla veerema
чихать (чихаю, -аешь); чихнуть* (буд.
чихну, -нешь) — aevastama
укатываться (укатывается); укатиться*
(буд. укатится) — ära, eemale vee-
rema
щѣлкать (щѣлкаю, -ешь); щѣлкнуть*
(буд. щѣлкну, -нешь) — nipsutama
окрепнуть* (буд. окрепну, -нешь) —
tugevnema
поразвѣдать* (буд. поразвѣдаю, -ешь)
— teada saama, selgitama
дознаваться (дознаюсь, -ѣшься); до-
знаться* (буд. дознаюсь, -ешься) —
kindlaks tegema, järele kuulama
угрюмый, -ая, -ое — süngе, tusane
жбанчик — väike õllekann (kaanega)
квас, квасок (род. кваска) — kali
виться (вьѣтся) — keerlema
кружиться (кружится) — pöörlema,
keerlema
чивикать (чивикает); чивикнуть* (буд.
чивикнет) — siristama
выкуп — lunaraha; lunastamine
столб — post
прямѣхонько (раз.) = прямо — otse
поляночка — väike lagendik
закапывать (закапываю, -ешь); зако-
пать* (буд. закопаю, -ешь) — sisse
kaevama
коробочка — karbike
напоить* (буд. напою, напоишь) —
jootma
тихонько (раз.) = тихо — tasa
попотчевать* (буд. попотчую, -ешь) —
kostitama
хотѣние — soov
велѣние — käsik
тѣтчас — otsekohe
постой! — oota!
уважить* (буд. уважу, -ишь) — rahul-
dama
заворожить* (буд. заморожу, -ишь) —
nõiduma
армяк (мн. армяки) — talupoja kuub
сноситься* (буд. сносится) — ära ku-
luma

липовый, -ая, -ое — niinepuust
 лапти, лапотки (мн.) — viisud
 разбиться* (буд. разобьётся) — puru-
 nema
 вошь (ж.) — täi
 блоха — kirp
 паскудный, -ая, -ое — ilge, vastik
 плодиться (плодится) — tekkima
 преть (прёт) — hauduma
 онученьки — онучи — jalarätt
 ладонь (ж.) — peopesa
 дуэло — õõnsus
 гуськом — hanereas
 дремучий, -ая, -ее (лес) — läbitungi-
 matu (mets)
 копаться (копаюсь, -ешься); поко-
 паться* (буд. покопаюсь, -ешься) —
 siin: kaevama
 доставать (достаю, -ешь); достать*
 (буд. достану, -ешь) — (välja)võtma
 развёртываться (развёртывается); раз-
 вернуться* (буд. развернётся) —
 lahti käänama
 дюжий, -ая, -ее (диал.) — tugev
 распоясаться (прош. распоясался) —
 end lahti võõtama
 пир горой (разг.) — suur pidu
 зря — asjata, vajaduseta
 с толком — taibuga
 по-разуму (разг.) = разумно — mõist-
 likult
 по-чести (разг.) = честно — ausalt
 доведать* (буд. доведу, -ешь) (устар.)
 — teada saama, selgitama

Глава IV.

Доброе время — добрые песни.

умело — osavalt
 порог — lävi
 трус — argpüks
 рай — paradisi
 захудалый, -ая, -ое — kehv, vilets
 укладывать (укладываю, -ешь); уло-
 жить* (буд. уложу, уложушь) —
 maagata ranema
 исхудалый, -ая, -ое — kõhnunud
 недокормливать (недокормливает); не-
 докормить* (буд. недокормит) — ala-
 toitma
 отъедаться (отъедаюсь, -ешься);
 отъестся* (буд. отъёмся, отъешься)
 — end täis sööma
 молодчик (род. молодчика) (разг.) —
 poormees
 хвалиться (хвалясь, хвалишься) —
 kiitlema
 питаться (питаюсь, -ешься) — toituma
 тратиться (трачусь, -тишься) — kulu-
 tama

поиски — otsimine
 нрав = характер — iseloom
 легкомысленный, -ая, -ое — kerge-
 meelne
 вряд ли — kahtlane
 дожить* (прош. дожил, -á) — teatava
 ajani elama
 седина — hallid juuksed
 долговечность (ж.) — pikk elu
 покойница — surnu
 сгонять (сгоняет); согнать* (буд. сго-
 нит) — kokku ajama
 барщина (устар.) — teoorjus
 истлеть* (прош. истлел, -а) — lagu-
 nema
 щедрый, -ая, -ое — helde
 безответный, -ая, -ое — vastamisvõi-
 metu
 баюкать (баюкает) — äiutama
 сжиматься (сжимается); сжаться* (буд.
 сожмётся) — kokku tõmbuma
 находчивый, -ая, -ое — leidlik
 тужить (тужу, тужишь) (нар.) — kur-
 vatsema
 кормилица — toitja
 отмеченный, -ая, -ое — märgistatud,
 tähistatud
 дар — anne
 забитый, -ая, -ое — kurnatud
 благословлять (благословляет); благо-
 словить* (буд. благословит) — õn-
 nistama
 посланец (род. посланца) — saadik
 прохлада — jahedus, vilu
 аромат — aroom
 задумчиво — mõtlikult
 вслух — valjusti
 бродить (брожу, бродишь) — siin:
 jalutama
 утолять (утоляю, -ешь); утолить* (буд.
 утолю, утолишь) — siin: rahul-
 dama, kustutama
 натруженный, -ая, -ое — väsinud

Русь.

обильный, -ая, -ое — rikkalik, rikas
 совесть (ж.) — südametunnistus
 живучий, -ая, -ее — eluvõimeline
 уживаться (уживается); ужиться* (буд.
 уживётся) — läbi saama, kokku
 sobima
 жертва — ohver
 шелохнуться* (буд. шелохнётся) —
 liigatama
 искра — säde
 сокрытый, -ая, -ое = скрытый —
 peidetud
 рать (ж.) (устар.) — sõjavägi

неисчисли́мый, -ая, -ое — loendamatu, arvutu
сказа́ться* (буд. скажется) — avalduma
несокруши́мый, -ая, -ое — võitmatu

V часть.

удава́ться (удаётся); уда́ться* (буд. удаётся) — õnnestuma
уны́лый, -ая, -ое — nukker
разгору́ться (щёки) — lõkendama lõõma

боже́ственно — jumalikult, imeilus
слагáться (слагáется); сложи́ться* (буд. сложится) — kujunema, moodustuma

необъя́тный, -ая, -ое — määratu suur
услáждáть (услáждáет); услáдить* (буд. услáдит) — naudingut pakkuma
лучезáрный, -ая, -ое — kiirgav, särav
воплоще́ние — kehastumine

Размышление у парадного подъезда.

ступе́нька — (madal) aste
спозара́нку — varakult, vara hommikul
вымета́ть (вымета́ю, -ешь); вымести́* (буд. вымету, -ешь) — puhtaks pühkima

вы́ступ — väljaulatuv osa
промока́ть (промока́ет); промо́кнуть* (буд. промо́кнет) — läbimärjaks saama

о́битель (ж.) — varjupaik
се́ятель (м.) — külvaja
храни́тель (м.) — kaitsja
о́вин — rehi
сто́г — (heina)kuhi
бечева́ — (veo)kõis

залива́ть (залива́ет); зали́ть* (буд. зали́ёт) — veega katma
ско́рбь (ж.) — kurbus, mure
переполни́ться (переполни́ется); перепо́лниться* (буд. перепо́лнится) — liiga täis täituma

Значение творчества Н. А. Некрасова.

принижа́ть (принижа́ю, -ешь); прини́зить* (буд. прини́жу, -зишь) — alandama

благогове́ние — aukartus
скло́няться (скло́няюсь, -ешься); скло́ниться* (буд. скло́нюсь, -ишься) — kummarduma

неиссяка́емый, -ая, -ое — tühjendamatu
предска́зывать (предска́зывает); предска́зать* (буд. предска́жет) — ennustama

инбо́й = друго́й
прови́деть = предви́деть (буд. предви́жу, -дишь) — ette nägema
сбыва́ться (сбыва́ется); сбы́ться* (буд. сбу́дется) — teostuma, täituma
наявú — ilmsi

ОГЛАВЛЕНИЕ.

А. Н. ОСТРОВСКИЙ.

Детство	5
Годы учения	6
Годы службы	6
Начало литературной деятельности	7
Комедия «Свои люди — сочтёмся»	7
Творчество Островского до 1855 года	8
Творчество Островского после 1855 года	9
Поездка по Волге	10
Последние годы жизни	11
Народность творчества Островского	12
Краткое содержание драмы «Гроза»	13
Драма «Гроза»	14
Действие первое. Явление первое	14
Действие первое. Явление третье	16
Действие второе. Явление второе	18
Действие второе. Явление третье	21
Действие третье. Явление третье	22
Замысел драмы	24
Дикбей	25
Кабаниха	25
Другие герои драмы	26
Катерина	26
Значение Островского	27

И. С. ТУРГЕНЕВ.

Детство	29
Воспитание Тургенева	30
Годы учения	31
Начало литературной деятельности	31
Арест и ссылка	33
Расцвет литературной деятельности	34
Последние годы жизни	36
«Смерть и похороны Тургенева	37
«Записки охотника»	38
Льгов (отрывок)	38
Два помещика (отрывок)	47
Краткое содержание романа «Отцы и дети»	52
«Отцы и дети» (отрывок)	53
Стихотворения в прозе	59
Воробей	59
Русский язык	60
Значение «Записок охотника»	61
Значение творчества Тургенева	62

Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКИЙ.

Детство	63
Саратовская семинария	64

Студенческие годы	64
В Саратовской гимназии	65
Литературно-общественная деятельность до ареста	66
Арест Н. Г. Чернышевского и роман «Что делать?»	66
Гражданская казнь Н. Г. Чернышевского	67
Н. Г. Чернышевский на каторге и в ссылке	69
Последний период жизни и смерть Н. Г. Чернышевского	69
О романе «Что делать?»	70
Четвёртый сон Веры Павловны. Девятая глава	73
Четвёртый сон Веры Павловны. Десятая глава	75
Значение дела и личности Чернышевского	79

Н. А. НЕКРАСОВ.

Детство	80
В Ярославской гимназии	81
Первые годы жизни в Петербурге	82
Дружба с Белинским	83
Некрасов — редактор «Современника» и «Отечественных записок»	84
Болезнь и смерть Некрасова	85
Поэтическое творчество Некрасова	87
Краткое содержание поэмы «Мороз — Красный нос»	89
Поэма «Мороз — Красный нос»	90
Часть первая	90
Часть вторая	91
О поэме «Кому на Руси жить хорошо»	96
«Кому на Руси жить хорошо». Пролог	97
Глава четвёртая	101
Глава пятая	104
Размышления у парадного подъезда	105
Значение творчества Н. А. Некрасова	106
Русско-эстонский словарь по статьям	109

Н. Гонестова и М. Соколова.

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Учебник-хрестоматия для IX класса
эстонской средней школы.

Эстонское Государственное Издательство.
Таллин, Пярну маантеэ 10.

*

Редактор Н. Лассманн.

Технический редактор М. Аардма.

Корректор Э. Фельдманн.

Сдано в набор 20 III 1956. Подписано
к печати 5 V 1956. Формат бумаги
60×92, 1/16. Печатных листов 8,5. Учетно-
издательских листов 9,1. Тираж 5000.
МВ-03294. Заказ № 613. Типография
«Пунане Тяхт», Таллин, ул. Пикк 54/58.

Цена 1 руб. 70 к.

Rbl. 1.70

XIV

A

1A-11123

TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 01118680 8